

# Excalibur®



Digital Recipe Book  
Livre de recettes numérique  
Libro de recetas digital  
Digitales Rezeptbuch

DH06SC / DH10SC

6 & 10 TRAY DIGITAL DEHYDRATOR MANUAL

MANUEL DE DÉSHYDRATEUR NUMÉRIQUE À 6 ET 10 PLATEAUX

MANUAL PARA DESHIDRATADOR DIGITAL DE 6 Y 10 BANDEJAS

6- & 10-TROCKENSCHALE DIGITALER DÖRRAUTOMAT BEDIENUNGSANLEITUNG



[www.ExcaliburDehydrator.com](http://www.ExcaliburDehydrator.com)



# Excalibur®

## CONTENTS

Introduction	1
Important Safeguards	1
Know Your Dehydrator	2
Trouble Shooting Guide	2
Before Use	3
How to Use	3
Fruits Drying Guide	4
Vegetables Drying Guide	5
Raw Living Foods	6
Drying Guide	7
Preparation	7
Storage & Reconstitution	7
Year-Round Season for Fruits/Vegetables	8
Helpful Hints & Tips	9
Dehydrator Recipes	10-15
Leathers & Fruit Rolls	10
Jerky	10
Vegetables	11
Fruits	11
Trailmixes, Granola & Nuts	12
Herbs & Spices	12
Pet Treats	13
Yogurt	13
Raise Bread & Re-Crisping	14
Pasta	14
Cheese	15
Potpourri, Arts & Crafts	15

## INTRODUCTION

Working on a simple premise, the Excalibur® Dehydrator removes water from food by a continuous circulation of thermostatically-controlled warm air. A variety of foods, from bright golden kernels of farm-fresh corn to rings of island-sweetened pineapple can be dehydrated. Produce, however, is not the only food commonly preserved in a food dryer! Slices of beef, chicken, fish or even venison can be marinated in a combination of sauces and spices and easily transformed into homemade jerky. A carton of yogurt, spread over a sheet of Paraflexx®, parchment paper, or a silicone baking mat, dries and becomes a vividly colored, taffy-like snack or fruit roll.

[ExcaliburDehydrator.com](http://ExcaliburDehydrator.com)

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following:**

1. Read all instructions before using this product.
2. This appliance generates heat during use. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Always use hot pads or potholders until unit cools.
3. To protect against electric shock, do not place or immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
6. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning. To disconnect, turn any control to OFF, then unplug power cord from outlet. Do not disconnect by pulling on cord.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Do not attempt to replace or splice a damaged cord. Return appliance to the manufacturer (see warranty) for examination, repair or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may cause injuries.
9. Do not use outdoors or for commercial purposes.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
11. Do not place on or near wet surfaces, or heat sources such as a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
13. Always attach plug to appliance first if provided with an appliance inlet, then plug cord in the wall outlet. To disconnect, turn any control to off, then remove plug from wall outlet.
14. Do not use appliance for other than intended use. Misuse can cause injuries.
15. Always use appliance on a heat resistant, dry, stable, level surface only.
16. When using this appliance, provide adequate ventilation above and on all sides for air circulation. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable materials during use.
17. This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
18. Be cautious when handling the back of the dehydrator. This area will be hotter than the rest of the dehydrator.
19. Do not run the dehydrator for more than 48 hours at a time. After 48 hours, unplug and allow to cool for 2 hours before using again.
20. Avoid contact with moving parts. Never place any object into the openings in the screen protecting the dehydrator fan.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS HOUSEHOLD USE ONLY

### **EXCALIBUR HYPERWAVE PULSE™ TECHNOLOGY**

Excalibur new featured technology adds additional safety and performance, with the new Hyperwave Pulse™ technology, allowing for a better temperature control and faster drying, while constantly monitoring electronically the correct function of the fan. The temperature fluctuation improves the drying of the surface moisture and move inner moisture to the dryer surface. Users will notice a slight variation of the fan speed at regular intervals, which is a normal feature for this model.

# KNOW YOUR DEHYDRATOR

## Built-In Recessed Prep Space

Easily prepare ingredients

## LED Control Panel

Adjustable thermostat 85 to 165°F (29 to 74°C) for up to 60-hours

## Clear Glass French Doors

## Accessories

- 6 tray / 9.6 square foot capacity (DH06SC)
- 10 tray / 16 square foot capacity (DH10SC) (not pictured)
- 1 poly screen
- 1 crumb tray
- Digital recipe book



<https://excaliburdehydrator.com/pages/pindownload>

## Hyperwave Pulse™ Technology

Fluctuates temperature to dry surface moisture and move inner moisture to the dryer surface.

## Parallex™ Horizontal AirFlow

Distributes air for fast, even dehydrating.



## EASY AS:



1 Simply wash, slice and load food onto the dehydrator trays.



2 Next, place trays in the dehydrator and set the time(s) and temperature(s).



3 Lastly, remove the dried food and store in airtight container or bag. Trays may be placed in the dishwasher.

# TROUBLE SHOOTING GUIDE

All Excalibur® Dehydrators are checked before shipping for electrical or mechanical problems. If you see any damage to the machine due to rough shipping, report it to the shipper or dealer you purchased from. Excalibur® will not be responsible for damage due to shipping.

Problem	Possible Causes / Resolution
E1	Temperature sensor is open circuit or its plug is loose. Contact us.
E2	Temperature sensor short circuited or damaged. Contact us.
Display screen does not display	Missing power cord plug. Connect to the power supply. or The power cord is damaged. Contact us.
Abnormal display of control panel	The circuit board is damaged. Contact us. or Control panel failure. Contact us.
Button failure	Key damage. Contact us. or The circuit board is damaged. Contact us.

For Product Registration or if you have Warranty Questions,  
please contact Excalibur Customer Service at [www.ExcaliburDehydrator.com](http://www.ExcaliburDehydrator.com)

## BEFORE USE

### Cleaning:

Wipe all parts of the appliance before first use. DO NOT USE harsh chemicals or abrasive materials for cleaning. DO NOT immerse the appliance in water. Clean the interior of the unit with a cloth or sponge, warm water and mild detergent. To clean the trays and poly screen simply hand wash with warm soapy water, rinse and air-dry. Dishwashing is not recommended.

## HOW TO USE














Follow the step-by-step instructions below to start and complete the drying process.

**Place the dehydrator on a flat, dry, stable and heat-resistant surface.**

**Make sure there is at least 2 inches of clearance around the appliance to ensure proper airflow.**

**NOTE: During the initial use of this appliance, some slight smoke and/or odor may be detected. This is normal with many heating appliances and will not recur after a few uses. We recommend running the dehydrator at 165°F for 30 minutes, before adding food.**

1. Place clean food on the tray(s) - don't overload the tray or overlap the food. Close the door.
2. Insert the power cord into outlet. The unit will beep.
3. Press the  key. The default temperature is automatically set to 165°F / 8 hours.  
To switch from °F to °C hold down the  key for 3 seconds. The temperature will automatically switch to °C.
4. Regulated temperature 85 - 165°F (29 - 74°C). Press the  key. Then Press ,  to adjust the temperature up and down.
5. Timing can be adjusted between 30 minutes up to 60 hours. Press the  key. Then Press ,  to adjust the time up and down.
6. Press the  key to start the drying process.
7. Press the  key again to pause the drying process and adjust the temperature or time if needed.
8. Press the  key to turn off.
9. Unplug the unit from the outlet.



# FRUITS DRYING GUIDE

Dry best at 135°F/57°C

Food	Preparation	Test	Time
Apples	Pare, core & cut into 1/4" slices or rings. May be sprinkled with cinnamon if desired.	Pliable	7-15 hours
Apricots	Wash, cut in half, slice and remove pit. Push in backs dry skin side down.	Pliable	20-28 hours
Bananas	Peel & cut into 1/8" slices.	Leathery or Crisp	6-10 hours
Berries	Leave whole. For wax skin berries pretreat by crazing.	Leathery	10-15 hours
Cherries	Remove stems & pits. Cut in half & place skin side down & sticky on tray. Will be like raisins, watch to prevent over drying.	Leathery & Sticky	13-21 hours
Cranberries	Same process as berries.	Pliable	10-12 hours
Figs	Wash, cut out blemishes, quarter & spread one layer deep, skin side down.	Pliable	22-30 hours
Grapes	Wash, remove stems & cut in half or leave whole, skin side down. Blanching will reduce drying time by 50%.	Pliable	22-30 hours
Nectarines	Wash, pit and peel. Cut into 3/8" slices, dry skin side down.	Pliable	8-16 hours
Peaches	Wash, pit and peel-if desired 1/4" slices.	Pliable	8-16 hours
Pears	Wash, remove core, peel 1/4" slices, or 1/4 the pear.	Pliable	8-16 hours
Persimmons	Wash, remove cap & peel 1/4" slices.	Leathery	11-19 hours
Pineapple	Peel, remove fibrous eyes and core. Cut into 1/4" slices or wedges.	Pliable	10-18 hours
Prune Plums	Wash, cut in half, remove pit and pop the back to expose more surface to the air.	Leathery	8-16 hours
Rhubarb	Wash, cut into 1" lengths.	Leathery	6-10 hours
Strawberries	Wash, cut off caps, slice 1/4" thick.	Leathery & Sticky	7-15 hours
Watermelon	Cut off rind, cut into wedges and remove seeds.	Pliable & Sticky	8-10 hours

\*For raw & living foods - use 105°F/the drying time is extended





# VEGETABLES DRYING GUIDE

Dry best at 125°F/52°C

Food	Preparation	Test	Time
Asparagus	Wash & cut into 1" pieces.	Brittle	5-6 hours
Beans, Greens or Wax	Wash, remove ends, cut 1" pieces or French style.	Brittle	8-12 hours
Beets	Remove all but 1/2" of the top scrub thoroughly, steam until tender. Cool, peel & cut 1/4" slice or 1/8" cubes.	Leathery	8-12 hours
Broccoli	Wash & trim, cut stems into 1/4" pieces. Dry florets whole.	Brittle	10-14 hours
Cabbage	Wash, trim & cut into 1/8" strips.	Brittle	7-11 hours
Carrots	Wash, trim tops, peel if desired. Cut into 1/8" cubes or circles.	Leathery	6-10 hours
Celery	Wash thoroughly, separate stalks, cut into 1/4" strips.	Leathery	3-10 hours
Corn	Shuck corn, trim silk & steam until milk is set. Cut off from cob & spread on tray, stirring several times while drying.	Brittle	6-10 hours
Cucumber	Wash, slice 1/8" thick.	Leathery	4-8 hours
Eggplant	Wash, peel, slice 1/4" thick.	Leathery	4-8 hours
Mushrooms	Brush off dirt or wipe with damp cloth, slice 3/8" slice from cap through stem ends. Spread in single layer on tray.	Leathery	3-7 hours
Okra	Wash, trim, slice 1/4" circles.	Leathery	4-8 hours
Onions	Remove root, top and skin, 1/4" slices, 1/8" rings or chop. Dry at 145°F/63°C.	Leathery	4-8 hours
Peas	Shell peas, wash and steam only until they indent, rinse with cold water, blot dry with paper towel.	Brittle	4-8 hours
Peppers	Remove stem, seeds and white section. Wash and pat dry, chop or cut 1/4" strips or rings.	Leathery	4-8 hours
Popcorn	Leave kernels on cob until well dried, then remove from cob and dry until shriveled.	Shriveled	4-8 hours
Potatoes	Use new potatoes, wash and steam for 4-6 minutes. Cut French style, in 1/4" slices, 1/8" circles or grate.	Brittle or Leathery	6-14 hours
Pumpkin	Cut into pieces, remove all seeds. Bake or steam until tender, scrape pulp from skin and puree in a blender. Pour onto Paraflexx® sheets or kitchen parchment paper. When dry cover with plastic wrap & roll.	Leathery	7-11 hours
Summer Squash	Wash, peel if desired, cut into 1/4" slices.	Leathery	10-14 hours
Tomatoes	Wash & remove stems, slice 1/4", Circles & for cherry/grape tomatoes, slice in half, dry skin side down.	Leathery or Brittle	5-9 hours
Winter Squash	Wash & cut into pieces, bake or steam until tender, puree pulp in blender, pour onto Paraflexx® drying sheets.	Brittle	7-11 hours
Yams	Wash, steam until just tender, peel and cut into 1/4" slices.	Brittle	7-11 hours
Zucchini	Wash & cut into 1/4" slices or into 1/8" slices for chips.	Brittle	7-11 hours

\*For raw & living foods - use 105°F/the drying time is extended

# RAW & LIVING FOODS

## What are Living Foods?

Ann Wigmore Foundation: "Living foods or raw foods are uncooked, free from animal products, organic, easy to digest, rich in enzymes, and highly nutritious. They include home grown sprouted grains and beans, vegetables, fruits, nuts, fermented preparations, dehydrated snacks and delicious deserts such as fruit and nut pies and fruit ice cream."

There is no nutritional loss caused by the heat of cooking. Raw foods are easier for your body to digest than cooked food. The enzymes are what make raw foods easier to digest than cooked foods. When food is cooked the enzymes become deactivated by heat. During the digestive process, the natural food enzymes assist your body's digestive enzymes in breaking down food into digestive proteins.

Dehydration is the best way to preserve the essence of raw fruits and vegetables. Dehydrating does not subject foods to the high temperatures associated with cooking, or traditional canning methods.

## Why Excalibur® is Superior for Living Foods

There are two important elements when dehydrating living foods to preserve the enzymes. The first element is the proper control of temperature, and the second, is the time it takes the food to dehydrate.

Excalibur's adjustable thermostat allows you to control the air temperature, and the rear-mounted fan that creates the Parallex™ Horizontal-Airflow Drying System provides fast and even drying. With these two features, Excalibur® Dehydrators are able to keep the food temperature low enough to preserve the enzymes while raising the air temperature high enough to dry the food quickly, preventing mold and bacteria from growing.

Excalibur® adjustable thermostat has been specifically designed to create a proper fluctuation in the air temperature. This keeps the food temperature very constant throughout the entire dehydrating cycle.

## Food Temperature vs. Air Temperature

During the dehydration process the food temperature is generally 20 to 30 degrees F cooler than the air temperature, due to the effects of evaporation.

## Enzymes and Temperature

There are many varying opinions among raw foodists concerning the temperature at which enzymes become deactivated. The most frequently quoted temperature is 118°F/47°C (food temperature) based upon the studies of Dr. Edward Howell.

## How to use your Dehydrator for Living Foods

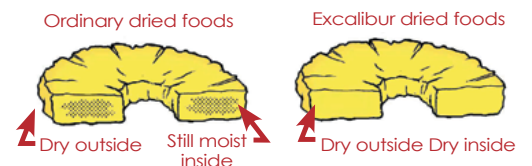
According to Ann Wigmore and Viktoras Kulvinskis, the best way to preserve the living enzymes, and overcome the potential of spoilage or bacteria growth, is to set the dehydrator on the highest temperature setting for the first two or three hours, then turn it down to less than 120°F/49°C for the remaining time.



# EXCALIBUR HYPERWAVE PULSE™ TECHNOLOGY

Excalibur dries **BETTER, FASTER & SAFER** thanks to our **Hyperwave Pulse™** Technology!

Excalibur new featured technology adds additional safety and performance, with the new Hyperwave Pulse™ technology, allowing for a better temperature control and faster drying, while constantly monitoring electronically the correct function of the fan. The temperature fluctuation improves the drying of the surface moisture and move inner moisture to the dryer surface. Users will notice a slight variation of the fan speed at regular intervals, which is a normal feature for this model.



## Parallex™ Horizontal Airflow — Fast, even dehydration.

The fan, heating element, and thermostat are in the back. Cool air is drawn in, heated, and distributed evenly over each tray. This exclusive design helps the food dry faster, retain more nutrients, and look and taste better, without tray rotation.



# DRYING GUIDE



## Timing

Drying times, are enormously dependent on factors: amount of humidity in the air, the moisture content of the food being dried and the method of preparation.

**Humidity:** Check with your local weather service to determine the day's humidity level. The closer the humidity is to 100%, the longer it will take for your food to dry.

**Moisture Content:** Water content of a fruit or vegetable can vary due to growing season, rainfall and environmental factors, as well as the ripeness of the food.

**Slicing:** Should be uniformly sliced, (not more than 1/4" thick) and spread evenly in a single layer on the drying trays.



## Cleaning

DO NOT USE harsh chemicals or abrasive materials for cleaning. DO NOT immerse any portion of this appliance in water except the trays and removable poly screen. Clean interior with a cloth or sponge, warm water and mild detergent.

**This appliance has no user serviceable parts. Any servicing beyond that described in the Cleaning Section should be performed by an Authorized Service Representative only. See warranty available online.**

# PREPARATION



## Pre-treatment

Pretreating food is not an essential procedure when using your Excalibur® Food Dehydrator. There are basically two types of pre-treatment, dipping and blanching.



## Dipping

Dipping is a treatment used primarily to prevent fruits or vegetables from oxidizing.

**Sodium Bisulfite:** When mixed with water, sodium bisulfite is a liquid form of sulfur. It is the most effective and least expensive anti-oxidant. Use only a food-safe grade of sodium bisulfite that is made especially for dehydration. Sodium Bisulfite is available directly through Excalibur®.

**If subject to sulfur allergic reactions, check with your physician before using Sodium Bisulfite as a dip.**

**Fruits:** Mix 1 1/2 tablespoons of Sodium Bisulfite in one gallon of water. Soak fruit slices for five minutes and halved fruit for fifteen minutes. Rinse.

**Vegetables:** Recommended for steam blanching only. Add 1 teaspoon Sodium Bisulfite to each cup of steaming water and blanch as you would normally. This is particularly recommended for vegetables to be stored in excess of three months.

**Ascorbic Acid-Citric Acid Dip:** is simply a form of vitamin C. Citric acid is found in all citrus fruits. These citrus type dips are available through Excalibur, in drug or health food stores in crystal, powder or tablet form. Soak the prepared produce in a solution of 2 tablespoons of powder to 1 quart of water for 2 minutes.

**Fruit Juice Dip:** Citrus juices, such as pineapple, lemon or lime, may be used as a natural anti-oxidant. Stir 1 cup of juice into 1 quart of lukewarm water and soak for 10 minutes. Note: fruit juice is only 1/6 as effective as pure ascorbic acid and may add taste to your food.

**Honey Dip:** Honey dips are used quite frequently on fruits to be dried. The honey will make fruit considerably sweeter and will add calories as well. Dissolve 1 cup of sugar in 3 cups of hot water. Allow mixture to cool until lukewarm, and add 1 cup honey. Dip fruits in small batches, remove with a slotted spoon and drain thoroughly before dehydrating.



## Blanching

Blanching, as a means of pre-treatment, can be done either in boiling water or by steaming the foods. This pre-treatment is sometimes referred to as "checking" or "crazing." Use this method most effectively on tough-skinned fruits (sometimes having natural protective wax coating) such as grapes, plums, cranberries, etc. By boiling fruits in water for 1 to 2 minutes, the skin "cracks" and allows the moisture to more readily escape, thus the drying time is faster.

# STORAGE & RECONSTITUTION

Containers for dried foods should be safe from moisture and insects. Glass jars with tightly fitted lids, plastic zip-lock and vacuum/heat-sealable bags are recommended storage containers. Food-safe metal cans, such as coffee cans or cookie tins, may be used to store individual bags for extra protection.

Your dried foods should be stored in a cool, dark and dry area. The ideal temperature for food storage is 50° - 60°F/10° - 16°C. Storing foods in this manner further protects the flavors and colors of your dried products from fading.



## Reconstitution

Properly dried foods rehydrate well. They return practically to their original size, form and appearance.

An **Electric Steamer** is one of the most efficient and successful means of rehydrating foods. The food is placed into the rice bowl, and covered with a liquid.

**Soaking:** place the pieces in a shallow pan, cover with the liquid, and allow 1 to 2 hours for the rehydration process to occur. If rehydrating overnight, place the pan in the refrigerator.

**Boiling Water:** To reconstitute vegetables, place 1 cup of dried vegetables into 1 cup boiling water. Soak for 5 to 20 minutes. Prepare according to your recipe. To reconstitute fruits, place 1 cup of water and 1 cup dried fruit into a pan and simmer until tender.

**Cooking:** For vegetable side dishes, fruit toppings or compotes, use 1 part liquid to 1 part dried food. For foods used in soufflés, pies and quick breads, add 2 parts of liquid to 3 parts dried food. When cooking fruits, place them into a saucepan with boiling water, turn heat to low and simmer 1 to 15 minutes or until tender.

# YEAR-ROUND SEASON FOR FRUITS/VEGETABLES

## January

**Good Buys:** Avocados, Bananas, Cabbage, Cauliflower, Mushrooms, Pears, Potatoes, Turnips and Winter Squash.

## February

**Good Buys:** Avocados, Bananas, Broccoli, Cabbage, Cauliflower, Kumquats, Mangos, Mushrooms, Pears, Tangerines, Winter Squash.

## March

**Good Buys:** Artichokes, Asparagus, Avocados, Bananas, Broccoli, Grapefruit, Kumquats, Lettuce, Mushrooms, Radishes, Spinach.

## April

**Good Buys:** Asparagus, Bananas, Cabbage, Chicory, Escarole, Onions, Pineapple, Radishes, Rhubarb, Spinach, Strawberries.

## May

**Good Buys:** Asparagus, Bananas, Celery, Papaya, Peas, Pineapple, Potatoes, Strawberries, Tomatoes, Watercress.

## June

**Good Buys:** Avocados, Apricots, Bananas, Cantaloupe, Cherries, Corn, Cucumber, Figs, Green Beans, Limes, Mangos, Nectarines, Onions, Peaches, Peas, Peppers, Pineapple, Plums, Summer Squash.

## July

**Good Buys:** Apricots, Bananas, Blueberries, Cabbage, Cantaloupe, Cherries, Corn, Cucumbers, Dill, Eggplant, Figs, Gravenstein, Apples, Green Beans, Nectarines, Okra, Peaches, Peppers, Prunes, Watermelon.

## August

**Good Buys:** Apples, Bananas, Beets, Berries, Cabbage, Carrots, Corn, Cucumbers, Dill, Eggplant, Figs, Melons, Nectarines, Peaches, Pears, Peppers, Plums, Potatoes, Summer Squash, Tomatoes.

## September

**Good Buys:** Apples, Bananas, Broccoli, Carrots, Cauliflower, Corn, Cucumbers, Dill, Figs, Grapes, Greens, Melons, Okra, Onions, Pears, Peppers, Potatoes, Summer Squash, Tomatoes, Yams.

## October

**Good Buys:** Apples, Bananas, Broccoli, Grapes, Peppers, Persimmons, Pumpkin, Yams.

## November

**Good Buys:** Apples, Bananas, Broccoli, Cabbage, Cauliflower, Cranberries, Dates, Eggplant, Mushrooms, Pumpkin, Sweet Potatoes.

## December

**Good Buys:** Apples, Avocados, Bananas, Grapefruit, Lemon, Limes, Mushrooms, Oranges, Pears, Pineapple, Tangerines.



# HELPFUL HINTS & TIPS

## **Cut all your items the same thickness.**

If you don't, they'll dry at different times. A slicer is helpful.

## **Do small or Large batches.**

If you are doing a small batch, put the remaining empty trays in the dehydrator. Your dehydrator is designed to work with all or none of the trays.

## **Poly screen use and care.**

Ideally used for smaller food such as carrots, blue berries, nuts, seeds, and more.

After use, simply hand wash with warm soapy water, rinse and air-dry. DO NOT place Poly screen in dishwasher.

## **Experiment with your drying times.**

Everyone's tastes are different. You may like some food dried longer for a crispier texture. You may like other dried less for a chewier texture. Be sure to write down the food and times so you remember what you like!

## **Store your Paraflexx® sheets in the bottom of the dehydrator (sold separately).**

This is a great way to protect your sheets when you're not using them. They can also double as a drip liner at the bottom of your dehydrator for easy cleaning.

## **Cleaning tips for Paraflexx® sheets (sold separately).**

DO NOT SOAK your Paraflexx® sheets. This will damage them. Simply wipe down with a warm, soapy cloth. Then again with clean water. That's it.

## **Register your warranty online:**

<http://www.ExcaliburDehydrator.com>

## **Not sure your foods are dry enough?**

Put some of your foods in an air-tight bag and check it in a few minutes – if you see water droplets in the bag then you need to dry the food more. Some small fogging is normal as the food cools off.

## **One side of my drying trays seems to be dried before the other.**

### **What should I do?**

Because your dehydrator may dry one side faster than the other, halfway through the drying cycle you may want to turn the trays 180°. This will speed up the dehydration process and will reduce energy consumption.

## **My apples and pears have darkened to a rusty-brown color while drying.**

### **Are they safe to eat?**

Yes. Fruits that have turned brownish color are safe to eat. Many fruits will oxidize during the drying process. Oxidation happens when the flesh of the fruit is exposed to air. By pretreating fruits oxidation is reduced.

## **Why should the edges of my fruit leather be thicker than the center?**

With fruit leathers, the edges of the mixture tend to dry first. If the edges are the same thickness as the center, they will dry too quickly and become brittle.

## **My fruit leathers are very thin and brittle. I'd like to make them like the ones sold commercially.**

### **How can I do that?**

Juicy fresh fruits, such as strawberries, can be too runny to create a thick, chewy leather like the commercial types. By simply adding a banana when pureeing, the mixture will become thick and the fruit leather will as well. Be sure to pour 3/4 to 1 cup of puree on each tray and allow it to spread out. Remember, the poured puree should be 1/4" thick at the edges.

## **If I powdered my dried vegetables, what could I use them for?**

Powdered onion and garlic, of course, are favorite seasonings for meats and sauces. Powdered tomatoes can be reconstituted into tomato sauce, paste, catsup, juice or soup. Powders are easy to make. A blender or food processor will give you the finest texture. Simply place pieces of dried vegetables into a blender and process. Store in air-tight bottles or jars.

## **As items dry, should they be removed to allow better circulation for still moist foods and avoid over drying?**

Yes. As foods dry, remove them from the trays and package. The other still moist pieces should remain in the dehydrator until they are completely dry. However, if you have sliced your food into uniform pieces and have turned your trays 180° halfway through the cycle, your load should be finished at the same time.

## **Do you have more detailed information in your Manual?**

Check out our dehydrator book, *Preserve It, Naturally!* over 250 page book. It contains hundreds of color pictures and diagrams! The book completely details every aspect of drying from mint leaves to pistachio nuts. It has detailed directions for craft ideas, instructions for yogurt and cheese making, dehydrating grains and even making baby food! There are 275 recipes using home dried fruits, vegetables, meats and grains for you to try, experiment with or use as a guideline while concocting your own!

ON THE FOLLOWING PAGES

# Dehydrator Recipes

# LEATHERS & FRUIT ROLLS

## APRICOT-CHERRY LEATHER

### WHAT YOU NEED:

1 cup apricots  
1/2 cup cherries  
honey or sugar to taste

### HOW TO PREPARE:

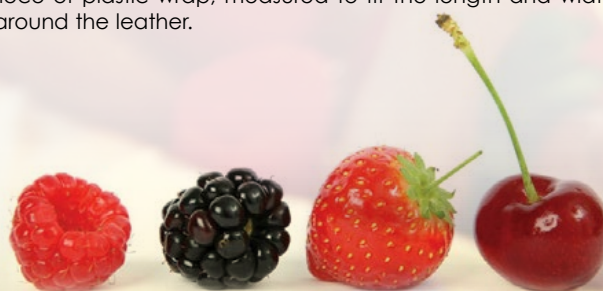
Puree apricots with a small amount of water. Add cherries and sweetener; blend and pour onto Paraflexx®, kitchen parchment paper, or silicone baking mats. Dehydrate at 135°F/57°C until leathery.



Leathers are an easy answer to the often heard request of "What is there to eat?" Yogurt, leftover fruits or vegetables can be pureed, sweetened and spiced and made into a nutritious, high-energy snack food. Spread the pureed, produce thinly on Paraflexx® sheets or silicone baking mat and dehydrate, transforming the liquid into a chewy, quick-energy snack! Leathers are so simple to make!

Select ripe or slightly overripe (but not spoiling) produce that blends and tastes well together. Strawberries and rhubarb, or bananas and pineapple make great combinations. Wash, remove any blemishes, stems or pits and peel produce if desired. Keep in mind produce skins are highly nutritious. Puree the produce in a blender until it is smooth.

Pour 1 1/2 to 2 cups of puree or yogurt onto the Paraflexx®, parchment paper, or silicone baking mat. Since the edges tend to dry more rapidly, the poured puree should be 1/8" thick at the center and 1/4" thick at the edges. Place the prepared puree in the dehydrator with the temperature set at 135°/57°C. Average drying time for leathers is 4-6 hours. When the leather has dried, it will be a bit shiny and non-sticky to the touch. Allow the leather to cool and peel it from the tray. Roll it into a tight cylindrical shape. A piece of plastic wrap, measured to fit the length and width, is then tightly wrapped around the leather.



# JERKY

## Western BBQ Jerky

### WHAT YOU NEED:

1 lb. lean meat  
1 tsp. salt  
3 tbsp. brown sugar  
1/4 tsp. pepper  
1/3 cup red wine vinegar  
1/8 tsp. cayenne pepper  
1 tsp. onion powder  
1/2 tsp. garlic powder  
1 tsp. dry mustard

### HOW TO PREPARE:

Mix all ingredients except meat in shallow dish or bowl. Stir well. Cut meat into 3/16-inch-thick pieces.

Place in marinade making sure meat is covered. Cover and refrigerate for at least 12 hours. Place meat on dehydrator trays and dry at 155°F/68°C until meat cracks, approx. 5-6 hours. Serves 1.



You can use virtually any combination of the following ingredients: soy, Worcestershire, tomato or barbecue sauce; garlic, onion or curry powder, seasoned salt or pepper. Pick a lean cut of raw meat as free from fat as possible; the higher the fat content, the shorter the storage life of the jerky. The best way to get uniform pieces is with a meat slicer, but a sharp knife will do. When using a knife, partially freezing raw meat will make slicing easier. Slice the meat either with or across the grain. Jerky cut with the grain will be chewy; cut across the grain will be very tender but more brittle. Cut into strips 1" wide, 3/18" thick and as long as you want. Once sliced, cut off all visible fat.

Dry at 155°F/68°C for approximately 4-6 hours, occasionally blotting off any fat droplets that appear on the surface. While drying, the temperature will go up and down around the set point - this is important to dry correctly. Your meat will hit 160° if you use the 155° - set point on the dial.

Always test jerky using a cooled piece. Properly dried jerky, when bent, should crack but not break.

Fish/Shellfish	% Fat
Catfish*	5.2
Cod	0.53
Croaker	2.5
Flounder	1.4
Greenland Turbot	3.5
Grouper	1.0
Haddock	0.5
Hallbut	4.3
Lake Trout*	11.1
Mackerel*	9.9
Monkfish	1.5
Mullet*	6.0
Ocean Perch	1.4
Pollock	1.3
Rainbow Trout*	6.8
Rockfish	0.2
Salmon*	9.3
Sea Bass	1.6
Sea Herring	2.8
Sea Trout	3.8
Shark*	5.2
Shrimp	1.6
Smelt	2.0
Snapper	1.1
Sole	1.4
Tuna*	5.1
Whitefish*	7.2
Whiting	1.3
Yellow Perch	1.1

# VEGETABLES

## Nacho - Cheese Kale Chips

### WHAT YOU NEED:

1 cup cashews  
1 cup shredded carrots  
1 cup filtered water  
2 tbsp. nutritional yeast  
2 tsp. chili powder  
½ tsp. lemon juice  
1 tsp. salt  
1 tsp. pureed garlic (about 2 cloves)  
½ tsp. onion powder  
½ tsp. ground cumin  
1/8 tsp. ground cayenne pepper  
½ pound stemmed curly kale  
(about 1 ½ large bunches)

### HOW TO PREPARE:

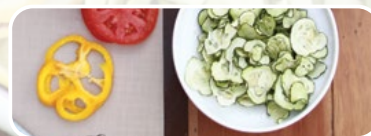
Soak the cashews in water for 4 to 6 hours. Rinse and drain. To make the cheese sauce, combine the cashews, carrot, water, nutritional yeast, chili powder, lemon juice, salt, garlic, onion powder, cumin, and cayenne, blend until smooth and creamy. Wash and dry the kale. Toss the kale with the sauce. Place the leaves on Excalibur dehydrator trays covered with a nonstick sheet. Make sure that each leaf is separated from the others. This ensures that the leaves dry quickly and evenly. Dehydrate at 105°F/41°C until completely crisp, about 12 hours or longer. Roll tight into bite size lengths and serve. Keep refrigerated.

You can dry a different vegetable each day for a month and still not go through the entire list. Some are more suitable for dehydrating than others but once you get started, you'll want to try them all.

To preserve most of this goodness in your dehydrated food, start with vegetables that are ripe and in prime condition. Buy or pick the crispest, freshest, most flavorful ones that can be obtained. Dehydrating retains most of the nutrition and good taste, but it can't improve on the original quality of the food. The fresher the vegetables are when processed, the better they will taste when rehydrated and cooked.

### Dehydrating

Vegetables have a lower moisture content than fruits, so cooler drying temperatures must be employed. If the temperature is too high, the vegetable pieces will "case harden." Let the dehydrator's thermostat at 125°F/52°C and spread vegetables in a single layer on the drying trays. Leave space between pieces for better air circulation; do not overlap pieces. Note: For tomatoes and onions, dry at 155°F/68°C instead of 125°F/52°C. In case of other exceptions, always refer to the individual listings before beginning to dry. Different vegetables may be dried together as long as none are strong-smelling. Some strong-smelling vegetables include onions, peppers, and brussels sprouts. Dry on average 4 to 14 hours.



# FRUITS

## Blueberry Cookies

### WHAT YOU NEED:

2 cups blueberries  
2 cups almonds  
blanch & soak over night  
1 cup soaked raisins (small cup)

### HOW TO PREPARE:

Blend all ingredients to a crumbly consistency. Drop 1 teaspoon of mixture on Excalibur® dehydrator tray. Dehydrate at 115°F for 18-22 hours until dry. Turn cookies over about halfway through drying cycle.

You'll have fun drying fruit; it's one of the oldest and most popular dehydrated foods. Enjoy dried fruit as a naturally sweet snack, in your favorite recipes, candied, or in good tasting leathers. Apples, peaches, bananas, and pears are long-time dehydrating favorites. But why stick to the tried and true? Dare to dry dates, have a fling with figs, or perk yourself up with persimmons. Challenge yourself to master them all!

### General Rules for Dehydrating Fruits

If fruits (or vegetables) are to be dried with skins on, they should be washed thoroughly. Some fruits, like grapes and certain berries, have a natural wax coating that must be removed by checking.

Uniform slicing makes a big difference in how evenly your fruit dries.

### Dehydrating

Most fruits do not have strong odors, so feel free to dry them together. Do not add fresh fruit to a batch that is nearly dry food. For exact instructions, refer to the fruit dehydrating guide.



## TRAILMIXES, GRANOLA & NUTS

### Candied Pecans

#### WHAT YOU NEED:

1 cup soaked, rinsed and towel blotted pecan halves  
1/2 cup maple syrup  
1 tsp. cinnamon  
Pinch of nutmeg

#### HOW TO PREPARE:

Toss the soaked pecans, maple syrup, cinnamon and nutmeg together and spread them on a Paraflexx® sheet. Dehydrate pecans at 105°F for 12 hours or until they are crisp in a Excalibur® dehydrator. Enjoy as a snack or salad topper, or use in desserts, like Black Bottom Pecan Pie. Store Candied Pecans or other flavored nuts in a sealed glass jar in the refrigerator for up to 3 months.

Looking for an after school energy snack or a healthy treat before a big game? Heading out on the trail? Dried fruit and nut trail mix is easy to do in an Excalibur dehydrator and you can personalize it to your taste. Add dry fruits to include natural sugars, all the while controlling the sugar and salt content. These snacks also reduce pounds of juicy goodness into ounces for lightweight meals and snacking on longer backpacking trips.

#### Nuts about Nuts!

It is recommended that you prepare nuts, by soaking them. By soaking, enzyme inhibitors are neutralized, the beneficial enzymes are activated and the vitamin content increases. After nuts are done soaking for a period of 8-16 hours, place on drying trays and dehydrate. Time and temperature will vary based on the recipe.

#### Granola & Energy Bars

Most of the store-bought granolas are high in sugar, contain unhealthy fats and oils, and are packed full of fillers and unnecessary ingredients. Make your own deliciously sweet combination of granola with all the good-for-you ingredients your body craves.

#### Trail Blazers & Preppers

You know who you are! With an Excalibur, you can make healthy, delicious meals, snacks and desserts. Dehydrate and store for years at a fraction of the space and the weight of canning.



## HERBS & SPICES

### Basil

#### WHAT YOU NEED:

##### Basil Leaves

This herb is an excellent seasoning commonly employed in Italian and Mediterranean style cooking. Its leaves add a pleasant, spicy flavor to tomato and potato dishes, vegetable juices, cheese and egg mixtures, salads, and many types of meat. Although it has a savory clove-like aroma, basil actually belongs to the mint family. The leaves must be dried quickly to avoid molding. Because of its very delicate nature, treat basil carefully to prevent damage.

#### HOW TO PREPARE:

Wash plant leaves the evening prior to harvesting; if the leaves are still wet, they may turn brown when dried. Clip leaves before the flowers open. Subsequent cuttings may then be made. Throw away dirty leaves. Space the leaves on the trays so they are not touching. Dehydrate the leaves at no more than 95°F/35°C until the leaves are crisp enough to crumble in your hand.

Use your Excalibur® dehydrator to dry your own freshly grown herbs! Buy bulk quantities of fresh herbs and spices, dry them and create special teas and seasonings. Left-over parsley will no longer be wasted...as drying herbs and spices require rather simple preparation.

#### Preparation

First, trim off any dead or discolored plant parts. Wash off the leaves and stems of most herbs in cool water. A sink spray attachment is ideal for this purpose because it is gentle. Flower heads should be rinsed thoroughly before the petals are removed. Discard damaged parts. Keep the heads whole for use in teas. After it is sufficiently dried, remove the outer covering of the herb seeds by rubbing it between your hands. Be sure to dry the seeds.

#### Dehydrating

Place the prepared plants on the trays in a sparse layer. When dehydrating large clusters, remove alternate trays so that the tops of the clusters are not touching the tray above. Most herbs and spices require 2 to 4 hours to dry completely, but some may take longer.

## PET TREATS

### Fluffy's Chicken Delights

#### WHAT YOU NEED:

8 oz. boiled chicken liver  
1/2 cup cornmeal  
1 cup wheat flour  
1 tsp. garlic powder  
1 tsp. beef bouillon  
1 large egg  
1 tbsp. yeast flakes  
2 tbsp. vegetable oil  
Parmesan cheese, set aside

#### HOW TO PREPARE:

Blend all ingredients in food processor until a dough is formed. Roll out dough about 1/4 inch thick. Lay on dehydrator trays and sprinkle Parmesan cheese on top. Dehydrate at 155°F/68°C until done. Approximately 1 hour before the dough is finished dehydrating, cut into shapes or squares. Finish dehydrating until thoroughly dry.

More and more Americans are tuning in to the food system, trying to avoid nasty artificial ingredients. And increasingly, people are looking harder at what's best for their four-legged family members, too.

#### Preparation

1. Use healthy, fresh, whole ingredients to create homemade dog treats free of additives and preservatives.
2. In a large bowl, mix all ingredients and form into a ball. On a flour-dusted cutting board, roll out the dough to about 1/4-inch thick.
3. Cut with bone-shaped cookie cutter or any cutter shape your pet will like.

#### Dehydrating

1. Dehydrate at the highest setting—145°-155°F (63°-68°C)—until done, approximately 6 to 8 hours.
2. For crunchier treats, dehydrate longer until they have the consistency you like.



## YOGURT

### FROZEN YOGURT

#### WHAT YOU NEED:

1 1/4 cup dried strawberries, raspberries, peaches, bananas, or any other favorite fruit.  
1 cup milk  
1 cup homemade yogurt  
2-4 tbsp. honey (optional)

#### HOW TO PREPARE:

Blend dried fruit with milk in blender. Add yogurt and honey. Pour into freezer container. Freeze until crystal form around edges. Stir. Freeze until firm. 4 servings.

Yogurt is extremely easy to make. All that is required is 4 cups milk, 1/2 cup powdered milk, and 2 tablespoons of plain yogurt. Use either whole, low fat, or skimmed milk; it's up to you. The yogurt, though, must be plain; there's no substituting.

#### Making Your Yogurt

Add the powdered milk to the fresh milk and heat to boiling for a few seconds. Allow the milk to cool to 120°F/49°C; then take 1/4 cup of the mixture and stir in the yogurt. When it is thick and sauce-like, pour it into the remaining milk and mix well.

Spoon the yogurt into clean glass jars that have lids or into plastic yogurt cups. Place the containers on the bottom of the dehydrator, set the temperature for 115°F/46°C, and heat for 3 hours. Using a higher temperature would destroy the yogurt culture. If the yogurt has set, cool it. If not, continue to check the batch every 15 minutes until it does.

After the finished yogurt has cooled, add the fruit or flavoring before placing it in the refrigerator. If sweetening is desired, use powdered sugar or honey to maintain the thick, smooth texture. For a variation, blend 1/2 cup of fruit with 1/4 cup water and make a sauce to pour over the yogurt right before it is eaten.



# RAISE BREAD & RECRISPING

## WHEAT BREAD

### WHAT YOU NEED:

1 package dry yeast  
2 cups warm water  
2 tbsp. sugar.  
2 tsp. salt  
4 cups white flour  
1/2 cup hot water  
1/2 cup brown sugar, packed  
3 tbsp. shortening  
4 cups whole wheat flour

### HOW TO PREPARE:

Place yeast in warm water. Add sugar, salt, and white flour. Beat until smooth. Cover and put in warm dehydrator until light in color and bubbles appear on top of dough, approximately 1 hour.

Combine hot water, brown sugar, and shortening. Cool to lukewarm. Add to yeast mixture. Now add whole wheat flour and mix until smooth. Turn dough out onto lightly floured surface. Knead about 10 minutes using a little wheat flour on your hands until dough loses its stickiness. Place dough into greased bowl; turn over once to grease top of dough. Cover. Let rise in warm dehydrator until double. Punch down dough. Cut in half with knife.

Shape each half to form a ball; cover and let rise 10 minutes. Place into lightly-greased loaf pans, cover, and let rise until double. Bake at 375°F/191°C approximately 40 to 50 minutes.

Yes, you can use your Excalibur Dehydrator to make your bread rise! An Excalibur can make a big difference in speeding up the time it takes for dough to rise. Remove the trays from the dehydrator, set the thermostat to 115°F / 46°C and allow the unit to pre-heat. Place a shallow pan of water on the bottom of the dehydrator. Insert a drying tray above the water and place the bowl of dough on the tray. Cover the dough with a cloth to keep it from drying out. Allow the dough 30 minutes to 1 hour of time to rise. When it has risen, continue with preparation to your recipe.

### Re-Crisping

You'll never have to throw away crackers, chips, cookies or cereals that have become stale. Dry them at 145°F / 63°C for 1 hour.

### Bread Crumbs, Stuffing Mixes & Poultry Seasonings

Put your extra breads of all types in your Excalibur to dry for making bread crumb recipes. Crumble by hand or process for a few seconds in your food processor. Store in air tight containers until needed. Add your favorite herbs and spices to create stuffing mixes for side dishes or poultry stuffing.



# PASTA

## PASTA PRIMAVERA WITH DRIED TOMATOES

### WHAT YOU NEED:

8 oz. Rotini, Twists or Spirals, uncooked  
1 tbsp. olive or vegetable oil  
2 cloves garlic, minced  
1/8 tsp. hot red pepper flakes  
1 cup tender fresh green beans, cut into 1" pieces  
2 small zucchini, sliced  
2 small yellow squash, sliced

1 cup carrot sliced thin  
1 medium red onion, cut into eighths  
1/4 cup chicken broth  
1/4 cup lightly pack fresh basil leaves, chopped  
1/2 cup oil-packed dried tomatoes, chopped  
1/4 cup grated Parmesan cheese  
1/4 cup chopped fresh parsley

### HOW TO PREPARE:

Prepare pasta according to package instructions. Drain. In medium skillet, heat oil and garlic. Stir in red pepper flakes. Add zucchini, squash, carrots and onion and stir-fry until tender-crisp about 5 minutes. Add chicken broth and simmer 1 minute. Toss together pasta, vegetables, basil and dried tomatoes. Garnish with Parmesan cheese and parsley. Serves 4.

Your dehydrator is perfect for preparing pasta. Store bought varieties can't compete with the taste of homemade.

Make and cut the noodles according to the recipe directions. No need for separate pasta racks! Place strips of freshly made pasta in single layers onto your drying trays. Dry for 2 to 4 hours at 135°F/57°C. Store in airtight packages. Dried noodles can be used in soups and casseroles; as a main dish buttered; or in a cream, tomato, or cheese sauce.

### What to do with Dehydrated Pasta

1. Perfect for soups and stews
2. Excellent for thermos bottle cooking and MRE's
3. Serve with your favorite sauce
4. Use in salads and one dish meals



# CHEESE

## Cottage Cheese

### WHAT YOU NEED:

1 gallon of pasteurized milk and either  
4 tbsp. unflavored yogurt made in your dehydrator  
1/2 cup fresh buttermilk, or 1/4 tablet of rennet (an enzyme) dissolved in 1/2 cup warm water

### HOW TO PREPARE:

Pour the milk into a crock and warm it to room temperature, about 72°F/22°C. Mix in the yogurt, buttermilk, or rennet and cover the crock with cheesecloth. Place the crock in the dehydrator and hold the temperature inside at 85°F/29°C for 12 to 18 hours until clabbered. Clabbering means that the milk has separated to form thick, solid "curd" and watery, liquid "whey."

When the milk has thickened into curds and a little whey lays on the surface, the cheese is clabbered. Now your next task is to cut the curd as follows. Use a long-bladed knife and make all cuts approximately 1/2" apart. (1) Holding the knife vertically, make straight up and down cuts across the curd. (2) Now slant the knife and make diagonal slices down through the cheese following the cuts of step 1. Make the first cut at a 45° angle, but gradually straighten the blade so that the last cut is nearly vertical. (3) Repeat the process of step 2, only slant the knife in the opposite direction. (4) Turn the crock 180°/82°C and make a final set of vertical cuts to form a crosshatch pattern on the surface. This cubing process helps the sour whey to drain out.

The Final Steps. Place several inches of water in a large pan, set the crock in it, and heat to 115°F/46°C. Hold the cottage cheese at this temperature for 1/2 hour, stirring occasionally. Once the time is up, line a colander with cheesecloth and pour in the curds and whey. Allow the whey to drain off; otherwise, it will give the cottage cheese a bitter taste. To get rid of even more of the sour taste, dip the colander in cold water and gently stir the curds to wash away the last traces of the whey. Let the curds drain thoroughly. If desired add 1 teaspoon salt per pound of cottage cheese and 4 to 6 tablespoons of cream. After refrigeration, your cottage cheese will be ready to eat as is or in fruit salads, dips, cheesecake, and casseroles.

The low temperatures of your dehydrator are ideal for ripening milk into cheese. Cottage cheese is unripened cheese - that is, it has not been aged. Hard cheeses, on the other hand, are pressed, dipped in paraffin wax, and aged. Longhorn, cheddar, Colby, and Romano are all hard type cheeses. In addition, there are the semi-hard or soft cheeses: Scamorze, Neufchatel, and cheese spreads. These are generally milder in flavor than the hard cheeses and are only aged for a short time, if at all. Refer to Excalibur's Preserve It Naturally Book for more directions on making cheese.

# POTPOURRI, ARTS & CRAFTS

Your dehydrator can help satisfy your creative cravings by shortening the drying times for ceramics, dough art or decoupage.

## Potpourri

Nearly any garden blossoms, leaves, herbs, spices or cones can be used for potpourri. Fixatives must be added to the potpourri to prevent the fragrances from evaporating. Orris, benzoin, calamus and oak moss are common fixatives. Using scissors, cut only unblemished herbs and flower heads; one decaying leaf or petal can destroy a whole potpourri. Spread the petals or herbs sparsely over the drying trays. Try to avoid drying both at the same time to prevent the distinctive fragrances from mixing. Dry for 6 to 8 hours at 110°F/43°C until dry and brittle. Let cool.

## Photographs

Treat and wash as usual; then shake or blot off the excess liquid. Place on the dryer trays. Dry until no wet spots remain. Note: Dry only photographs that have been printed on resin-coated stock; other paper types will crinkle unless pressed flat.

## Pomander Balls

These charming, old-fashioned aromatic delights dry quickly and easily in a dehydrator. For each pomander, select a ripe, attractive apple, lemon, lime, or orange. Using an ice pick or awl, punch holes evenly all over the skin of the fruit and push a whole clove in each; the skin should be completely covered. Roll the ball in a mixture of 1/2 oz ground cinnamon, 1/2 oz ground allspice or nutmeg, 1 teaspoon powdered orris root, and a sprinkling of glitter. Thoroughly coat. Let it stand in the mixture for several days, turning occasionally. Next arrange on a Paraflexx® sheet and place in Excalibur dehydrator with the thermostat set at the lowest temperature. Dry till shrunken and lightweight; then tie a long ribbon or cord around it for hanging..

## Dried Macrame Beads

With a little ingenuity, you can dehydrate vegetables for use as beads in macrame and other crafts.

## Dough Art

Dough art is a fun craft for children and adults. Roll the dough, coil it, braid it, stamp it, or press it to make wall plaques, napkin rings, jewelry, figurines, small sculptures, and even Christmas tree ornaments.





# Excalibur®

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction	
Consignes de sécurité importantes . . . . .	1
Connaître votre déshydrateur . . . . .	2
Guide de dépannage . . . . .	2
Avant l'utilisation . . . . .	3
Mode d'utilisation . . . . .	3
Guide de séchage des fruits . . . . .	4
Guide de séchage des légumes . . . . .	5
Aliments crus et vivants . . . . .	6
Principes de base du séchage . . . . .	7
Préparation . . . . .	7
Stockage et reconstitution . . . . .	7
Fruits et légumes en saison, par mois . . . . .	8
Conseils utiles . . . . .	9
Recettes au déshydrateur . . . . .	10 - 15
Pâte de fruits séchés, roulés aux fruits . . . . .	10
Charqui . . . . .	10
Légumes . . . . .	11
Fruits . . . . .	11
Mélange montagnard, granola et noix . . . . .	12
Finés herbes et épices . . . . .	12
Gâteries pour animaux domestiques . . . . .	13
Yogourt . . . . .	13
Lever le pain, rendre croustillant . . . . .	14
Pâtes . . . . .	14
Fromage . . . . .	15
Pot-pourri, artisanat . . . . .	15

## INTRODUCTION

Le principe est simple : le déshydrateur ExcaliburMD retire l'eau des aliments grâce à une circulation continue d'air chaud thermostaté. Du maïs en grains doré frais du potager aux rondelles d'ananas sucré des îles... toutes sortes d'aliments peuvent être déshydratés. Toutefois, la déshydratation n'est pas uniquement réservée aux fruits et aux légumes! Vous pouvez mariner des tranches de bœuf, de poulet, de poisson ou même de gibier dans un mélange de sauces et d'épices afin d'en faire un charqui maison. Et saviez-vous qu'une portion de yogourt étendue sur une feuille de ParaflexxMD ou papier sulfurisé ou tapis de cuisson en silicone, au séchage, une collation de style tire ou un roulé aux fruits vivement coloré?

[ExcaliburDehydrator.com](http://ExcaliburDehydrator.com)

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Afin de minimiser les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre des précautions de base, notamment les suivantes :**

1. Avant d'utiliser le produit, lire toutes les instructions.
2. L'appareil génère de la chaleur lorsqu'il est en marche. Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou boutons. Toujours utiliser des mitaines à four ou des sous-plats jusqu'à ce que l'appareil refroidisse.
3. Ne pas laisser le cordon, la fiche ou l'appareil entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides pour éviter tout risque d'électrocution.
4. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des limitations physiques, sensoriels ou mentales, si elles sont supervisées par des personnes ayant déjà expérimenté le produit ou si elles ont pris connaissance du manuel d'instructions de l'appareil et qu'elles sont en mesure de l'utiliser d'une manière sûre et d'en comprendre les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
6. Débrancher l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de remettre des pièces ou de les enlever, et avant de le nettoyer. Laisser refroidir l'appareil avant de remettre des pièces ou de les retirer, et avant de le nettoyer. Pour le débrancher, mettre toute commande sur « OFF », puis débrancher le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher.
7. Ne pas utiliser un appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e), après un dysfonctionnement de l'appareil ou après que celui-ci ait été endommagé de quelque façon que ce soit. Ne pas tenter de remplacer ou d'épisser un cordon d'alimentation endommagé. Renvoyer l'appareil au fabricant (voir la garantie) pour examen, réparation ou réglage.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandée par le fabricant pourrait provoquer des blessures.
9. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou à des fins commerciales.
10. Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre de la table ou du comptoir, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
11. Ne pas placer l'appareil sur des surfaces humides ou des sources de chaleur telles qu'un brûleur à gaz ou électrique chaud, ou à proximité de ces surfaces et de ces sources, ou dans un four chauffé.
12. Prendre des précautions particulières lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile ou d'autres liquides chauds.
13. Toujours brancher la fiche de l'appareil en premier si elle est équipée d'une entrée d'appareil, puis brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale. Pour débrancher l'appareil, mettre toute commande sur « OFF », puis retirer la fiche de la prise murale.
14. Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celle prévue. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures.
15. Toujours utiliser l'appareil sur une surface résistante à la chaleur, sèche, stable et horizontale uniquement.
16. Lorsque vous utilisez cet appareil, assurez-vous que la ventilation est adéquate et que l'air circule au-dessus et sur tous les côtés. Ne pas laisser cet appareil toucher les rideaux, les revêtements muraux, les vêtements, les torchons ou d'autres matériaux inflammables en cours d'utilisation.
17. Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un minuteur externe ou bien un système à télécommande.
18. Soyez prudent lorsque vous manipulez l'arrière du déshydrateur. Cette zone sera plus chaude que le reste du déshydrateur.
19. Ne faites pas fonctionner le déshydrateur plus de 48 heures d'affilée. Après 48 heures, débranchez-le et laissez-le refroidir 2 heures avant de le réutiliser.
20. Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Ne placez jamais d'objet dans les ouvertures de la grille protégeant le ventilateur du déshydrateur.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

### FLUCTUATION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR EXCALIBUR

Les déshydrateurs Excalibur ajustent automatiquement la vitesse du ventilateur afin de maintenir une température de déshydratation adéquate et sont conçus pour fonctionner pendant de longues périodes. Après avoir fonctionné à vitesse normale pendant environ 20 secondes, la vitesse est réduite à 10 % pendant 1 seconde.

Cette fonction de sécurité permet d'assurer un fonctionnement optimal de l'appareil, d'optimiser le contrôle de la température et n'a aucune incidence sur la performance de déshydratation du produit.

# CONNAÎTRE VOTRE DÉSHYDRATEUR

## Espace de Préparation Encastré

Préparer facilement les ingrédients

## Panneau de Contrôle à DEL

Thermostat réglable de 29 °C à 74 °C (de 85 °F à 165 °F) Minuterie de 60 heures

## Portes Françaises en Verre Transparent

## Accessoires

- Capacité de 6 plateaux (0,89 m<sup>2</sup>) (DH06SC)
- Capacité de 10 plateaux (1,5 m<sup>2</sup>) (DH10SC) (non illustré)
- 1 les écrans poly
- 1 bac à miettes
- Livre de recettes numérique



<https://excaliburdehydrator.com/pages/pindownload>

## Technologie Hyperwave Pulse™

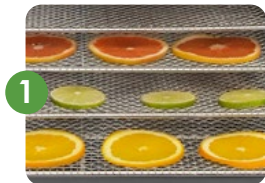
Des fluctuations de température permettent un assèchement de l'humidité superficielle et un transfert de l'humidité interne vers la surface de séchage.

## Flux d'Air Horizontal Parallexx™

Distribue l'air permettant une déshydratation rapide et homogène.



## AUSSI FACILE QUE...



1 Il suffit de laver, de trancher et de disposer les aliments sur les plateaux du déshydrateur.



2 Placez ensuite les plateaux dans le déshydrateur et réglez la durée et la température.



3 Enfin, retirez les aliments déshydratés et conservez-les dans un récipient ou un sac hermétique. Les plateaux peuvent être lavés au lave-vaisselle.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Tous les déshydrateurs Excalibur® sont vérifiés avant leur expédition pour détecter d'éventuels problèmes électriques ou mécaniques. Si vous constatez que l'appareil a été endommagé à la suite d'un transport inapproprié, signalez-le à l'expéditeur ou au revendeur chez lequel vous l'avez acheté. Excalibur® décline toute responsabilité relativement aux dommages imputables à l'expédition.

Problème	Causes possibles et solution
E1	Le capteur de température est en circuit ouvert ou sa fiche est desserrée. Contactez-nous.
E2	Capteur de température est court-circuité ou endommagé. Contactez-nous.
L'écran ne s'affiche pas	La fiche du cordon d'alimentation est manquante. Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique. Ou le cordon d'alimentation est endommagé. Contactez-nous.
Affichage anormal du panneau de contrôle	Le circuit imprimé est endommagé. Contactez-nous. Ou défaillance du panneau de contrôle. Contactez-nous.
Défaillance du bouton	Touche endommagée. Contactez-nous. Ou le circuit imprimé est endommagé. Contactez-nous.

Pour enregistrer le produit ou pour toute question relative à la garantie, veuillez contacter le service à la clientèle ou le support technique d'Excalibur [www.ExcaliburDehydrators.com](http://www.ExcaliburDehydrators.com)

## AVANT L'UTILISATION

### Nettoyage :

Essuyez toutes les pièces de l'appareil avant la première utilisation. N'UTILISEZ PAS de produits chimiques agressifs ou de matériaux abrasifs pour le nettoyage. NE PAS immerger l'appareil dans l'eau. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon ou une éponge, de l'eau tiède et un détergent doux. Pour nettoyer les plateaux et l'écran en poly, il suffit de les laver à la main avec de l'eau chaude savonneuse, de les rincer et de les sécher à l'air. Le lavage de la vaisselle n'est pas recommandé.

## MODE D'UTILISATION














Suivez les instructions détaillées ci-dessous pour démarrer et conclure le processus de déshydratation.

**Assurez-vous que le déshydrateur est sur une surface plane.**

**Assurez-vous qu'il y a au moins 2 pouces d'espace libre autour de l'appareil pour assurer une bonne circulation de l'air.**

**REMARQUE : Lors de la première utilisation de cet appareil, il est possible de détecter une légère fumée et/ou une odeur. Ceci est normal pour de nombreux appareils de chauffage et ne se reproduira plus après quelques utilisations. Nous recommandons de faire fonctionner le déshydrateur à 165°F (74°C) pendant 30 minutes avant d'y ajouter des aliments.**

1. Placez des aliments propres sur les plateaux. Ne surchargez pas ceux-ci et ne les faites pas se chevaucher. Fermez la porte.
2. Insérez le cordon d'alimentation dans la prise. L'appareil produit un signal sonore.
3. Appuyez sur la touche . La température par défaut est automatiquement réglée à 74 °C (165 °F) pendant 8 heures.  
Pour passer de °F à °C, maintenez la touche  enfoncée pendant 3 secondes. La température passera automatiquement à °C.
4. Température réglée de 29 °C à 74 °C (de 85 °F à 165 °F) Appuyez sur la touche .  
Appuyez ensuite sur ,  pour accroître ou diminuer la température.
5. La durée peut être réglée entre 30 minutes et 60 heures. Appuyez sur la touche .  
Appuyez ensuite sur ,  pour accroître ou diminuer la durée.
6. Appuyez sur la touche  pour lancer le processus de déshydratation.
7. Appuyez de nouveau sur la touche  pour interrompre le processus de déshydratation et régler la température ou la durée, le cas échéant.
8. Appuyez sur la touche  pour éteindre l'appareil.
9. Débranchez l'appareil de la prise.



# GUIDE DE SÉCHAGE DES FRUITS

Séchage optimal à 135 °F/57 °C

Aliment	Préparation	Test	Temps
Pommes	Peler, enlever les pépins et couper en tranches de 1/4 po ou en anneaux. Saupoudrer de cannelle, au goût.	Souple	7 à 15 heures
Abricots	Laver, couper en deux, trancher et enlever le noyau. Poser avec côté peau sèche vers le bas.	Souple	20 à 28 heures
Bananes	Peler et couper en tranches de 1/8 po.	Coriace ou croustillant	6 à 10 heures
Baies	Laisser entières. Pour les baies à peau dure, prétraiter par craquelage.	Coriace	10 à 15 heures
Cerises	Retirer les tiges et les noyaux. Couper en deux et placer le côté peau vers le bas, en position stable sur le plateau. Comme pour les raisins secs, surveiller pour éviter de trop faire sécher.	Coriace et collant	13 à 21 heures
Canneberges	Même processus que les baies.	Souple	10 à 12 heures
Figues	Laver, éliminer les imperfections, couper en quartiers et étendre en une seule couche, côté peau vers le bas.	Souple	22 à 30 heures
Raisins	Laver, enlever la tige, couper en deux ou laisser entiers, peau vers le bas. Le blanchiment réduira le temps de séchage de 50 %.	Souple	22 à 30 heures
Nectarines	Laver, dénoyauter et peler. Couper en tranches de 1/8 po, côté peau sèche vers le bas.	Souple	8 à 6 heures
Pêches	Laver, dénoyauter et peler, et couper en tranches de 1/4 po selon les envies.	Souple	8 à 16 heures
Poires	Laver, retirer le noyau, peler et couper en tranches de 1/4 po ou en quartiers.	Souple	8 à 16 heures
Kakis	Laver, enlever la tige, peler et couper en tranches de 1/4 po.	Coriace	11 à 19 heures
Ananas	Peler et retirer les yeux et le noyau. Couper en tranches de 1/8 po ou en quartiers.	Souple	10 à 18 heures
Prunes à pruneaux	Laver, couper en deux, enlever le noyau et exposer un maximum de surface à l'air.	Coriace	8 à 16 heures
Rhubarbe	Laver, couper en morceaux de 1 po.	Coriace	6 à 10 heures
Fraises	Laver, couper les feuilles, couper en tranches de 1/4 po.	Coriace et collant	7 à 15 heures
Pastèques	Enlever la peau, couper en quartiers et retirer les graines.	Souple et collant	8 à 10 heures

\*Pour les aliments crus et vivants — utiliser 105 °F/le temps de séchage est prolongé





# GUIDE DE SÉCHAGE DES LÉGUMES

Séchage optimal à 125°F/52°C

Aliment	Préparation	Test	Temps
Asperges	Laver et couper en morceaux de 1 po.	Cassant	5 à 6 heures
Haricots jaunes ou verts	Laver, couper les extrémités et couper en morceaux de 1 po ou à la française.	Cassant	8 à 12 heures
Betteraves	Retirer tout sauf 1/2 po du haut. Bien frotter et cuire à la vapeur pour attendrir. Laisser refroidir, peler et couper en tranches d'1/4 po ou en dés d'1/8 po.	Coriace	8 à 12 heures
Brocoli	Laver et tailler, couper les tiges en morceaux de 1/4 po. Séchez les fleurons entiers.	Cassant	10 à 14 heures
Chou	Laver, peler et couper en lanières de 1/8 po.	Cassant	7 à 11 heures
Carottes	Laver, couper le haut et peler si désiré. Couper en cubes ou en tranches de 1/8 po.	Coriace	6 à 10 heures
Céleri	Bien laver, séparer les tiges, couper en lanières de 1/4 po.	Coriace	3 à 10 heures
Maïs	Décoquer le maïs, tailler et cuire à la vapeur jusqu'à ce que le lait soit prêt. Retirer les grains de l'épi et les étendre sur le plateau en remuant plusieurs fois pendant le séchage.	Cassant	6 à 10 heures
Concombres	Laver et couper en tranches de 1/8 po d'épaisseur.	Coriace	4 à 8 heures
Aubergines	Laver, peler et couper en tranches de 1/4 po d'épaisseur.	Coriace	4 à 8 heures
Champignons	Enlever la saleté avec un chiffon humide, couper en tranches de 3/8 po du chapeau au bout de la tige. Étendre le tout en une seule couche sur le plateau.	Coriace	3 à 7 heures
Okra	Laver, tailler et couper en tranches d'1/4 po.	Coriace	4 à 8 heures
Oignons	Enlever la racine, la partie supérieure et la peau. Couper en tranches de 1/4 po, en anneaux de 1/8 po ou émincer. Sécher à 145 °F/63 °C.	Coriace	4 à 8 heures
Pois	Enlever la coque, laver et cuire à la vapeur jusqu'à ce qu'ils se ratatinent. Rincer à l'eau froide et sécher avec une serviette en papier.	Cassant	4 à 8 heures
Poivrons	Retirer la tige, les graines et la partie blanche. Laver et sécher délicatement. Hacher ou couper en lanières ou en tranches d'1/4 po.	Coriace	4 à 8 heures
Maïs soufflé	Laisser les grains sur l'épi jusqu'à ce qu'ils soient bien séchés. Ensuite, les retirer de l'épi et sécher jusqu'à ce qu'ils soient ratatinés.	Ratatiné	4 à 8 heures
Pommes de terre	Utiliser des pommes de terre fraîches. Laver et cuire à la vapeur de 4 à 6 minutes. Râper ou couper à la française, en tranches de 1/4 po ou en anneaux de 1/8 po.	Cassant ou coriace	6 à 14 heures
Citrouille	Couper en morceaux et retirer toutes les graines. Cuire au four ou à la vapeur jusqu'à ce qu'elle soit tendre. Gratter la pulpe de la peau et réduire en purée dans un mélangeur. Verser sur des feuilles de Paraflexx <sup>MD</sup> ou sur du papier sulfurisé de cuisine. Quand le tout est séché, couvrir d'une pellicule plastique et enrouler.	Coriace	7 à 11 heures
Courges d'été	Laver, peler si désiré, et couper en tranches de 1/8 po.	Coriace	10 à 14 heures
Tomates	Laver et enlever les tiges, couper en tranches de 1/4 po ou en anneaux pour les tomates cerises/en grappe. Couper en deux et poser côté peau sèche vers le bas.	Coriace ou cassant	5 à 9 heures
Courges d'hiver	Laver et couper en morceaux. Faire cuire au four ou à la vapeur jusqu'à ce qu'elle soit tendre, réduire en purée au mélangeur et verser sur des feuilles de séchage Paraflexx <sup>MD</sup> .	Cassant	7 à 11 heures
Ignames	Laver, cuire à la vapeur jusqu'à ce qu'elle soit tendre, peler et couper en tranches de 1/4 po.	Cassant	7 à 11 heures
Zucchini	Laver et couper en tranches de 1/4 po ou de 1/8 po pour obtenir des croustilles.	Cassant	7 à 11 heures

\*Pour les aliments crus et vivants — utiliser 105 °F/le temps de séchage est prolongé

# ALIMENTS CRUS ET VIVANTS

## Qu'est-ce que les aliments vivants?

Selon la fondation Ann Wigmore, « les aliments crus ou vivants sont non cuits, biologiques, faciles à digérer, riches en enzymes, très nutritifs et ne contiennent aucun produit animal. Les grains et les fèves germées cultivés localement, les légumes, les fruits, les noix, les aliments fermentés, les collations déshydratées et de délicieux desserts tels que les tartes de fruits et noix et la crème glacée aux fruits comptent parmi ce type d'aliments. »

Aucun élément nutritif n'est détruit par la cuisson. Les aliments crus sont plus faciles à digérer que les aliments cuits, puisque les enzymes dans les aliments crus facilitent le processus digestif. Lorsqu'un aliment est cuit, la chaleur détruit les enzymes. Au cours du processus digestif, les enzymes naturellement contenus dans les aliments aident ceux de votre corps à convertir la nourriture en protéines digestives.

Le séchage est idéal si l'on veut préserver les bienfaits des fruits et des légumes crus. Sécher les aliments ne les expose pas aux températures élevées associées à la cuisson ni aux méthodes de conserve traditionnelles.

## L'avantage Excalibur<sup>MD</sup> pour les aliments crus

Il y a deux points importants lors du séchage d'aliments vivants afin qu'ils conservent leurs enzymes: une maîtrise adéquate de la température et un temps de séchage approprié.

Le thermostat réglable du déshydrateur Excalibur vous permet de régler la température de l'air, et le ventilateur arrière, pièce centrale du système de séchage à circulation d'air horizontale Parallelex<sup>MC</sup>, assure un séchage rapide et uniforme. Grâce à ces deux éléments, le déshydrateur Excalibur garde la température des aliments assez basse pour préserver les enzymes tout en augmentant suffisamment la température de l'air pour assurer un séchage rapide et empêcher la formation de bactéries et de moisissures.

Le thermostat réglable Excalibur<sup>MD</sup> a été spécialement conçu pour assurer une bonne fluctuation de la température de l'air. Cela fait en sorte que la température des aliments reste stable pendant toute la durée du cycle de séchage.

## Température des aliments et température de l'air

Lors du processus de séchage, la température des aliments est en général de 20 à 30 degrés inférieure à celle de l'air en raison de l'évaporation.

## Enzymes et température

En ce qui concerne la température à laquelle les enzymes sont désactivées, chez les crudivores, les avis sont mitigés. Toutefois, la température la plus citée est de 118°F / 47°C (température des aliments) si l'on se fie aux études du Dr Edward Howell.

## Comment utiliser votre déshydrateur pour garder vos aliments vivants

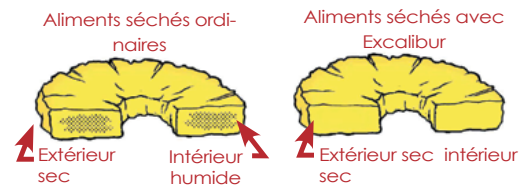
Selon Ann Wigmore et Viktoras Kulvinskas, la meilleure façon de garder les enzymes vivants tout en prévenant la moisissure et les bactéries est de régler le déshydrateur à la température maximale pour les deux ou trois premières heures, et ensuite de la réduire à moins de 120 °F/49 °C pour le temps restant.



# TECHNOLOGIE EXCALIBUR HYPERWAVE PULSE<sup>MC</sup>

Excalibur déshydrate **MIEUX, PLUS VITE ET PLUS SÛREMENT** grâce à notre technologie **Hyperwave Pulse<sup>MC</sup>** !

La nouvelle technologie présentée par Excalibur apporte une sécurité et des performances accrues grâce à la nouvelle technologie Hyperwave Pulse<sup>MC</sup>, permettant un meilleur contrôle de la température et un séchage plus rapide, tout en assurant une surveillance électronique constante du bon fonctionnement du ventilateur. La fluctuation de la température améliore le séchage de l'humidité de surface et déplace l'humidité interne vers la surface plus sèche. Les utilisateurs remarqueront une légère variation de la vitesse du ventilateur à intervalles réguliers, ce qui est une caractéristique normale pour ce modèle.



## Circulation d'air horizontale Parallelex<sup>MC</sup> — pour un séchage rapide et uniforme

Le ventilateur, l'élément chauffant et le thermostat se trouvent à l'arrière de l'appareil. L'air frais entre dans l'appareil pour ensuite être chauffé et distribué de manière uniforme sur chaque plateau. Cette conception unique assure un séchage rapide des aliments, une rétention accrue d'éléments nutritifs, un bon goût et une belle apparence sans que la rotation des plateaux soit nécessaire.



# PRINCIPES DE BASE DU SÉCHAGE



## Temps

Le temps de séchage varie en fonction de plusieurs facteurs. Ces facteurs incluent la quantité d'humidité dans l'air, la teneur en humidité des aliments en cours de séchage et la méthode de préparation.

**Humidité :** Informez-vous du degré d'humidité de la journée auprès de votre service météo local. Plus le taux d'humidité est près de 100 %, plus il faudra de temps pour faire sécher vos aliments.

**Teneur en eau :** La teneur en eau d'un fruit ou d'un légume peut varier en raison de la saison, des précipitations et des facteurs environnementaux, ainsi que de la maturité de l'aliment.

**Tranchage :** Tranches minces et uniformes (pas plus de 1/4 po d'épaisseur) réparties uniformément en une couche sur les plateaux de séchage.



## Nettoyage

N'utilisez PAS de produits abrasifs ou chimiques pour nettoyer l'appareil. Ne submergez AUCUNE des composantes dans l'eau, à l'exception des plateaux. Nettoyez l'intérieur avec un linge ou une éponge, de l'eau tiède et un détergent doux.

**L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Tout entretien à part celui décrit dans la section**

**Nettoyage doit uniquement être effectué par un représentant de service autorisé. Voir la garantie en ligne.**

## PRÉPARATION



## Prétraitement

Prétraiter les aliments n'est pas indispensable lorsque vous utilisez votre déshydrateur Excalibur<sup>MD</sup>. Cependant, il existe deux types de prétraitement : le trempage et le blanchiment.



## Trempage

Utilisé principalement pour empêcher les fruits et légumes de s'oxyder.

**Bisulfite de sodium :** Mélangé avec de l'eau, le bisulfite de sodium est du soufre en forme liquide. C'est l'antioxydant le plus efficace et le moins cher. Utilisez uniquement du bisulfite de sodium alimentaire spécialement conçu pour la déshydratation. Excalibur<sup>MD</sup> peut vous fournir directement le bisulfite de sodium.

**Si vous êtes sujet à des réactions allergiques au soufre, consultez votre médecin avant d'utiliser le bisulfite de sodium pour le trempage.**

**Fruits :** Mélanger 1 1/2 cuillère à soupe de bisulfite de sodium dans un gallon d'eau. Faire tremper les tranches de fruits pendant 5 minutes, et faire tremper les fruits coupés en deux pendant 15 minutes. Rincer.

**Légumes :** Recommandé seulement pour le blanchiment à la vapeur. Ajouter 1 cuillère à café de bisulfite de sodium à 1 tasse d'eau bouillante et blanchir normalement. Cette méthode est particulièrement recommandée pour les légumes à stocker pendant plus de trois mois.

**Trempage à l'acide ascorbique/citrique :** Il s'agit simplement d'une forme de vitamine C naturellement présente dans tous les agrumes. Ce produit est offert par Excalibur et dans les pharmacies ou magasins de produits naturels sous forme de cristaux, de poudre ou de comprimés. Tremper les aliments préparés dans une solution de 2 cuillères à soupe de poudre pour 1 litre d'eau pendant 2 minutes.

**Trempage au jus de fruits :** Le jus d'agrumes comme le citron et la lime ou le jus d'ananas peuvent être utilisés en tant qu'antioxydant naturel. Incorporer 1 tasse de jus à 1 pinte d'eau tiède et laisser tremper pendant 10 minutes. Note : le jus de fruits n'a que 1/6 fois l'efficacité de l'acide ascorbique pur. Il pourrait conférer un goût aux aliments.

**Trempage au miel :** Cette méthode est fréquemment utilisée pour le séchage des fruits. Le miel rendra les fruits très sucrés et augmentera leur teneur en calories. Faire dissoudre 1 tasse de sucre dans 3 tasses d'eau chaude, laisser refroidir jusqu'à ce que ce soit tiède et incorporer 1 tasse de miel. Tremper de petites quantités de fruits, retirer à l'aide d'une cuillère à trous et bien égoutter avant le séchage.



## Blanchiment

À réaliser dans l'eau bouillante ou en passant les aliments à la vapeur. Cette méthode, souvent appelée « craquelage », est plus efficace sur les fruits à peau dure (ayant parfois un revêtement naturel de protection) comme les raisins, les prunes, les canneberges, etc. En faisant bouillir les fruits dans l'eau pendant 1 à 2 minutes, la peau se craquelle et permet à l'humidité de s'échapper plus facilement, ce qui réduit le temps de séchage.

## STOCKAGE & RECONSTITUTION

Les aliments séchés doivent être stockés dans un récipient à l'abri de l'humidité et des insectes. Les pots en verre à couvercle hermétique, les sacs à fermeture à glissière et les sacs sous vide ou thermoscellables sont tous recommandés pour l'entreposage. Les boîtes de métal pour aliments, telles que les boîtes de café et les bidons à biscuits, peuvent être utilisées pour entreposer des sacs individuels en guise de protection supplémentaire.

Vos aliments séchés devraient être conservés dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière. La température idéale pour le stockage est de 50 à 60 °F ou de 10 à 16 °C. Un tel entreposage permet de préserver les saveurs et les couleurs de vos aliments séchés.



## Reconstitution

Les aliments correctement séchés se réhydratent bien. Ils reprennent quasiment leur taille, forme et apparence d'origine.

**Étuveuse :** Cet appareil est très efficace pour une bonne réhydratation des aliments. Il suffit de placer les aliments dans un bol à riz et de les recouvrir de liquide.

**Trempage :** Placer les aliments dans une casserole peu profonde, recouvrir de liquide et laisser reposer pendant 1 ou 2 heures pour qu'ils se réhydratent. Si vous réhydratez les aliments toute la nuit, mettez-les au réfrigérateur.

**Eau bouillante :** Pour reconstituer les légumes, ajouter 1 tasse de légumes séchés à 1 tasse d'eau bouillante. Tremper pendant 5 à 20 minutes. Préparer selon la recette désirée. Pour reconstituer les fruits, placer 1 tasse d'eau et 1 tasse de fruits séchés dans une casserole et faire mijoter jusqu'à tendreté.

**Cuisson :** Pour les plats d'accompagnement constitués de légumes, les garnitures de fruits ou les compotes, utiliser une part de liquide pour une part d'aliments séchés. Pour les aliments utilisés dans un soufflé, une tarte ou une préparation rapide pour pain, ajouter 2 parts de liquide à 3 parts d'aliments déshydratés. Pour la cuisson de fruits, il suffit de les placer dans une casserole avec de l'eau bouillante, de réduire le feu à minimum et de faire mijoter de 1 à 5 minutes, ou jusqu'à tendreté.

# FRUITS ET LÉGUMES EN SAISON, PAR MOIS

## Janvier

**Bons achats :** Avocats, bananes, champignons, chou, chou-fleur, courge d'hiver, navets, poires et pommes de terre

## Février

**Bons achats :** Avocats, bananes, brocoli, champignons, chou, chou-fleur, courge d'hiver, kumquats, mangues, poires et tangerines

## Mars

**Bons achats :** Artichauts, asperges, avocats, bananes, brocoli, champignons, épinards, kumquats, laitue, radis et pamplemousse

## Avril

**Bons achats :** Ananas, asperges, bananes, chou, chicorée, épinards, escarole, fraises, oignon, radis et rhubarbe

## Mai

**Bons achats :** Ananas, asperges, bananes, céleri, cresson, fraises, papaye, pois, pommes de terre et tomates

## Juin

**Bons achats :** Ananas, abricots, avocats, bananes, cantaloup, cerises, concombre, courge d'été, figues, haricots verts, limes, mangues, nectarines, oignon, pêches, pois, poivrons et prunes

## Juillet

**Bons achats :** Abricots, aneth, aubergine, bananes, bleuets, cantaloup, cerises, chou, concombre, figues, pommes Gravenstein, haricots verts, maïs, nectarines, okra, pastèque, pêches, poivrons, pommes et prunes

## Août

**Bons achats :** Aneth, aubergine, baies, bananes, betteraves, carottes, chou, concombre, courge d'été, figues, maïs, melon, nectarines, pêches, poires, poivrons, pommes, pommes de terre, prunes et tomates

## Septembre

**Bons achats :** Aneth, bananes, brocoli, carottes, chou-fleur, concombre, courge d'été, figues, ignames, maïs, melon, okra, oignon, poires, poivrons, pommes, pommes de terre, raisins, tomates et légumes

## Octobre

**Bons achats :** Bananes, brocoli, citrouille, ignames, kakis, poivrons, pommes et raisins

## Novembre

**Bons achats :** Aubergine, bananes, brocoli, canneberges, champignons, chou, chou-fleur, citrouille, dattes, ignames et pommes

## Décembre

**Bons achats :** Ananas, avocats, bananes, champignons, citron, oranges, pamplemousses, poires, pommes et tangerines



# CONSEILS UTILES

## **Coupez vos aliments de manière uniforme.**

Sinon, ils sécheront à des rythmes différents. Une trancheuse peut s'avérer utile.

## **Séchez en petites ou en grandes quantités.**

Si vous séchez une petite quantité d'aliments, placez tout de même les plateaux vides dans le déshydrateur. Ce dernier est conçu pour être utilisé avec tous les plateaux à la fois.

## **Utilisation et entretien de l'écran poly.**

Idéalement utilisé pour les petits aliments tels que les carottes, les baies bleues, les noix, les graines, etc.

Après utilisation, laver simplement à la main avec de l'eau chaude savonneuse, rincer et sécher à l'air libre. NE PLACEZ PAS l'écran Poly dans le lave-vaisselle.

## **Expérimentez avec les temps de séchage.**

Les goûts varient. Certains aliments pourraient vous plaire davantage lorsqu'ils sont séchés longtemps, ce qui leur confère une texture croustillante. D'autres ont meilleur goût lorsqu'ils sont séchés moins longtemps, ce qui leur confère une bonne tendreté. Assurez-vous de noter les temps de séchage pour vos aliments en fonction du résultat désiré!

## **Entreposez vos feuilles Paraflexx® au fond du déshydrateur. (vendu séparément).**

Il s'agit d'une bonne façon de protéger vos feuilles lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Elles peuvent aussi servir d'égouttoir au fond du déshydrateur, ce qui en facilite le nettoyage.

## **Astuces de nettoyage pour vos feuilles Paraflexx® (vendu séparément).**

Ne submergez PAS vos feuilles Paraflexx® dans l'eau; ceci les endommagera. Vous pouvez simplement les essuyer avec un linge imbibé d'eau savonneuse tiède. Ensuite, essuyez de nouveau avec un linge imbibé d'eau propre, et le tour est joué!

## **Pour enregistrer votre garantie en ligne :** <http://www.ExcaliburDehydrator.com>

## **Comment savoir si vos aliments sont assez secs :**

Placez vos aliments dans un sac étanche à l'air, et vérifiez après quelques minutes – si des gouttelettes se forment dans le sac, il faut sécher les aliments davantage. Il est normal de voir une légère buée dans le sac lorsque les aliments se refroidissent.

## **Mes aliments se séchent plus rapidement d'un côté des plateaux que de l'autre. Que devrais-je faire?**

Il est possible que votre déshydrateur sèche plus rapidement les aliments d'un côté que de l'autre. Vous pourriez faire une rotation des plateaux de 180° à la moitié du cycle, ce qui accélérera le processus de séchage et réduira la consommation d'énergie.

## **Mes pommes et poires ont pris une couleur brun rouille au séchage. Sont-elles encore bonnes à manger?**

Oui, les fruits ayant pris une couleur brunâtre sont encore comestibles. Plusieurs fruits s'oxydent au cours du séchage; ceci est normal puisque leur chair est exposée à l'air. Grâce au prétraitement, il est possible de réduire l'oxydation des fruits.

## **Pourquoi la pâte de fruits séchés doit-elle être plus épaisse sur les bords qu'au centre?**

Les bords d'une pâte de fruits séchés ont tendance à se sécher en premier. S'ils sont de la même épaisseur que le centre, ils sécheront trop rapidement et deviendront cassants.

## **Ma pâte de fruits séchés est très mince et cassante. J'aimerais qu'elle ait la même texture que la pâte de fruits commercialisée. Comment puis-je faire cela?**

Les fruits frais et juteux tels que les fraises sont parfois trop liquides pour en faire une pâte qui s'apparente à celle vendue sur le marché. Il suffit d'ajouter une banane à la purée pour l'épaissir, rendant ainsi la pâte de fruits séchés plus consistante. Assurez-vous de verser entre 3/4 et 1 tasse de purée sur chaque plateau et de bien l'étendre. N'oubliez pas que la purée étendue devrait être d'une épaisseur de 1/4 po sur les bords.

## **Que puis-je concocter avec mes légumes séchés si je les réduis en poudre?**

L'ail et l'oignon en poudre, comme de raison, sont des assaisonnements reconnus pour les viandes et les sauces. Les tomates en poudre peuvent être reconstituées pour en faire de la sauce ou de la pâte de tomates, du ketchup, du jus ou de la soupe. Réduire les légumes en poudre est facile; grâce à un mélangeur ou à un robot culinaire, la texture sera très fine. Il suffit de placer les morceaux de légumes séchés dans un mélangeur, que vous actionnerez par la suite. Conservez la poudre dans des pots ou des bouteilles étanches à l'air.

## **Faut-il retirer les aliments à mesure qu'ils sont séchés afin d'assurer une bonne ventilation des aliments encore humides et d'éviter le séchage excessif?**

Oui. Retirez les aliments des plateaux et entreposez-les dès qu'ils sont secs. Les morceaux encore humides doivent être laissés dans le déshydrateur jusqu'à ce qu'ils soient entièrement secs. Toutefois, si vous avez coupé vos aliments de manière uniforme et effectué une rotation des plateaux de 180° à la moitié du cycle, tous les aliments devraient devenir secs en même temps.

## **Offrez-vous de plus amples renseignements dans votre manuel?**

Jetez un coup d'œil à notre livre sur la déshydratation, *Preserve It, Naturally!* Il contient plus de 250 pages et plusieurs images et diagrammes en couleur! Du séchage des feuilles de menthe et des pistaches à la fabrication de yogourt et de fromage, en passant par les projets d'artisanat et les recettes d'aliments pour bébés, ce livre contient tout! Vous aurez à votre disposition 275 recettes mettant en vedette des fruits, légumes, viandes et grains séchés à la maison. Allez-y : essayez, expérimentez, ou inspirez-vous en créant vos propres recettes!

À SUIVRE

# Recettes au déshydrateur

# PÂTE DE FRUITS SÉCHÉS ET ROULÉS AUX FRUITS

## PÂTE DE CERISES ET D'ABRICOTS SÉCHÉS

### INGRÉDIENTS :

1 tasse d'abricots  
1/2 tasse de cerises  
Miel ou sucre au goût

### DIRECTIVES :

Réduire les abricots en purée avec un peu d'eau. Incorporer les cerises et l'édulcorant, et étendre le mélange sur une feuille Paraflexx<sup>MD</sup>, Papier sulfurisé ou tapis de cuisson en silicone. Sécher à 135 °F/57 °C jusqu'à l'obtention d'une texture coriace.



« Que reste-t-il à manger? » Certainement plusieurs ingrédients idéaux pour se concocter une pâte de fruits séchés! Le yogourt ainsi que les restes de fruits et de légumes peuvent tous être mélangés, édulcorés et assaisonnés pour en faire une collation nutritive et énergétique. Étendez les aliments en purée sur des feuilles Paraflexx<sup>MD</sup> ou sur une pellicule plastique, et faites-les sécher. La purée se transformera en une collation tendre, rapide et énergétique! Il n'y a rien de plus simple que de faire de la pâte de fruits séchés.

Choisissez des fruits et des légumes mûrs ou un peu trop mûrs (mais pas moisis) dont les goûts s'agencent bien, par exemple des fraises et de la rhubarbe, ou des bananes et de l'ananas. Lavez les aliments et enlevez les imperfections, tiges et noyaux. Pelez-les si vous le désirez. N'oubliez pas que la peau de fruits et de légumes est riche en éléments nutritifs. Réduisez les aliments en purée dans un mélangeur jusqu'à l'obtention d'une texture onctueuse.

Versez entre 1 1/2 et 2 tasses de purée ou de yogourt sur les plateaux recouverts de Paraflexx<sup>MD</sup> ou Papier sulfurisé ou tapis de cuisson en silicone. Puisque les bords séchent plus rapidement, la purée étendue devrait avoir une épaisseur de 1/8 po au centre et de 1/4 po sur les bords. Placez la purée étendue au déshydrateur et réglez la température à 135 °/57 °C. En moyenne, le séchage devrait prendre entre 4 et 6 heures. Une fois prête, la pâte de fruits séchés sera un peu luisante et pas du tout collante. Laissez-la refroidir et retirez-la délicatement du plateau. Roulez-la fermement; vous pouvez aussi l'emballer d'une pellicule plastique.



# CHARQUI

## Charqui barbecue de style western

### INGRÉDIENTS :

1 lb de viande maigre  
1 c. à thé de sel  
3 c. à soupe de cassonade  
1/4 c. à thé de poivre  
1/3 tasse de vinaigre de vin rouge  
1/8 c. à thé de poivre de Cayenne  
1 c. à soupe de poudre d'oignon  
1/2 c. à thé de poudre d'ail  
1 c. à thé de moutarde sèche

### DIRECTIVES :

Mélanger tous les ingrédients sauf la viande dans un bol peu profond. Bien brasser. Couper la viande en morceaux de 3/16 po d'épaisseur.

Placer les morceaux de viande dans la marinade et assurer qu'ils sont bien couverts. Couvrir et réfrigérer au moins 12 heures. Placer la viande sur les plateaux du déshydrateur et sécher à 155 °F/68 °C jusqu'à ce qu'elle se craquelle (environ 5 à 6 heures). Donne 1 portion.



Vous pouvez utiliser n'importe quelle combinaison des ingrédients suivants : soja, sauce Worcestershire, sauce tomate ou barbecue, ail, oignon, poudre de cari, sel ou poivre. Choisissez une coupe maigre de viande crue avec le moins de matières grasses possible; plus il y a de matières grasses, plus la durée de conservation de la charqui est courte. Tranchez la viande selon le grain ou en travers. Une coupe uniforme est la clé! La charqui coupée selon le grain sera moelleuse, tandis qu'une coupe en travers sera très tendre, mais plus cassante. Coupez-les en lanières aussi longues que vous voulez de 1 po de large et de 3/18 po d'épaisseur. Une fois la viande coupée en tranches, éliminez tout le gras visible.

Séchez à 155 °F/68 °C pendant environ 4 à 6 heures, en essuyant à l'occasion les gouttelettes de gras à la surface. Lors du séchage, la température établie fluctuera légèrement – ceci est nécessaire pour un séchage adéquat. La viande atteindra les 160 ° si vous utilisez le point de réglage de 155 °.

Toujours vérifier la charqui en pliant un morceau refroidi. La charqui bien séchée devrait craqueler et non casser.

Poisson/fruits de mer	% de lipides
Poisson-chat*	5,2
Morue	0,53
Tambour brésilien	2,5
Plie	1,4
Turbot du Groenland	3,5
Mérou	1,0
Aiglefin	0,5
Flétan	4,3
Truite de lac*	11,1
Maquereau*	9,9
Baudroie	1,5
Mulet*	6,0
Perche d'océan	1,4
Goberge	1,3
Truite arc-en-ciel*	6,8
Sébaste	0,2
Saumon*	9,3
Serranidé	1,6
Hareng	2,8
Truite de mer	3,8
Requin*	5,2
Crevettes	1,6
Éperlan	2,0
Vivaneau	1,1
Sole	1,4
Thon*	5,1
Corégone*	7,2
Merlan	1,3
Perche jaune	1,1

# LÉGUMES

## Croustilles de chou frisé et de fromage nacho

### INGRÉDIENTS :

1 tasse de noix de cajou  
1 tasse de carottes râpées  
1 tasse d'eau filtrée  
1 c. à soupe de levure alimentaire  
2 c. à thé de poudre de chili  
1/2 c. à thé de jus de citron  
1 c. à thé de sel  
1 c. à thé d'ail en purée (environ 2 gousses)  
1/2 c. à thé de poudre d'oignon  
1/2 c. à thé de cumin moulu  
1/8 c. à thé de poivre de Cayenne moulu  
1/2 livre de chou frisé, sans les tiges (environ une grosse botte et demie)

### DIRECTIVES :

Faire tremper les noix de cajou dans l'eau pendant 4 à 6 heures. Rincer et égoutter. Préparer la sauce au fromage en mélangeant tous les ingrédients – sauf le chou frisé – dans un mélangeur jusqu'à l'obtention d'une consistance lisse et crémeuse. Laver et sécher le chou frisé avec une serviette, déposer dans un grand bol et mélanger avec la sauce en assurant que toute la sauce colle aux feuilles. Placer les feuilles sur les plateaux, le tout recouvert d'une feuille antiadhésive. S'assurer que chaque feuille est séparée des autres. Faire sécher à 105 °F jusqu'à ce que ce soit croustillant (12 heures ou plus). Rouler en petites bouchées et servir. Garder au réfrigérateur.

Vous pouvez essayer un nouveau légume chaque jour; il vous en restera encore, même après un mois! Certains légumes se prêtent mieux au séchage que d'autres, mais une fois que vous aurez commencé, vous voudrez tous les essayer!

Afin de préserver un maximum de bienfaits, faites sécher les légumes lorsqu'ils sont mûrs et dans leur meilleur état. Cueillez ou achetez des légumes aussi croquants, frais et pleins de saveur que possible. Le séchage permet de conserver une grande quantité de goût et d'éléments nutritifs, mais il ne peut pas améliorer la qualité originale du légume. Si les légumes sont frais au départ, ils auront un meilleur goût une fois réhydratés et cuits.

### Séchage

Les légumes contiennent moins d'humidité que les fruits, donc il faut les sécher à une température moins élevée. Si la température est trop élevée, les légumes sécheront uniquement à la surface. Gardez le thermostat du déshydrateur à 125 °F/52 °C et étendez les légumes en une seule couche sur les plateaux. Laissez assez d'espace entre les morceaux pour que l'air circule; ne les superposez pas. Note : Séchez les tomates et les oignons à 155 °F/68 °C au lieu de 125 °F/52 °C. Pour les autres exceptions, référez-vous à la liste des légumes avant de les faire sécher. Il est possible de sécher différents légumes ensemble, pourvu qu'aucun d'eux ne soit trop odorant. Les oignons, les poivrons et les choux de Bruxelles comptent parmi les légumes odorants. Faites-les sécher en moyenne de 4 à 14 heures.



# FRUITS

## Biscuits aux bleuets

### INGRÉDIENTS :

2 tasses de bleuets  
3 tasses d'amandes blanchies et trempées pendant une nuit  
1 tasse de raisins secs trempés (petite tasse)

### DIRECTIVES :

Mélanger tous les ingrédients jusqu'à l'obtention d'une texture granuleuse. Déposer le mélange une cuillère à thé à la fois sur les plateaux du déshydrateur Excalibur<sup>MD</sup>. Sécher à 115 °F pour 18 à 22 heures, jusqu'à ce que ce soit sec. Retourner les biscuits à la moitié du cycle environ.

Préparer des fruits séchés... quel plaisir! Cette pratique date de longtemps et connaît une grande popularité. Savourez les fruits séchés sous forme de collation naturellement sucrée, dans vos recettes favorites, dans les confiseries ou dans une pâte de fruits séchés. Vous connaissez sans doute les pommes, pêches, poires et bananes séchées. Mais pourquoi se limiterait-on à cela? De délicieuses dattes, de fantastiques figes, des kakis colorés... Essayez-les tous!

### Règle générale pour le séchage de fruits

Si vous séchez des fruits ou des légumes avec la peau, lavez-les bien au préalable. Certains fruits tels que les raisins et les baies ont un enrobage de cire naturelle qui doit être retiré par craquelage. Notez bien que trancher les fruits de manière uniforme assure un séchage uniforme.

### Séchage

La plupart des fruits ne sont pas très odorants, donc vous pouvez les sécher ensemble. N'ajoutez pas de fruits frais lorsqu'il y a déjà des fruits presque secs dans le déshydrateur. Pour des instructions précises, consultez le guide de séchage des fruits.



# MÉLANGE MONTAGNARD, GRANOLA ET NOIX

## Pacanes confites

### INGRÉDIENTS :

1 tasse de pacanes en moitiés,  
trempées, rincées et séchées  
1/2 tasse de sirop d'érable  
1 c. à thé de cannelle  
Pincée de muscade

### DIRECTIVES :

Mélanger les pacanes trempées, le sirop d'érable, la cannelle et les noix de muscade et répartissez le tout sur une feuille de séchage Paraflexx<sup>MD</sup>. Sécher les pacanes à 105 °F pendant 12 heures ou jusqu'à ce qu'elles soient croustillantes dans un déshydrateur Excalibur<sup>MD</sup>. Dégustez-les comme friandise, dans votre salade ou dans des desserts comme la tarte aux pacanes. Conservez les pacanes confites et autres noix dans un pot en verre scellé placé au réfrigérateur jusqu'à 3 mois.

Vous vous cherchez un goûter d'après-midi énergétique, ou une collation santé avant le grand match? Vous partez en randonnée? Le mélange montagnard aux fruits et aux noix est facile à préparer selon vos goûts dans un déshydrateur Excalibur. Incorporez-y des fruits séchés, source de sucres naturels, et contrôlez à votre goût le contenu de sucre et de sel. Ces goûters permettent aussi de réduire le poids des aliments; donc, vous pourrez préparer des collations et des repas légers pour vos longues randonnées.

### Craquez pour les noix!

Il est recommandé de préparer les noix en les trempant. Ce processus neutralise les inhibiteurs d'enzymes, active les enzymes bénéfiques et accroît la teneur en vitamines. Après avoir trempé les noix pendant 8 à 16 heures, placez-les sur les plateaux et séchez-les. Le temps et la température varient en fonction de la recette.

### Barres tendres et barres énergétiques

La plupart des barres tendres commercialisées contiennent une forte teneur en sucre, des huiles et gras nocifs, et plusieurs ingrédients non nécessaires. Concoctez vos propres mélanges de granola et autres ingrédients santé dont votre corps raffolera.

### Randonneurs et survivalistes

Vous vous connaissez! Grâce au déshydrateur Excalibur, vous pourrez préparer de délicieux repas et desserts et de savoureuses collations. Séchez et stockez pendant des années, en profitant d'un espace et d'un poids énormément réduits comparativement aux conserves!



# FINES HERBES ET ÉPICES

## Basilic

### INGRÉDIENT :

#### Feuilles de basilic

Cette herbe, excellent assaisonnement, est surtout utilisée dans la cuisine italienne et méditerranéenne. Ses feuilles confèrent un goût plaisant et épicé aux plats à base de tomates ou de pommes de terre, aux jus de légumes, aux œufs et au fromage, aux salades et à plusieurs viandes. Malgré son goût savoureux qui s'apparente à celui du clou de girofle, le basilic appartient à la famille de la menthe. Ses feuilles doivent être séchées aussi vite que possible afin d'éviter la moisissure. De plus, le basilic est très délicat, donc maniez-le avec soin.

### DIRECTIVES :

Laver le plant avant la cueillette (les feuilles mouillées s'oxydent). Couper les feuilles avant la floraison. Par la suite, il sera possible de couper d'autres feuilles. Jeter les feuilles sales. Laisser assez d'espace entre les feuilles sur les plateaux. Sécher à un maximum de 95 °F/35 °C, jusqu'à ce que les feuilles soient croustillantes au toucher.

Utilisez votre déshydrateur Excalibur<sup>MD</sup> pour sécher les fines herbes de votre jardin! Vous pouvez aussi acheter de grandes quantités de fines herbes fraîches et d'épices, les sécher et créer des tisanes et assaisonnements uniques. Plus besoin de jeter les restants de persil... la préparation des herbes et épices pour le séchage est très simple.

### Préparation

Coupez les parties mortes ou décolorées de la plante. Lavez les feuilles et les tiges à l'eau froide. Un robinet à douche peut s'avérer utile pour un lavage délicat. Les fleurs devraient être bien rincées avant d'en retirer les pétales. Jetez les parties endommagées. Laissez les têtes des plants entières pour les utiliser en tisane. Une fois qu'ils sont assez secs, enlevez les revêtements des graines en les frottant entre vos mains. Séchez bien les graines.

### Séchage

Une fois qu'ils sont préparés, répartissez les plants en une seule couche sur les plateaux. Lorsque vous séchez de grandes bottes, retirez des plateaux en alternance pour que les plants ne touchent pas le plateau en haut d'eux. La plupart des fines herbes et épices sèchent en 2 à 4 heures, mais d'autres pourraient prendre plus longtemps.

# GÂTERIES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES

## Délices au poulet de Fido

### INGRÉDIENTS :

8 oz de foie de poulet bouilli  
1/2 tasse de semoule de maïs  
1 tasse de farine de blé  
1 c. à thé d'ail en poudre  
1 c. à thé de bouillon de bœuf en poudre  
1 gros œuf  
1 c. à soupe de levure en flocons  
2 c. à soupe d'huile végétale  
Fromage parmesan mis de côté

### DIRECTIVES :

Mélanger tous les ingrédients dans un mélangeur jusqu'à ce qu'ils forment une pâte. Rouler la pâte à une épaisseur d'environ 1/4 po. Étendre sur les plateaux du déshydrateur et saupoudrer de parmesan. Sécher à 155 °F/68 °C jusqu'à ce que ce soit prêt. Environ une heure avant la fin du séchage, couper en formes farfelues ou en carrés. Laisser sécher complètement.

De plus en plus d'Américains se conscientisent au sujet de la production alimentaire et essaient d'éviter les ingrédients artificiels nocifs pour la santé. De surcroît, les gens essaient de trouver des solutions de rechange santé pour leurs amis à pattes et à poils.

### Préparation

1. Utilisez des ingrédients frais, entiers et sains afin de préparer des gâteries pour chiens sans additifs ni agents de conservation.
2. Dans un grand bol, mélangez tous les ingrédients et formez une boule sur une planche recouverte de farine. Roulez la pâte jusqu'à ce qu'elle ait une épaisseur de 1/4 po.
3. Coupez à l'aide d'un emporte-pièce en forme d'os ou d'une autre forme dont votre animal domestique raffolera.

### Séchage

1. Séchez au réglage le plus élevé — de 145 à 155 °F (63 à 68 °C) — jusqu'à ce que ce soit prêt, pendant environ 6 à 8 heures.
2. Pour des gâteries plus croquantes, séchez davantage, jusqu'à l'obtention de la consistance désirée.



# YOGOURT

## YOGOURT GLACÉ

### INGRÉDIENTS :

1 1/4 tasse de fraises, framboises, pêches, bananes ou autre fruit séché  
1 tasse de lait  
1 tasse de yogourt maison  
2 à 4 c. à soupe de miel (facultatif)

### DIRECTIVES :

Mélanger les fruits séchés avec le lait dans un mélangeur. Incorporer le yogourt et le miel. Verser dans un contenant à congeler. Congeler jusqu'à ce que les bords se cristallisent. Brasser et congeler jusqu'à fermeté. Donne 4 portions.

Le yogourt est très facile à préparer. Il ne faut que 4 tasses de lait, 1/2 tasse de lait en poudre et 2 cuillères à soupe de yogourt nature. Le lait peut être entier, faible en gras ou partiellement écrémé; le choix vous revient. Par contre, il faut absolument utiliser du yogourt nature.

### Préparation du yogourt

Ajoutez le lait en poudre au lait frais et amenez à ébullition pendant quelques secondes. Laissez refroidir jusqu'à une température de 120 °F/49 °C. Ensuite, prenez 1/4 tasse de ce lait et ajoutez au yogourt en brassant. Lorsque le mélange prend une consistance épaisse, versez-le dans le lait restant et mélangez bien.

Verser le yogourt dans des pots en verre propres avec couvercle ou dans des tasses à yogourt en plastique. Placez les contenants au fond du déshydrateur, réglez la température à 115 °F/46 °C et chauffez pendant trois heures. Une température plus élevée détruirait la culture bactérienne. Si le yogourt est prêt, sortez-le et laissez-le refroidir. Sinon, vérifiez le mélange toutes les 15 minutes, jusqu'à ce qu'il soit prêt.

Dès que le yogourt est refroidi, ajoutez des fruits ou des saveurs avant de le mettre au réfrigérateur. Si vous désirez le sucrer, utilisez du sucre en poudre ou du miel pour en conserver la texture lisse et crémeuse. Pour faire changement, mélangez 1/2 tasse de fruits et 1/4 tasse d'eau pour créer une sauce qui sera versée sur le yogourt avant de le servir.



# LEVER LE PAIN ET LE RENDRE CROUSTILLANT

## PAIN DE BLÉ

### INGRÉDIENTS :

1 paquet de levure sèche 1/2 tasse d'eau chaude  
2 tasses d'eau tiède 1/2 tasse de cassonade, tassée  
2 c. à soupe de sucre 3 c. à soupe de shortening  
2 c. à thé de sel 4 tasses de farine de blé entier  
4 tasses de farine blanche

### DIRECTIVES :

Mettre la levure dans l'eau tiède. Ajouter le sucre, le sel et la farine blanche. Battre jusqu'à l'obtention d'une texture lisse. Couvrir et mettre au déshydrateur à une température tiède jusqu'à l'obtention d'une couleur pâle et de bulles à la surface (environ une heure).

Combiner l'eau chaude, la cassonade et le shortening. Laisser refroidir jusqu'à l'obtention d'une température tiède. Ajouter au mélange de levure. Ensuite, incorporer la farine de blé et mélanger jusqu'à l'obtention d'une texture lisse. Étendre la pâte sur une surface légèrement farinée. Pétrir pendant environ dix minutes, avec un peu de farine de blé sur vos mains, jusqu'à ce que la pâte ne soit plus collante. Mettre la pâte dans un bol graissé et retourner une fois pour que le dessus de la pâte soit graissé. Couvrir et faire lever au déshydrateur jusqu'à ce que la taille soit doublée. Dégonfler la pâte et couper en deux à l'aide d'un couteau.

Former une boule avec chaque moitié, couvrir et laisser lever dix minutes. Placer dans des moules à pains légèrement graissés, couvrir et laisser lever jusqu'à ce que la taille soit doublée. Cuire à 375 °F/191 °C pendant environ 40 à 50 minutes.

Eh oui, vous pouvez utiliser votre déshydrateur Excalibur pour faire lever votre pain! Cet appareil permet de réduire de façon significative le temps nécessaire pour faire lever la pâte.

Retirez tous les plateaux du déshydrateur, réglez le thermostat à 115 °F/46 °C et laissez préchauffer. Placez un récipient d'eau peu profond au fond du déshydrateur. Insérez un plateau au-dessus de l'eau et placez le bol de pâte sur ce plateau. Couvrez la pâte d'un linge pour qu'elle ne sèche pas. Laissez lever pendant une demi-heure ou une heure. Lorsque la pâte est levée, continuez à préparer votre pain.

### Rendre croustillant

Plus besoin de jeter les craquelins, croustilles, céréales ou biscuits gâtés! Faites-les sécher à 145 °F/63 °C pendant une heure.

### Chapelure, mélange à farce et assaisonnement pour volaille

Séchez toutes sortes de restes de pain dans le déshydrateur Excalibur pour les recettes de chapelure. Émiettez-les avec vos mains ou mettez-les au mélangeur quelques secondes. Stockez-les dans un contenant étanche à l'air jusqu'à l'utilisation. Ajoutez des fines herbes et épices au goût.



# PÂTES

## PÂTES PRIMAVERA AUX TOMATES SÉCHÉES

### INGRÉDIENTS :

8 oz de rotinis, de torsades ou de spirales, non cuites  
1 c. à soupe d'huile végétale ou d'huile d'olive  
2 gousses d'ail émincées  
1/8 c. à thé de flocons de chili  
1 tasse de haricots verts frais tendres, en morceaux de 1 po  
2 petits zuchinis, tranchés  
1 petite courge jaune, tranchée

1 tasse de carottes en tranches fines  
1 oignon de taille moyenne, coupé en demi quarts  
1/4 tasse de bouillon de poulet  
1/4 tasse de basilic frais haché, légèrement tassé  
1/2 tasse de tomates séchées dans l'huile, hachées  
1/4 tasse de fromage parmesan râpé  
1/4 tasse de persil frais haché

### DIRECTIVES :

Préparer les pâtes selon les directives de l'emballage. Égoutter. Dans une poêle de taille moyenne, chauffer l'huile et l'ail. Incorporer la poudre de chili. Ajouter le zucchini, la courge, les carottes et l'oignon et faire sauter jusqu'à l'obtention d'une texture tendre, mais encore croquante (environ 5 minutes). Ajouter le bouillon de poulet et laisser mijoter une minute. Mélanger les pâtes, les légumes, le basilic et les tomates séchées. Garnir de parmesan et de persil. Donne 4 portions.

Votre déshydrateur est idéal si vous voulez faire des pâtes. Les pâtes commerciales n'auront jamais aussi bon goût que celles faites maison!

Préparez et coupez les nouilles selon votre recette. Pas besoin de grilles à pâtes séparées! Placez les pâtes fraîchement préparées en couches fines sur les plateaux de séchage. Séchez pendant 2 à 4 heures à 135 °F/57 °C. Conservez dans un emballage étanche à l'air. Les pâtes sèches peuvent être utilisées en soupe ou en casserole, comme plat principal avec du beurre ou garnies de sauce tomate, à base de crème ou de fromage.

### Que faire avec les pâtes sèches?

1. Elles sont idéales pour les soupes et les ragoûts
2. Elles sont excellentes pour les repas instantanés et les RIC
3. Servez-les avec votre sauce favorite
4. Utilisez-les en salade et dans les plats principaux



# FROMAGE

## Fromage cottage

### INGRÉDIENTS :

1 gallon de lait pasteurisé et un des ingrédients suivants :  
4 c. à soupe de yogourt nature préparé dans votre déshydrateur,  
1/2 tasse de babeurre frais ou 1/4 comprimé de présure (un enzyme) dissous dans 1/2 tasse d'eau tiède

### DIRECTIVES :

Verser le lait dans un pot et laisser réchauffer à température ambiante, à environ 72 °F/22 °C. Ajouter et mélanger du yogourt, du babeurre ou de la présure et couvrir le pot avec un coton fromage. Placer le pot dans le déshydrateur et maintenir la température intérieure à 85 °F/29 °C pendant 12 à 18 heures jusqu'à ce que le lait se sépare pour former un « caillé » épais et solide et un « petit-lait » liquide.

Ensuite, découper le caillé comme suit : utiliser un long couteau et faire des entailles d'environ 1/2 po. (1) En tenant le couteau de façon verticale, faire des entailles de haut en bas partout sur le caillé. (2) Ensuite, pencher le couteau et faire des entailles diagonales sur le fromage qui suivent les entailles faites à l'étape 1. Effectuer la première entaille à un angle de 45 degrés. Ensuite, effectuer des entailles de plus en plus droites, la dernière étant presque verticale. (3) Répéter l'étape 2, en penchant le couteau en sens inverse. Mettre le pot à 180 °F/82 °C et faire une dernière série d'entailles verticales pour former un motif de quadrillage sur la surface. Ce processus permet au petit-lait aigre de s'égoutter.

Finalement, verser plusieurs pouces d'eau dans une grande casserole, mettre le pot et chauffer à 115 °F/46 °C. Maintenir le fromage cottage à cette température pendant une demi-heure, en remuant de temps en temps. Une fois le temps écoulé, doubler une passoire avec du coton fromage et verser le caillé et le petit lait à l'intérieur. Laisser le petit lait s'écouler, sinon il donnera un goût amer au fromage. Pour vous débarrasser autant que possible de la saveur aigre, il faut tremper la passoire dans l'eau froide et remuer doucement le caillé pour enlever les dernières traces de petit lait. Laisser le caillé s'égoutter. Si vous voulez, vous pouvez ajouter une cuillère à thé de sel par livre de fromage et 4 à 6 cuillères à soupe de crème. Après réfrigération, votre fromage cottage sera prêt à déguster tel quel ou dans des salades de fruits, des trempettes, des gâteaux au fromage et des casseroles.

Les températures basses de votre déshydrateur sont idéales pour transformer le lait en fromage par mûrissement. Le fromage cottage est un fromage frais, c'est à dire qu'il n'a pas été vieilli. Les fromages à pâte dure, au contraire, sont pressés, trempés dans de la paraffine et vieillis. Les fromages Longhorn, cheddar, Colby, et romano sont tous à pâte dure. De plus, il y a les fromages à pâte demi-dure et les fromages à pâte molle : le Scamorze, le Neufchâtel et les fromages à tartiner. Ils ont en général un goût moins prononcé et ne sont pas vieillis longtemps, ou du tout. Référez-vous au livre *Preserve It Naturally!* d'Excalibur pour en savoir plus sur la fabrication de fromage.

# POT-POURRI ET ARTISANAT

Votre déshydrateur peut s'avérer un vrai atout dans vos projets créatifs : il permet de réduire le temps de séchage de la céramique, des créations en pâte et des découpages.

### Pot-pourri

Vous pouvez utiliser presque toute fleur, feuille, herbe, épice ou cocotte pour confectionner un pot-pourri. Il faut cependant y ajouter un fixatif pour éviter que les odeurs s'évaporent. L'iris, la benzoïne, le calame et la mousse de chêne sont les fixatifs les plus connus. À l'aide de ciseaux, coupez uniquement les fleurs et les herbes sans imperfection. Une feuille ou un pétale en décomposition peuvent gâcher tout le pot-pourri. Étendez les pétales ou les herbes sur les plateaux, de manière assez espacée. Il est préférable de ne pas sécher les herbes et les pétales en même temps, ce qui pourrait mélanger des odeurs distinctes. Séchez pendant 6 à 8 heures à 110 °F/43 °C, jusqu'à l'obtention d'une texture sèche et cassante. Laissez refroidir.

### Photos

Traitez et lavez comme à l'habitude, puis enlevez l'excès d'eau en essuyant ou en secouant. Placez sur les plateaux et séchez jusqu'à ce qu'il ne reste aucune trace de liquide. Ne séchez que les photos imprimées sur du papier plastifié; les autres types de papier se froisseront, sauf s'ils sont pressés.

### Fruits parfumés

Ces petites merveilles odorantes à l'ancienne séchent rapidement et facilement lorsqu'elles sont mises au déshydrateur. Choisissez un beau fruit mûr pour chaque fruit parfumé : une pomme, un citron, une lime ou une orange. À l'aide d'un poinçon à glace ou d'un perçoir, transpercez de manière uniforme la peau du fruit et insérez un clou de girofle dans chaque trou. Le fruit devrait être couvert. Roulez-le ensuite dans un mélange de 1/2 oz de cannelle moulue, de 1/2 oz de muscade ou de piment de Jamaïque moulu, d'une cuillère à thé de racine d'iris en poudre et d'une pincée de paillettes. Laissez le fruit dans ce mélange pendant plusieurs jours, en le retournant à l'occasion. Disposez-le ensuite sur une feuille de Paraflex<sup>MD</sup> et placez dans le déshydrateur Excalibur à la plus basse température. Séchez jusqu'à ce que le fruit soit léger et rétréci, et attachez-y ensuite une corde ou un ruban pour le suspendre.

### Billes séchées pour macramé

Faites preuve de créativité! Les légumes déshydratés peuvent être utilisés comme billes pour macramé et dans d'autres projets d'artisanat.

### Créations en pâte

Faire des créations en pâte est aussi amusant pour les petits que pour les grands. Roulez, torsadez, tressez, étampiez ou pressez la pâte pour en faire des plaques murales, des anneaux à serviettes, des bijoux, des figurines, de petites sculptures et même des décorations pour votre arbre de Noël.





# Excalibur®

## CONTENIDO

Introducción	1
Medidas de seguridad importantes	1
Conoce tu deshidratador	2
Guía de solución de problemas	2
Antes de usar	3
Modo de empleo	3
Guía para el secado de frutas	4
Guía para el secado de vegetales	5
Alimentos crudos y vivos	6
Guía de deshidratado	7
Preparación	7
Almacenamiento y reconstitución	7
Frutas y verduras disponibles todo el año	8
Consejos e ideas útiles	9
Recetas para deshidratadora	10-15
Cueros Y Rollos De Frutas	10
Carne seca	10
Vegetales	11
Frutas	11
Mezclas de frutas secas, granola y nueces	12
Hierbas y especias	12
Premios para mascotas	13
Yogur	13
Leudar pan y regresar lo crujiente a los alimentos	14
Pasta	14
Queso	15
Popurrí, artesanías y manualidades	15

## INTRODUCCIÓN

Siguiendo un sencillo principio, el deshidratador Excalibur® elimina el agua de los alimentos mediante la circulación continua de aire caliente controlado por un termostato. Es posible deshidratar una variedad de alimentos, desde brillantes y dorados granos de maíz recién cosechado hasta aros de piña endulzados. Sin embargo, las frutas y verduras no son los únicos alimentos que se pueden conservar mediante un deshidratador de alimentos; rebanadas de carne, pollo, pescado e incluso venado pueden ser marinados con salsas y especias y transformarse fácilmente en carne seca. Un bote de yogur extendido sobre una hoja de Paraflex® o papel para hornear o tapete de sílica para hornear se seca y se convierte en un bocadillo colorido o rollo de fruta tipo chicloso.

[ExcaliburDehydrator.com](http://ExcaliburDehydrator.com)

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se deben seguir ciertas precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales, entre las que se encuentran las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.
2. Este aparato genera calor durante el uso. Evite tocar las superficies calientes. Utilice las asas o los mandos. Siempre utilice protectores de calor o agarraderas hasta que la unidad se enfríe.
3. Para protegerse de descargas eléctricas, no coloque o sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en agua u otro líquido.
4. Es necesario supervisar de cerca a los niños cuando utilizan cualquier aparato o se encuentran cerca de estos.
5. Este aparato puede usarse por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de conocimientos o experiencia si se les ha brindado supervisión o instrucción respecto al uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento del aparato.
6. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiarlo. Para desconectar, gire cualquier mando a la posición "OFF" y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente. No tire del cable para desconectarlo.
7. No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado o si el aparato funciona mal o ha sufrido algún tipo de daño. No intente reemplazar o empalmar un cable dañado. Devuelva el aparato al fabricante (consulte la garantía) para su revisión, reparación o ajuste.
8. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causarle lesiones.
9. No lo use en exteriores ni con fines comerciales.
10. No permita que el cable cuelgue por el borde de una mesa o mostrador o entre en contacto con superficies calientes.
11. No lo coloque sobre o cerca de superficies húmedas, o fuentes de calor como una hornilla de gas o eléctrica, o en un horno caliente.
12. Tenga mucho cuidado cuando mueva un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
13. Siempre conecte el cable al aparato primero si este está provisto de una entrada; luego conecte el cable al tomacorriente. Para desconectar, ponga todos los controles en "OFF" (apagado), luego desconecte el enchufe del tomacorriente.
14. Utilice el aparato solo para el fin previsto. El uso incorrecto puede causarle lesiones.
15. Siempre utilice el aparato sobre una superficie resistente al calor, seca, estable y nivelada.
16. Al utilizar este aparato, proporcione una ventilación adecuada por encima y por todos los lados para la circulación del aire. No permita que este aparato toque cortinas, revestimientos de paredes, ropa, toallas u otros materiales inflamables durante el uso.
17. Este producto no está destinado para su uso con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
18. Tenga cuidado al manipular la parte trasera del deshidratador. Esta zona estará más caliente que el resto.
19. No utilice el deshidratador durante más de 48 horas seguidas. Después de 48 horas, desenchúfelo y déjelo enfriar durante 2 horas antes de volver a usarlo.
20. Evite el contacto con las piezas móviles. Nunca coloque ningún objeto en las aberturas de la rejilla que protege el ventilador del deshidratador.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES SÓLO PARA USO DOMÉSTICO

### TECNOLOGÍA EXCALIBUR HYPERWAVE PULSE™

La nueva tecnología destacada de Excalibur añade seguridad y rendimiento adicionales con la nueva tecnología Hyperwave Pulse™, la cual permite un mejor control de la temperatura y un secado más rápido, al tiempo que monitorea electrónicamente y de forma constante el correcto funcionamiento del ventilador. La fluctuación de la temperatura mejora el secado de la humedad superficial y desplaza la humedad interna hacia la superficie más seca. Los usuarios notarán una ligera variación en la velocidad del ventilador a intervalos regulares; esto es una característica normal de este modelo.

# CONOCE TU DESHIDRATADOR

## Espacio de Preparación Empotrado Incorporado

Prepara los ingredientes fácilmente

## Panel de Control LED

Termostato ajustable de 85 °F (29.4 °C) a 165 °F (74 °C) temporizador de 60 horas

## Puertas Estilo Francés de Vidrio Transparente

## Accesorios

- 6 bandejas / 9.6 pies cuadrados de capacidad (DH06SC)
- 10 bandejas / 16 pies cuadrados de capacidad (DH10SC) (no mostrada)
- 1 pantalla poli
- 1 bandeja para migas
- Recetario digital



<https://excaliburdehydrator.com/pages/pindownload>

## Tecnología Hyperwave Pulse™

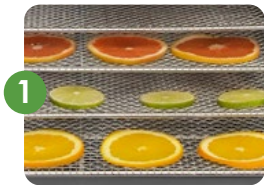
La temperatura fluctúa para secar la humedad en la superficie y llevar la humedad interna hacia la superficie de la secadora.

## Flujo de aire horizontal Parallexx™

Distribuye el aire para un secado uniforme y rápido.



## TAN FÁCIL COMO:



1 Sencillamente lava, corta y coloca la comida sobre las bandejas del deshidratador.



2 Después, pon las bandejas en el deshidratador y programa el tiempo y la temperatura.



3 Por último, retira la comida secada y almacénala en una bolsa o contenedor hermético. Puedes poner las bandejas en el lavaplatos.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Todos los deshidratadores Excalibur® se revisan antes de su envío para detectar cualquier problema eléctrico o mecánico. Si notas algún daño en el equipo que haya ocurrido durante el envío, infórmalo al transportista o al distribuidor al que lo compraste. Excalibur® no será responsable de daños ocurridos durante el envío.

Problema	Causas posibles / Solución
E1	El circuito del sensor de temperatura está abierto o su enchufe está suelto. Contáctanos.
E2	El sensor de temperatura tiene un cortocircuito o está dañado. Contáctanos.
La pantalla no muestra nada	El cable eléctrico no está enchufado. Conéctalo a una fuente de corriente. O el cable eléctrico está dañado. Contáctanos.
Lo que muestra el panel de control no está bien	El panel de circuitos está dañado. Contáctanos. O el panel de control no funciona. Contáctanos.
Un botón no funciona	La tecla está dañada. Contáctanos. O el panel de circuitos está dañado. Contáctanos.

Para registrar el producto, o si tienes preguntas sobre la Garantía, contacta al Servicio al Cliente o al Soporte Técnico de Excalibur por los [www.ExcaliburDehydrator.com](http://www.ExcaliburDehydrator.com)

## ANTES DE USAR

### Limpieza:

Limpie todas las partes del aparato antes del primer uso. NO UTILICE productos químicos agresivos ni materiales abrasivos para la limpieza. NO sumerja el aparato en agua. Limpie el interior de la unidad con un paño o esponja, agua tibia y detergente suave. Para limpiar las bandejas y la pantalla de polietileno, simplemente lávelas a mano con agua jabonosa tibia, enjuague y seque al aire. No se recomienda lavar platos.












## MODO DE EMPLEO



Sigue las instrucciones paso a paso a continuación para comenzar y completar el proceso de secado.

**Asegúrese de que haya al menos 2 pulgadas de espacio libre alrededor del aparato para garantizar un flujo de aire adecuado. Coloque el deshidratador sobre una superficie plana, seca, estable y resistente al calor.**

**NOTA: Durante el uso inicial de este aparato, es posible que se detecte un leve humo y/o olor. Esto es normal en muchos electrodomésticos de calentamiento y no volverá a ocurrir después de algunos usos. Recomendamos hacer funcionar el deshidratador a 165°F (74°C) durante 30 minutos antes de agregar alimentos.**

1. Coloca comida limpia sobre la(s) bandeja(s); no sobrecargues las bandejas ni pongas ninguna comida encima de otras.  
Cierra la puerta.
2. Enchufa el cable eléctrico en un tomacorriente. La unidad emitirá un pitido.
3. Oprime la tecla  y se establecerá automáticamente la temperatura predeterminada de 165 °F (74 °C) por 8 horas.  
Para cambiar de °F a °C, mantenga presionada la tecla  durante 3 segundos. La temperatura cambiará automáticamente a °C.
4. Regulación de temperatura entre 85 °F (29.4 °C) y 165 °F (74 °C). Oprime la tecla .  
Luego, oprime ,  para aumentar o reducir la temperatura.
5. El temporizador puede ajustarse desde 30 minutos hasta 60 horas. Oprime la tecla .  
Luego, oprime ,  para aumentar o disminuir el tiempo.
6. Oprime la tecla  para comenzar el proceso de secado.
7. Oprime la tecla  nuevamente para pausar el proceso de secado y ajustar la temperatura o el tiempo si fuera necesario.
8. Oprime la tecla  para apagar.
9. Desenchufa la unidad del tomacorriente.



Alimento	Preparación	Prueba	Tiempo
Arándanos	Dejar enteros, para arándanos con piel encerada, escalde primero.	Plegable	10-12 horas
Cerezas	Retire tallos y semillas. Corte en mitades y ponga en la charola con la piel hacia abajo. Quedarán como pasas, cuide para evitar secado excesivo.	Similar a cuero y pegajoso	13-21 horas
Chabacanos	Lave, corte a la mitad, rebane y retire el hueso. Ponga con la piel seca hacia abajo.	Plegable	20-28 horas
Ciruelas	Lave, corte en mitades, retire el hueso y oprima la parte de atrás para exponer más superficie al aire.	Similar a cuero	8-16 horas
Duraznos	Lave, quite el hueso y pele si lo desea rebanadas de 1/4" (64 mm).	Plegable	8-16 horas
Fresas	Lave, retire la parte superior, rebane a 1/4" (64 mm) de grueso.	Similar a cuero y pegajoso	7-15 horas
Higos	Lave, descarte imperfecciones, corte en cuartos y distribuya en una capa de profundidad, con la piel hacia abajo.	Plegable	22-30 horas
Manzanas	Parta, quite el corazón y corte en rebanadas o anillos de 1/4". Puede espolvorearlas con canela si lo desea.	Plegable	7-15 horas
Moras	Mismo proceso que con los arándanos.	Similar a cuero	10-15 horas
Nectarinas	Lave, quite el hueso y pele. Corte en rebanadas de 3/8" (95 mm) , con la piel seca hacia abajo.	Plegable	8-16 horas
Peras	Lave, quite el hueso, pele rebanadas de 1/4" (64 mm) o un cuarto de la pera.	Plegable	8-16 horas
Persimónios o cakis	Lave, quite la parte superior y pele en rebanadas de 1/4" (64 mm).	Similar a cuero	11-19 horas
Piña	Pele, retire los ojos fibrosos y el centro. Corte en rebanadas o rodajas de 1/4" (64 mm).	Plegable	10-18 horas
Plátanos	Pele y corte en rebanadas de 1/8" (32 mm).	Similar a cuero o crujiente	6-10 horas
Ruibarbo	Lave, corte en trozos de 1" (2.5 cm) de largo.	Similar a cuero	6-10 horas
Sandía	Quite la cáscara, corte en rebanadas y retire las semillas	Plegable y pegajoso	8-10 horas
Uvas	Lave, retire los tallos y corte en mitades o deje entero, con la piel hacia abajo.El escaldado reduce el tiempo de secado en 50%.	Plegable	22-30 horas

\*Para alimentos crudos y vivos, use 105 °F/40.5 °C. El tiempo de secado se extiende.





# GUÍA PARA EL SECADO DE VEGETALES

Mejores resultados a 135 ° F/57 ° C

Alimento	Preparación	Prueba	Tiempo
Apio	Lave completamente, separe los tallos, corte en trozos de 1/4" (64 mm).	Similar a cuero	3-10 horas
Berenjena	Lave, pele y rebane a 1/4" (64 mm) de grueso.	Similar a cuero	4-8 horas
Betabel	Conserve solamente 1/2" (1.27 cm) de la parte superior, cueza a vapor hasta quedar tierno. Enfríe, pele y corte en rebanadas de 1/4" (64 mm) o en cubos de 1/8" (32 mm).	Similar a cuero	8-12 horas
Brócoli	Lave y recorte, corte los tallos en trozos de 1/4" (64 mm). Seque las flores completas.	Quebradizo	10 -14 horas
Calabacita	Lave y corte en rebanadas de 1/4" (64 mm) o en rebanadas de 1/8" (32 mm) para hacer chips.	Quebradizo	7-11 horas
Calabaza	Corte en trozos, quite todas las semillas. Hornee o cueza a vapor hasta que esté suave, raspe la pulpa y haga puré en una licuadora. Vierta en hojas Paraflexx® o papel encerado de cocina. Al secar, cubra con película de plástico y envuelva.	Similar a cuero	7-11 horas
Calabaza de invierno	Lave y corte en trozos, hornee hasta quedar tierna, haga puré con la pulpa en la licuadora, vierta en hojas de secado Paraflexx®.	Quebradizo	7-11 horas
Calabaza de verano	Lave, pele si lo desea, corte en rebanadas de 1/4" (64 mm)	Similar a cuero	10-14 horas
Camotes	Lave, cueza a vapor hasta que esté blando, pele y corte en rebanadas de 1/4" (64 mm)	Quebradizo	7-11 horas
Cebollas	Quite la raíz, las hojas y la piel, rebane en 1/4" (64 mm) o anillos de 1/8" (32 mm) o pique. Seque a 145°F/63°C.	Similar a cuero	4-8 horas
Champiñones	Elimine la suciedad con un cepillo o un paño húmedo, rebane a 3/8" (95 mm) corte de la parte superior hasta el tallo. Extienda en una sola capa en la charola.	Similar a cuero	3-7 horas
Chícharos	Pele los chícharos, lávelos y vaporice hasta que se vean abollados, enjuague con agua fría, seque con una toalla de papel.	Quebradizo	4-8 horas
Ejotes, verdes o encerados	Lave, retire las puntas, corte en trozos de 1" (2.5 cm) o al estilo francés.	Quebradizo	8-12 horas
Espárragos	Lave y corte en trozos de 1" (2.5 cm).	Quebradizo	5-6 horas
Maíz	Deshoje el elote, quite el pelo y vaporice hasta que quede la leche. Corte los granos de la mazorca y extiéndalos en una charola, revolviendo varias veces durante el ciclo de secado.	Quebradizo	6-10 horas
Maíz palomero	Deje los granos en la mazorca hasta que estén bien secos, a continuación retírelos de la mazorca y seque hasta que queden quebradizos.	Se encoge	4-8 horas
Ocra	Lave, recorte, rebane en rodajas de 1/4" (64 mm).	Similar a cuero	4-8 horas
Papas	Use papas frescas, lave y cueza a vapor durante 4-6 minutos. Corte al estilo francés, en rebanadas de 1/4" (64 mm), círculos de 1/8" (32 mm) o ralle.	Quebradizo o similar a cuero	6-14 horas
Pepino	Lave, rebane a 1/8" (32 mm) de grueso.	Similar a cuero	4-8 horas
Pimientos	Retire los tallos, semillas y la sección blanca. Lave y seque, corte en tiras o anillos de 1/4" (64 mm).	Similar a cuero	4-8 horas
Repollo	Lave y recorte, corte en tiras de 1/8" (32 mm)	Quebradizo	7-11 horas
Tomates	Lave y quite los tallos, rebane en círculos de 1/4" (64 mm), y para tomate cherry, corte en mitades y ponga con la piel hacia abajo.	Similar a cuero o quebradizo	5-9 horas
Zanahorias	Lave, quite la parte superior, pele si lo desea. Corte en rebanadas o rodajas de 1/8" (32 mm).	Similar a cuero	6-10 horas

\*Para alimentos crudos y vivos, use 105 °F/40.5 °C. El tiempo de secado se extiende.

# ALIMENTOS CRUDOS Y VIVOS

## ¿Qué son los alimentos vivos?

Fundación Ann Wigmore: "Los alimentos vivos o crudos son alimentos sin cocinar, libres de productos de origen animal, orgánicos, de fácil digestión, ricos en enzimas y altamente nutritivos. Incluyen granos y frijoles germinados en casa, vegetales, frutas, nueces, preparaciones fermentadas, botanas deshidratadas y postres deliciosos como frutas, tartas de nueces y helado de frutas".

No hay pérdida nutricional causada por el calor o la cocción. Los alimentos crudos son más fáciles de digerir para el organismo. Lo que hace a los alimentos crudos más fáciles de digerir que los alimentos cocidos son las enzimas. Al cocinarse, las enzimas se desactivan por el calor. Durante el proceso de digestión, las enzimas de los alimentos naturales ayudan a las enzimas del sistema digestivo del cuerpo a descomponer los alimentos en proteínas digeribles.

El deshidratado es la mejor forma de preservar la esencia de las frutas y vegetales crudos. El deshidratado no expone los alimentos a altas temperaturas como la cocción o los métodos tradicionales de enlatado.

## ¿Por qué Excalibur® es mejor para los alimentos vivos?

Para preservar las enzimas durante el deshidratado de los alimentos, hay dos elementos importantes a considerar: El primero es el control adecuado de la temperatura y el segundo, el tiempo necesario para deshidratar los alimentos.

El termostato ajustable de Excalibur le permite controlar la temperatura del aire, mientras que el ventilador montado en la parte posterior que crea el Sistema de Secado de flujo de aire horizontal Parallexx™ proporciona un secado rápido y uniforme con estas dos funciones. Los deshidratadores Excalibur® pueden mantener la temperatura de los alimentos lo suficientemente baja para preservar las enzimas a la vez que aumentan la temperatura lo suficientemente alto para secar los alimentos rápidamente, evitando el crecimiento de hongos y bacterias.

El termostato ajustable de Excalibur® ha sido diseñado específicamente para crear una fluctuación adecuada en la temperatura del aire. Esto mantiene la temperatura de los alimentos muy constante a lo largo de todo el ciclo de deshidratado.

## Temperatura de los alimentos y temperatura del aire

Durante el proceso de deshidratado, la temperatura de los alimentos es generalmente de 20 a 30 °F menor que la temperatura del aire, debido al efecto de la evaporación.

## Enzimas y temperatura

Hay diversas opiniones entre los entusiastas de los alimentos crudos respecto a la temperatura a la cual las enzimas se desactivan. La temperatura citada con más frecuencia es 118 °F/47 °C (temperatura del alimento) de acuerdo con los estudios del Dr. Edward Howell.

## Cómo usar su deshidratador para alimentos vivos

De acuerdo con Ann Wigmore y Kiktoras Kulvinskas, la mejor forma de preservar las enzimas vivas y evitar la potencial descomposición o crecimiento bacteriano, es seleccionando la temperatura más alta en el deshidratador durante las primeras tres horas, para luego reducirla a menos de 120 °F/49 °C durante el tiempo restante.



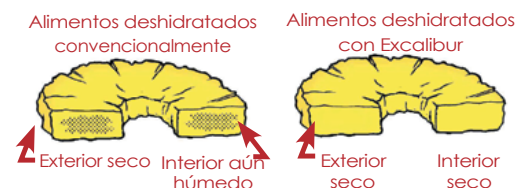
# TECNOLOGÍA EXCALIBUR HYPERWAVE PULSE™

¡Excalibur deshidrata **MEJOR, MÁS RÁPIDO Y DE FORMA MÁS SEGURA** gracias a nuestra tecnología **Hyperwave Pulse™**!

La nueva tecnología destacada de Excalibur añade seguridad y rendimiento adicionales con la nueva tecnología Hyperwave Pulse™, la cual permite un mejor control de la temperatura y un secado más rápido, al tiempo que monitorea electrónicamente y de forma constante el correcto funcionamiento del ventilador. La fluctuación de la temperatura mejora el secado de la humedad superficial y desplaza la humedad interna hacia la superficie más seca. Los usuarios notarán una ligera variación en la velocidad del ventilador a intervalos regulares; esto es una característica normal de este modelo.

## Flujo de aire horizontal Parallexx™ — Deshidratado rápido y uniforme

El ventilador, el elemento de calor y el termostato se encuentran en la parte posterior. El aire frío es atraído hacia adentro, calentado y distribuido de manera uniforme sobre cada una de las charolas. Este diseño exclusivo ayuda a que los alimentos se sequen más rápido y retengan más nutrientes sin necesidad de rotar las charolas.



# GUÍA DE DESHIDRATADO

## Tiempo

Los tiempos de secado dependen en gran parte de ciertos factores: la cantidad de humedad en el aire, el contenido de humedad de los alimentos a deshidratar y el método de preparación.

**Humedad:** Consulte su servicio meteorológico local para determinar el nivel de humedad del día. Entre más cerca al 100% se encuentre la humedad, más tiempo será necesario para deshidratar sus alimentos.

**Contenido de humedad:** El contenido de agua de una fruta o vegetal puede variar debido a la temporada de crecimiento, a la precipitación y factores ambientales, así como al grado de madurez de los alimentos.

**Corte:** El corte debe ser en rebanadas uniformes (no mayores a 1/4"/64 mm de grosor), distribuya uniformemente en una sola capa en las charolas de secado.

## Limpieza

NO UTILICE productos químicos fuertes ni materiales abrasivos para la limpieza. NO sumerja ninguna porción de este aparato en agua, excepto las charolas. Limpie el interior con un paño o esponja, agua tibia y detergente suave.

**Este aparato no tiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Cualquier reparación que vaya más allá de la descrita en la Sección de Limpieza solo podrá realizarla un Representante de Servicio Autorizado. Consulte la garantía disponible en línea.**

# PREPARACIÓN

## Tratamiento previo

El tratamiento previo de los alimentos no es un procedimiento esencial al usar su deshidratador de alimentos Excalibur®. Hay básicamente dos tipos de tratamiento previo: inmersión y el blanqueado o escaldado.

## Inmersión

La inmersión es un tratamiento utilizado para evitar la oxidación de frutas y verduras.

**Bisulfito de sodio:** Al mezclarse con agua, el bisulfito de sodio es la forma líquida del azufre. Es el antioxidante más efectivo y barato. Use solo bisulfito de sodio de grado alimenticio, preparado especialmente para el deshidratado. El bisulfito de sodio se encuentra disponible directamente a través de Excalibur®.

**Si presenta reacciones alérgicas al azufre, consulte con su médico antes de usar bisulfito de sodio como medio de inmersión.**

**Frutas:** Mezcle 1-1/2 cucharadas soperas de bisulfito de sodio en un galón (3.7 l) de agua. Remoje las rebanadas de frutas durante cinco minutos y las frutas en mitades durante quince minutos. Enjuague.

**Vegetales:** Se recomienda el blanqueado o escaldado por vapor. Agregue 1 cucharada pequeña de bisulfito de sodio por cada taza de agua hirviendo y escalde de la forma normal. Este procedimiento se recomienda especialmente para vegetales que van a guardarse durante más de tres meses.

**Inmersión en ácido ascórbico-ácido cítrico:** Es simplemente una forma de la Vitamina C. El ácido cítrico se encuentra en todas las frutas cítricas. Este tipo de ácido cítrico para inmersión se encuentra disponible a través de Excalibur®, en farmacias o tiendas naturistas en forma de cristal, polvo o tabletas. Remoje el producto preparado en una solución de 2 cucharadas soperas de polvo por 1 cuarto (946 ml) de agua durante dos minutos.

**Inmersión en jugo de frutas:** Los jugos cítricos, como la piña, el limón o la lima, pueden usarse como un antioxidante natural. Disuelva 1 taza de jugo en 1 cuarto (946 ml) de agua tibia y remoje durante 10 minutos. Nota: el jugo de frutas solo es un sexto de efectivo comparado al ácido ascórbico puro y puede agregar sabor a sus alimentos.

**Inmersión en miel:** La inmersión en miel es de uso frecuente para frutas que van a deshidratarse. La miel endulzará considerablemente la fruta, y también le agregará calorías. Disuelva 1 taza de azúcar en 3 tazas de agua caliente. Permita que la mezcla se enfríe hasta quedar tibia, y agregue 1 taza de miel. Remoje las frutas en pequeños lotes, retire con una cuchara ranurada y drene completamente antes de deshidratar.

## Escaldado

El escaldado, como medio de tratamiento previo, puede hacerse ya sea sumergiendo los alimentos en agua hirviendo o en vapor.

Este tratamiento previo en ocasiones es conocido como "blanqueado". Este método es más efectivo en frutas de piel dura (las que en ocasiones tienen un recubrimiento de cera protector natural) como las uvas, ciruelas, arándanos, etc. Al hervir las frutas en agua durante 1 a 2 minutos, la piel "se resquebraja" y permite que la humedad escape más fácilmente, reduciendo así el tiempo de secado.

# ALMACENAMIENTO Y RECONSTITUCIÓN

Los contenedores para alimentos secos deben ser a prueba de humedad y de insectos. Se recomiendan frascos de vidrio con tapas herméticas, bolsas de plástico con sello o selladas por calor. Las latas metálicas que son seguras para alimentos, como las latas de café o de galletas, pueden usarse para guardar las bolsas individuales como una protección adicional.

Almacene sus alimentos deshidratados en un área fresca, oscura y seca. La temperatura ideal de almacenamiento es de 50 a 60°F o de 10 a 16°C. Almacenar alimentos de esta forma protege adicionalmente los sabores y colores de sus productos deshidratados.

## Reconstitución

Los alimentos que han sido deshidratados correctamente, se rehidratan bien. Prácticamente regresan a su tamaño, forma y apariencia originales.

Un **evaporador eléctrico** es uno de los medios más eficientes y exitosos para rehidratar los alimentos. Los alimentos se colocan en el tazón para el arroz y se cubren con un líquido.

**Remojo:** coloque las piezas en una cacerola plana, cubra con el líquido y permita de 1 a 2 horas para que ocurra el proceso de rehidratación. Si rehidrata durante la noche, coloque la cacerola en el refrigerador.

**Agua hirviendo:** Para reconstituir vegetales, coloque una taza de los vegetales deshidratados en una taza de agua hirviendo, remoje durante 5 a 20 minutos. Prepare según su receta. Para reconstituir frutas, coloque una taza de agua y una taza de frutas deshidratadas en una cacerola y ponga a hervir hasta que suavicen.

**Cocción:** Para guarniciones de vegetales, cubiertas de frutas o compotas, use una parte de líquido por una parte de alimentos deshidratados. Para alimentos a utilizarse en soufflés, tartas y panes sin levadura, use dos partes de líquido por 3 partes de alimentos deshidratados. Al cocinar frutas, colóquelas en una cacerola con agua hirviendo, baje el fuego y hierva de 1 a 15 minutos o hasta que estén suaves.

# FRUTAS Y VERDURAS DISPONIBLES TODO EL AÑO

## Enero

**Buenas compras:** Aguacates, plátanos, repollo, coliflor, champiñones, peras, papas, nabos y calabaza de invierno.

## Febrero

**Buenas compras:** Aguacates, plátanos, brócoli, repollo, coliflor, kumquats o naranjitas chinas, mangos, champiñones, peras, tangerinas, calabaza de invierno.

## Marzo

**Buenas compras:** Alcachofas, espárragos, aguacates, plátanos, brócoli, uvas, kumquat o naranjitas chinas, lechuga, champiñones, rábanos, espinacas.

## Abril

**Buenas compras:** Espárragos, plátanos, repollo, achicoria, escarola, cebollas, piña, rábanos, ruibarbo, espinacas, fresas.

## Mayo

**Buenas compras:** Espárragos, plátanos, apio, papaya, chícharos, piña, papas, fresas, tomates, berros.

## Junio

**Buenas compras:** Aguacates, chabacanos, plátanos, melón liso, cerezas, maíz, pepino, higos, ejotes, limas, mangos, nectarinas, cebollas, duraznos, chícharos, pimientos, piña, ciruelas, calabaza de verano.

## Julio

**Buenas compras:** Chabacanos, plátanos, moras azules, repollo, melón liso, cerezas, maíz, pepinos, eneldo, berenjena, higos, manzanas gravenstein, manzanas, ejotes, nectarinas, oca, duraznos, pimientos, ciruelas, sandía.

## Agosto

**Buenas compras:** Manzanas, plátanos, betabel, moras, repollo, zanahorias, maíz, pepinos, eneldo, berenjena, higos, melones, nectarinas, duraznos, peras, pimientos, ciruelas, papas, calabaza de verano, tomates.

## Septiembre

**Buenas compras:** Manzanas, plátanos, brócoli, zanahorias, coliflor, maíz, pepinos, eneldo, higos, uvas, verduras, melones, oca, cebolla, chícharos, pimientos, papas, calabaza de verano, tomates, camotes.

## Octubre

**Buenas compras:** Manzanas, plátanos, brócoli, uvas, pimientos, persimóns o cakis, calabaza, camotes.

## Noviembre

**Buenas compras:** Manzanas, plátanos, brócoli, repollo, coliflor, arándanos, dátiles, berenjena, champiñones, calabaza, camotes.

## Diciembre

**Buenas compras:** Manzanas, aguacates, plátanos, uvas, limón, limas, champiñones, naranjas, peras, piña, tangerinas.



# CONSEJOS E IDEAS ÚTILES

## **Corte todos los artículos al mismo grosor.**

De lo contrario, se secarán a intervalos diferentes. Un rebanador es útil.

## **Prepare lotes pequeños o grandes.**

Si está preparando un lote pequeño, ponga las charolas vacías restantes en el deshidratador. Su deshidratador está diseñado para funcionar con todas las charolas o ninguna.

## **Uso y cuidado de las polipantallas.**

Se utiliza idealmente para alimentos más pequeños como zanahorias, arándanos, nueces, semillas y más.

Después de su uso, simplemente lave a mano con agua jabonosa tibia, enjuague y seque al aire. NO coloque polipantallas en el lavavajillas.

## **Experimente con los tiempos de secado.**

Los gustos de cada quien son diferentes. Puede que les gusten algunos alimentos deshidratados más tiempo, con una textura más crujiente o pueden gustarle otros, menos secos y con una textura más masticable. Asegúrese de tomar notas de los alimentos y los tiempos para que recuerde sus preferencias.

## **Guarde sus hojas Paraflexx® en el fondo de su deshidratador (se vende por separad).**

Esta es una buena manera de proteger sus hojas cuando no las esté usando. También pueden doblarse como un recolector de goteo en el fondo de su deshidratador para facilitar la limpieza.

## **Consejos de limpieza para sus hojas Paraflexx® (se vende por separad).**

NO REMOJE sus hojas Paraflexx®. Esto las dañaría. Simplemente límpielas con un lienzo humedecido en agua tibia jabonosa y limpie de nuevo, pero con el lienzo humedecido con agua limpia, y eso es todo.

## **Registre su garantía en línea:**

<http://www.ExcaliburDehydrator.com>

## **¿No tiene la seguridad de que sus alimentos estén lo suficientemente secos?**

Coloque algunos de sus alimentos en una bolsa de cierre hermético y verifique después de algunos minutos: si ve gotitas de agua en la bolsa, es necesario secar los alimentos más tiempo. Un poco de vapor es normal, a medida que se enfrían los alimentos.

## **Un lado de mis charolas de secado parece secarse antes que el otro.**

### **¿Qué debo hacer?**

Debido a que su deshidratador puede secar un lado más rápido que el otro, a mitad del ciclo de secado, puede girar 180° las charolas. Esto acelerará el proceso de deshidratado y reducirá el consumo de energía.

## **Mis manzanas y peras se han oscurecido a un color café óxido al secarse.**

### **¿Es seguro comerlas?**

Sí. Las frutas que han adquirido un color café son seguras de comer. Muchas frutas se oxidan durante el proceso de secado. La oxidación sucede mientras que la pulpa de la fruta es expuesta al aire. Puede reducir la oxidación al tratar previamente las frutas.

## **¿Por qué las orillas de mis cueros de fruta deben ser más gruesas que el centro?**

En los cueros de fruta, las orillas de la mezcla tienden a secarse primero. Si los lados tienen el mismo grosor que el centro, se secarán demasiado pronto y se volverán quebradizos.

## **Mis cueros de fruta son demasiado delgados y quebradizos. Me gustaría hacerlos como los que se venden comercialmente.**

### **¿Cómo puedo hacerlo?**

Las frutas frescas jugosas como las fresas pueden resultar demasiado líquidas para crear un cuero grueso y masticable como los de tipo comercial. Simplemente agregue un plátano al hacer el puré; la mezcla se hará más densa y el cuero de fruta también. Asegúrese de verter de 3/4 a 1 taza de puré en cada charola y permita que se extienda. Recuerde, el puré que ha vertido debe tener un grosor de 1/4" (64 mm) en los bordes.

## **Si hago polvo con mis vegetales secos, ¿en qué los podría usar?**

La cebolla y el ajo en polvo son, desde luego, los sazonadores más populares para carnes y salsas. Los tomates en polvo pueden reconstituirse y hacer puré de tomate, pasta, catsup, jugo o sopa. Los polvos son fáciles de hacer. Una licuadora o procesador de alimentos le dará la textura más fina. Simplemente ponga pedazos de vegetales secos en una licuadora o procesador. Guarde en frascos o botes herméticos.

## **A medida que los artículos se secan, ¿debería extraerlos para permitir mejor circulación para los alimentos más húmedos y evitar el secado excesivo?**

Sí, a medida que los alimentos se van secando, retírelos de las charolas y empáquelos. Las otras piezas aún húmedas deben permanecer en el deshidratador hasta que se sequen completamente. Sin embargo, si ha rebanado los alimentos en piezas uniformes y ha girado las charolas 180° a mitad del ciclo de secado, su carga debe terminar al mismo tiempo.

## **¿Tienen información más detallada en su manual?**

Dé una hojeadá al libro de nuestro deshidratador: ¡Consérvelo Naturalmente!, un libro de más de 250 páginas que contiene cientos de imágenes y diagramas a color. El libro detalla completamente cada aspecto del secado, desde hojas de menta hasta pistachos. Contiene instrucciones detalladas para ideas de manualidades, instrucciones para hacer yogur y queso, deshidratado de granos y hasta preparación de alimentos de bebé. Hay 275 recetas que utilizan frutas, vegetales, carnes y granos deshidratados en casa para que las pruebe, experimente con ellas o la use como guía al preparar sus propias recetas.

EN LAS SIGUIENTES PÁGINAS

# Recetas para deshidratadora

# CUEROS Y ROLLOS DE FRUTAS

## CUERO DE CEREZA Y CHABACANO

### INGREDIENTES:

1 taza de chabacanos  
1/2 taza de cerezas  
miel o azúcar al gusto

### INSTRUCCIONES:

Haga puré con los chabacanos y una pequeña cantidad de agua. Agregue las cerezas y el endulzante; licue y vierta sobre hojas Paraflexx®, papel para hornear o tapete de silicona. Deshidrate a 135°F/57°C hasta tener una consistencia de cuero.



Los cueros son una respuesta fácil a la pregunta frecuente de "¿Qué hay de comer?" Los sobrantes de yogurt y de frutas o verduras pueden ser hechos puré azucarado, sazonzarse y convertirse en bocadillos nutritivos altos en energía. Distribuya la mezcla hecha puré en una capa delgada sobre las hojas Paraflexx® o película plástica y deshidrate, para transformar el líquido en una botana masticable alta en energía. ¡Los cueros son tan fáciles de preparar!

Seleccione frutas y vegetales maduros o ligeramente sobremaduros (pero no descompuestos) que se mezclen y tengan un buen sabor juntos. Fresas y ruibarbo o plátanos y piña son grandes combinaciones. Lave, retire cualquier imperfección, tallos o huesos y pele si lo desea. Recuerde que la piel de las frutas y vegetales es alta en nutrientes. Haga puré en una licuadora hasta obtener una consistencia suave.

Vierta 1-1/2 a 2 tazas del puré o yogur sobre hojas Paraflexx® papel para hornear o tapete de silicona. Como los bordes tienden a secarse más rápidamente, el puré debe tener 1/8" (32 mm) de grosor en el centro y 1/4" (64 mm) de grosor en los bordes. Coloque el puré preparado en el deshidratador con la temperatura seleccionada en 135° F/57 °C. El tiempo promedio de secado es de 4-6 horas. Cuando el cuero haya secado, será algo brillante y no pegajoso al tacto. Permita que el cuero se enfríe y despréndalo de la charola. Enróllelo en una forma cilíndrica estrecha. Un trozo de la envoltura plástica medida para cubrir lo largo y ancho se envuelve firmemente alrededor del cuero.



# CARNE SECA

## Carne seca tipo barbecue del Oeste

### INGREDIENTES:

1 libra (453 g) de carne magra  
1 cuchar. pequeña de sal  
3 cuchar. soperas de azúcar mascabado  
1/4 cuchar. pequeña de pimienta  
1/3 taza de vinagre de vino tinto  
1/8 cuchar. pequeña de cayena en polvo  
1 cuchar. pequeña de cebolla en polvo  
1/2 cuchar. pequeña de ajo en polvo  
1 cuchar. pequeña de mostaza en polvo

### INSTRUCCIONES:

Mezcle todos los ingredientes excepto la carne en un plato plano o un tazón. Incorpore todo bien. Corte la carne en trozos de 3/16" (47mm) de grueso.

Coloque en la marinada asegurándose de que la carne quede cubierta. Cubra y refrigere durante 12 horas como mínimo. Coloque la carne en las charolas del deshidratador y seque a 155° F/68 °C hasta que la carne se agriete, aproximadamente de 5-6 horas. Rinde 1 porción.



Puede usar prácticamente cualquier combinación de los siguientes ingredientes: salsa de soja, inglesa, de tomate o barbecue; polvo de ajo, cebolla o curry, sal sazonzadora o pimienta. Seleccione un corte magro de carne cruda con la menor cantidad de grasa posible; entre más contenido de grasa, menor será el tiempo que pueda guardarse. La mejor forma de obtener trozos uniformes es usando una rebanadora de carnes, pero un cuchillo afilado también funcionará. Al usar un cuchillo, la carne parcialmente congelada se cortará en rebanadas más fácilmente. Corte la carne ya sea a lo largo o en contra de la fibra. La carne seca cortada a lo largo de la fibra resultará más masticable, mientras que cortada en contra será más suave, pero más quebradiza. Corte en tiras uniformes de 1" (2.5 cm) de ancho y 3/18" (95 mm) de grueso y de la longitud que desee y retire toda la grasa visible.

Deshidrate a 155°F-165°F / 68°C durante 4-6 horas aproximadamente. De vez en cuando elimine las gotitas de grasa que aparecen en la superficie. Al secar la carne, la temperatura ascenderá y descenderá alrededor del punto seleccionado, esto es importante para un deshidratado correcto. Su carne llegará a los 160°F/71°C si selecciona 155°F/68°C en el selector. Al probar la carne seca, hágalo siempre con un trozo que haya enfriado. La carne secada adecuadamente, se agrietará al doblarse, pero no se romperá.

Pescado/marisco	% de grasa
Abadejo	1.3
Arenque	2.8
Atún*	5.1
Bacalao	0.53
Bagre*	5.2
Blanco de España	1.3
Camarón	1.6
Corvina	2.5
Eperlano	2.0
Jurel	9.9
Lenguado	1.4
Lisa*	6.0
Merluza	0.5
Mero	1.0
Pargo	1.1
Perca	0.2
Perca amarilla	1.1
Perca de mar	1.4
Pescado blanco*	7.2
Pescado plano	4.3
Platija	1.4
Rape	1.5
Robalo	1.6
Rodaballo	3.5
Salmón*	9.3
Tiburón*	5.2
Trucha arco iris*	6.8
Trucha de lago	11.1
Trucha de mar	3.8

# VEGETALES

## Chips de col rizada y queso de nachos

### INGREDIENTES:

1 taza de nueces de la India  
1 taza de zanahorias rayadas  
1 taza de agua filtrada  
2 cuch. soperas de levadura nutricional  
2 cuch. pequeña de chile en polvo  
1/2 cuch. pequeña de jugo de limón  
1 cuch. soperas de sal  
1 cuch. pequeña de ajo en pasta (aprox. 2 dientes)  
1/2 cuch. pequeña de cebolla en polvo  
1/2 cuch. pequeña de comino molido  
1/8 cuch. pequeña de cayena  
1/2 libra de kale (col rizada) al vapor  
(alrededor de 1-1/2 manojos grandes)

### INSTRUCCIONES:

Remoje las nueces de la India en agua durante 4-6 horas. Enjuague y drene. Haga la salsa de queso combinando las nueces, zanahorias, agua, levadura nutricional, chile en polvo, jugo de limón, sal, ajo, cebolla en polvo, comino y cayena en polvo en una licuadora hasta que queden suaves y cremosos. Lave y seque la col. Combine la col con la salsa. Coloque las hojas sobre charolas del deshidratador Excalibur cubiertas con una película no adherente. Asegúrese de que las hojas no se toquen una con otra para que las hojas se sequen rápidamente y de manera uniforme. Deshidrate a 105 °F/41 °C hasta quedar crujientes (12 horas o más). Enrolle en trozos de tamaño comestible y sirva. Manténgase en refrigeración.

Puede deshidratar un vegetal diferente cada día durante un mes y aun así no terminar con la lista entera. Algunos son más adecuados para deshidratarse que otros, pero una vez que haya iniciado, deseará probar con todos.

Para conservar la mayoría de los beneficios de sus alimentos deshidratados, comience con vegetales maduros y en condiciones óptimas. Compre o seleccione los más crujientes, más frescos, y de mayor sabor que pueda obtener. El deshidratado retiene la mayoría de los nutrientes y el buen sabor, pero no puede mejorar la calidad original de los alimentos. Entre más fresco se encuentre el vegetal al ser procesado, mejor sabor tendrá al deshidratarse y cocinarse.

### Deshidratado:

Los vegetales tienen un contenido menor de humedad que las frutas, por lo que deben emplearse temperaturas de secado menores. Si la temperatura es demasiado alta, los trozos de vegetales se endurecerán. Ponga el termostato del deshidratador en 125°F/52°C y distribuya los vegetales en una sola capa en las charolas de secado. Deje espacio entre los trozos para permitir la circulación del aire, no los encime. Nota: Para tomates y cebollas, seque a 155°F/68°C en vez de 125°F/52°C. Para otras excepciones, siempre consulte el listado de alimentos individual antes de iniciar el secado. Pueden secarse diferentes vegetales juntos, siempre y cuando ninguno tenga un olor fuerte. Algunos vegetales de olor fuerte incluyen las cebollas, pimientos y coles de Bruselas. Seque en promedio de 4 a 14 horas.



# FRUTAS

## Galletas de moras azules

### INGREDIENTES:

2 tazas de moras azules  
2 taza de almendras  
escalde y remoje durante la noche  
1 taza de pasas remojadas (taza pequeña)

### INSTRUCCIONES:

Lique todos los ingredientes hasta obtener una consistencia de migajas. Vierta 1 cuch. pequeña de la mezcla sobre una charola del deshidratador Excalibur®. Deshidrate a 115°F/46°C durante 18 a 22 horas hasta quedar seco. Voltee las galletas aproximadamente a mitad del ciclo de secado.



Se va a divertir deshidratando frutas; son una de las formas más antiguas y populares de alimentos deshidratados. Disfrute las frutas secas como una botana de dulzura natural, en sus recetas favoritas, caramelizadas o en deliciosos cueros. Las manzanas, duraznos, plátanos y peras deshidratados son alimentos favoritos de siempre, pero ¿por qué ceñirse a lo ya probado? Atrévase a deshidratar dátiles, aventúrese con higos o anímese con persimóns o cakis. ¡Rétese a dominarlos todos!

### Reglas generales al deshidratar frutas

Si las frutas (o los vegetales) van a deshidratarse con la piel, deben lavarse completamente. Algunas frutas como las uvas y ciertas moras, tienen un recubrimiento de cera natural que debe eliminarse mediante el escaldado.

El corte en rebanadas uniformes determina la uniformidad con que se deshidratarán sus frutas.

### Deshidratado

La mayoría de las frutas carecen de un olor fuerte, así que no tema deshidratarlas juntas. No agregue frutas frescas a un lote que casi esté seco. Para instrucciones exactas, consulte la guía de deshidratación de frutas.

# MEZCLAS DE FRUTAS SECAS, GRANOLA Y NUECES

## Nueces caramelizadas

### INGREDIENTES:

1 taza de nueces pacanas en mitades remojadas, escurridas y secadas con una toalla.

1/2 taza de jarabe de maple

1 cuch. pequeña de canela

Una pizca de nuez moscada

### INSTRUCCIONES:

Mezcle juntos las nueces remojadas, el jarabe de maple y la nuez moscada y distribúyalos sobre una hoja Paraflexx®. En su deshidratador Excalibur®, deshidrate las nueces a 105 °F/41 °C durante 12 horas o hasta que estén crujientes. Disfrute como una golosina, como complemento de ensaladas o use en postres como en la tarta de nueces de fondo oscuro. Guarde las nueces caramelizadas u otras nueces saborizadas en un contenedor hermético de vidrio en el refrigerador hasta por tres meses.

¿Busca una botana saludable para después de la escuela o un bocadillo saludable antes de un gran juego? ¿Está por salir a hacer senderismo? Las frutas deshidratadas y la mezcla de frutas secas son fáciles de hacer en un deshidratador Excalibur y puede personalizarlas de acuerdo a su gusto. Agregue frutas secas para incluir azúcares naturales, a la vez que controla el contenido de azúcar y sal. Estas botanas también reducen kilos de beneficios de frutas a solo gramos para obtener alimentos de peso ligero y botanas para excursiones más prolongadas.

### ¡Locos por las nueces!

Se recomienda remojar las nueces para prepararlas. Al remojarlas, se neutralizan los inhibidores de las enzimas, se activan las enzimas benéficas y se aumenta el contenido de vitaminas. Al terminar de remojar las nueces durante 8 a 16 horas, colóquelas en charolas de secado y deshidrate. El tiempo y la temperatura varían según la receta.

### Granola y barras energéticas

La mayoría de las granolas comerciales son altas en azúcar, contienen grasas y aceites no saludables y están llenas de ingredientes innecesarios. Prepare su propia combinación deliciosa de granola con todos los ingredientes benéficos que su cuerpo desea.

### Mezclas de frutas secas y alimentos para previsores

¡Usted se conoce bien! Con un Excalibur, puede preparar alimentos, botanas y postres deliciosos y saludables. Deshidrate y almacene por años, con una fracción del espacio y el peso de las latas.

# HIERBAS Y ESPECIAS

## Albácar

### INGREDIENTES:

#### Hojas de albácar

Esta hierba es un excelente sazonzador, empleado frecuentemente en la cocina italiana y mediterránea. Sus hojas agregan un sabor delicioso al tomate y plátanos de papas, jugos de verduras, mezclas de queso y huevo, ensaladas, y a muchos tipos de carnes. Aunque tiene un aroma parecido al clavo, el albácar en realidad pertenece a la familia de la menta. Las hojas deben secarse rápidamente para evitar la formación de hongos. Debido a su naturaleza muy delicada, trate al albácar con cuidado para evitar dañarlo.

### INSTRUCCIONES:

Lave las hojas la noche antes de cosecharlas; si las hojas aún están mojadas, pueden adquirir un color marrón al deshidratarse. Corte las hojas antes de que la planta florezca. Pueden hacerse cortes posteriores. Deseche las hojas que estén sucias. Coloque las hojas en las charolas dejando espacio de forma que no se toquen. Deshidrate las hojas a una temperatura inferior a los 95°F/35°C hasta que puedan desmoronarse en su mano.

Use su deshidratador Excalibur® para secar sus hierbas recién cosechadas. Compre cantidades a granel de hierbas y especias frescas, deshidrátelas y prepare té y sazonadores especiales. Ya no es necesario eliminar los restos de perejil... debido a que deshidratar hierbas y especias requiere de una preparación bastante sencilla.

### Preparación

Recorte primero cualquier parte marchita o descolorida de las plantas. Lave bien las hojas y tallos de la mayoría de las hierbas en agua fresca. El aditamento de rociado del fregadero es ideal para este propósito debido a que es suave. Las flores también deben lavarse completamente antes de desprender los pétalos. Elimine las partes dañadas. Mantenga las cabezas de flores enteras para usarse en té. Una vez que estén lo suficientemente secas, retire la capa exterior que cubre las semillas de las hierbas frotándolas entre sus manos. Asegúrese de deshidratar las semillas.

### Deshidratado

Coloque las plantas preparadas en las charolas en capas dispersas. Al deshidratar grupos grandes, retire las charolas alternadas para que la parte superior de los grupos de plantas no toquen la charola superior. La mayoría de hierbas y especias requieren de 2 a 4 horas para deshidratarse completamente, pero algunas pueden requerir más tiempo.

# PREMIOS PARA MASCOTAS

## Bocados de pollo de Fluffy

### INGREDIENTES:

8 oz. (226 g) de hígado de pollo hervido.  
1/2 taza de harina de maíz  
1 taza de harina de trigo  
1 cuch. pequeña de ajo en polvo  
1 cuch. pequeña de caldo de pollo en polvo  
1 huevo grande  
1 cuch. soperas de levadura en polvo  
2 cuch. soperas de aceite vegetal  
Queso parmesano, reserve.

### INSTRUCCIONES:

Procese todos los ingredientes en un procesador de alimentos hasta formar una masa. Haga bolitas con la masa de 1/4" (63 mm) de grueso. Coloque en charolas de deshidratar y espolvoree queso parmesano encima. Deshidrate a 155°F/68°C hasta que estén listos. Aproximadamente 1 hora antes de finalizar, corte en cuadros o en la forma que desee. Termine de deshidratar hasta que sequen completamente.

Más y más personas se están volviendo al sistema alimenticio, tratando de evitar ingredientes artificiales nocivos. Y cada vez más, las personas están investigando más acerca de lo que es bueno para los miembros de cuatro patas de la familia.

### Preparación

1. Use ingredientes saludables, frescos y enteros para preparar premios caseros para perros, sin aditivos ni conservadores.
2. En un tazón grande, mezcle todos los ingredientes y haga una bola en una tabla de cortar enharinada, haga bolitas de alrededor de 1/4" (63 mm) de grosor.
3. Corte con un molde de galletas en forma de huesitos o cualquier otro que le gustará a su mascota.

### Deshidratado

1. Deshidrate a la temperatura más alta: 145-155°F (63-68°C) hasta que estén listas, aproximadamente de 6 a 8 horas.
2. Para premios más crujientes, deshidrate más tiempo hasta obtener la consistencia deseada.



# YOGUR

## YOGUR CONGELADO

### INGREDIENTES:

1-1/4 taza de fresas, frambuesas, duraznos, plátanos deshidratados o de la fruta seca de su preferencia.  
1 taza de leche  
1 taza de yogur hecho en casa  
2-4 cuch. soperas de miel (opcional)

### INSTRUCCIONES:

Licue la fruta deshidratada con la leche en la licuadora. Agregue el yogur y la miel. Vierta en un contenedor para congelar. Congele hasta que se formen cristales alrededor de los bordes. Agite. Congele hasta estar firme. 4 porciones.

El yogur es extremadamente fácil de preparar. Todo lo que se necesita es 4 tazas de leche, 1/2 taza de leche en polvo y 2 cucharadas soperas de yogurt natural. Use la leche que desee; entera, baja en grasa o descremada. Sin embargo, el yogur debe ser natural y sencillo, no haga sustituciones.

### Preparación del yogur

Agregue la leche en polvo a la leche fresca y caliente hasta hervir durante unos segundos. Permita que la leche se enfríe a 120°F/49°C, a continuación tome 1/4 de taza de la mezcla e incorpore en el yogur. Cuando espese y adquiera una consistencia similar a la salsa, viértalo en la leche restante y mezcle bien.

Con una cuchara, ponga el yogur en contenedores transparentes de vidrio que tengan tapa o en contenedores de plástico para yogur. Coloque los contenedores en el fondo del deshidratador, seleccione la temperatura en 115°F/46°C y caliente durante 3 horas. Usar una temperatura mayor puede destruir los cultivos del yogur. Si el yogur está listo, enfríelo. De lo contrario, verifique el lote cada 15 minutos hasta que esté listo.

Una vez que el yogur terminado ha enfriado, agregue la fruta o el saborizante antes de ponerlo en el refrigerador. Si se desea endulzar, use azúcar en polvo o miel para mantener la textura densa y suave. Como variación, licue 1/2 taza de fruta con 1/4 de taza de agua y haga una salsa para verter sobre el yogur justo antes de consumir.



# LEUDAR PAN Y REGRESAR LO CRUJIENTE A LOS ALIMENTOS

## PAN DE TRIGO

### INGREDIENTES:

1 paquete de levadura seca 1/2 taza de agua caliente  
2 tazas de agua tibia 1/2 taza de azúcar mascabado  
2 cuch. soperas de azúcar 3 cuch. soperas de manteca vegetal  
2 cuch. pequeñas de sal 4 tazas de harina integral  
4 tazas de harina estándar

### INSTRUCCIONES:

Coloque la levadura en agua tibia, agregue azúcar, sal y harina blanca. Bata hasta suavizar. Cubra y ponga en un deshidratador tibio hasta que adquiera un color pálido y aparezcan burbujas en la superficie de la masa, aprox. 1 hora.

Combine agua caliente, azúcar mascabado y manteca vegetal. Enfríe hasta que esté tibio. Agregue la mezcla de la levadura y mezcle hasta que suavice. Voltee la masa sobre una superficie ligeramente enharinada. Amase alrededor de 10 minutos usando un poco de harina de trigo en sus manos hasta que la masa pierda su rigidez. Coloque la masa en un tazón engrasado. Cubra, deje crecer en el deshidratador tibio hasta que doble su tamaño. Presione la masa, corte a la mitad con un cuchillo.

Forme una bola con cada mitad; cubra y deje crecer durante 10 minutos. Coloque en moldes de pan ligeramente engrasados, cubra y deje crecer hasta el doble de su tamaño. Hornee a 375°F/191°C, aproximadamente de 40 a 50 minutos.

Sí, también puede usar su deshidratador Excalibur para leudar pan. Un deshidratador Excalibur puede marcar una gran diferencia al acelerar el tiempo para que la masa crezca. Retire las charolas del deshidratador, seleccione el termostato a 115°F/46°C y permita que la unidad se precaliente. Coloque en una cacerola plana con agua en el fondo del deshidratador. Inserte una charola de secado sobre el agua y coloque el tazón con la masa en la charola. Cubra la masa con un lienzo para evitar que se seque en exceso. Permita que la masa crezca de 30 minutos a 1 hora. Cuando haya leudado, continúe con la preparación de su receta.

### Regresar lo crujiente

No es necesario desechar galletas saladas, chips, galletas o cereales que han perdido la frescura. Póngalos a secar a 145°F / 63°C durante 1 hora.

### Migajas de pan, mezclar para relleno y sazonadores para aves

Coloque todos los tipos de pan que le sobren en su Excalibur para deshidratarlos y hacer migajas. Desmorone a mano o en su procesador de alimentos durante unos segundos. Almacene en contenedores herméticos hasta necesitarlos. Agregue sus hierbas o especias favoritas para preparar mezclas para rellenos, guarniciones y rellenos para aves.



# PASTA

## PASTA PRIMAVERA CON TOMATES DESHIDRATADOS

### INGREDIENTES:

8 oz (226 g) de pasta rotini, fusili o espirales, cruda  
1 cuch. sopera de aceite de oliva o aceite vegetal  
2 dientes de ajo picados  
1/8 cuch. pequeña de hojuelas de pimientos rojos  
1 taza de ejotes verdes tiernos, corte en trozos de 1" (2.5 cm)  
2 calabacitas pequeñas, rebanadas  
2 calabazas amarillas pequeñas en rebanadas  
1 taza de zanahoria rebanada finamente  
1 cebolla morada mediana, cortada en octavos  
1/4 de taza de caldo de pollo  
1/4 de taza de hojas frescas de albahaca ligeramente apretada, picadas  
1/2 taza de tomates deshidratados en aceite, picados  
1/4 de taza de queso parmesano rallado  
1/4 de taza de perejil fresco picado

### INSTRUCCIONES:

Prepare la pasta según las instrucciones del paquete. Drene. En un sartén mediano, caliente el aceite y el ajo. Agregue las hojuelas de pimientos rojos, agregue las calabacitas, calabazas, zanahorias y cebolla y sofría hasta que estén suaves y crujientes, aprox. 5 minutos. Agregue el caldo de pollo y deje hervir 1 minuto. Revuelva la pasta, los vegetales, el albahaca y los tomates deshidratados. Aderece con queso parmesano y perejil. Rinde 4 porciones.

Su deshidratador es perfecto para preparar pasta. Las variedades adquiridas comercialmente no pueden competir con el sabor de la hecha en casa.

Haga y corte la pasta según las instrucciones de la receta. No se necesitan estantes para pasta. Coloque las tiras de pasta recién hecha en capas sencillas en las charolas de su deshidratador. Seque de 2 a 4 horas a 135° F/57 °C. Almacene en contenedores herméticos. La pasta deshidratada puede utilizarse en sopas y guisos, como plato principal con mantequilla o en salsa de crema, tomate o queso

### Qué hacer con la pasta deshidratada

1. Es perfecta para sopas y estofados
2. Es excelente para cocinar en un termo y como comida lista preparada
3. Sírvala con su salsa favorita
4. Usar en ensaladas y en comidas de un solo platillo



# QUESO

## Queso cottage

### INGREDIENTES:

1 galón (3.7 l) de leche pasteurizada

4 cuch. soperas de yogur natural hecho en su deshidratador

1/2 taza de suero de leche fresco o 1/4 tableta de cuajo disuelta en 1/2 taza de agua tibia

### INSTRUCCIONES:

Ponga la leche en una vasija y caliente a temperatura ambiente, alrededor de 72°F/22°C. Agregue el yogur, el suero de leche o el cuajo y cubra la olla con una gasa de queso. Coloque la vasija en el deshidratador y mantenga la temperatura inferior a 85°F/29°C por 12 a 18 horas hasta que la leche se haya separado para formar una "cuajada" espesa y sólida y un líquido acuoso o "suero".

Cuando la leche haya espesado y se vea cuajada y un poco de suero en la superficie, el queso ha cuajado. Ahora su siguiente tarea es cortar la cuajada de la siguiente manera: Use un cuchillo de hoja larga y haga cortes con 1/2" (1.3 cm). (1) Sosteniendo el cuchillo de forma vertical, haga cortes rectos hacia arriba y hacia abajo a lo largo de la cuajada (2) Ahora incline el cuchillo y haga cortes diagonales a lo largo de su cuajada siguiendo los cortes del paso 1. Haga el primer corte a un ángulo de 45°, pero enderece gradualmente el cuchillo de forma que el último corte sea casi vertical (3). Repita el proceso del paso 2, solo que incline el cuchillo en la dirección opuesta (4). Ponga la temperatura de la vasija a 180°F/82°C y haga una serie final de cortes verticales para formar un patrón de cuadrícula en la superficie. Este proceso de corte en cubos ayuda a que el suero drene por completo.

Finalmente, coloque varias pulgadas de agua en una cacerola grande, coloque la vasija dentro y caliente a 115°F/46°C. Mantenga el queso cottage a esta temperatura durante 1/2 hora, revolviendo ocasionalmente. Una vez transcurrido el tiempo, forre un colador con la gasa y vierta la cuajada con el suero. Permita que el suero drene; de lo contrario, le dará al queso cottage un sabor ácido. Para eliminar aún más el sabor ácido, sumerja el colador en agua fría y revuelva suavemente la cuajada para retirar la última porción de suero. Permita que la cuajada drene completamente. Si lo desea, agregue 1 cucharada pequeña de sal por libra de queso cottage y de 4 a 6 cucharadas soperas de crema. Después de refrigerarse, su queso cottage estará listo para consumo de la forma en que se encuentra, o en ensaladas de frutas, dips, pays de queso y cacerolas.

Las bajas temperaturas de su deshidratador son ideales para convertir leche en queso cottage. El queso cottage es un tipo de queso fresco, o sea que no ha sido añejado. Los quesos duros, por otra parte, son prensados, sumergidos en cera de parafina y añejados. Longhorn, cheddar, colby y romano son ejemplos de quesos duros. Además, también existen quesos semiduros o suaves como: Scamor ze, Neufchatel y los productos untables a base de queso. Estos son generalmente de sabor más suave que los quesos duros y en caso de ser añejados, solo se hace por un período breve. Consulte el libro de Excalibur "Presérvelo naturalmente" para obtener más instrucciones acerca de la elaboración de queso.

# POPURRÍ, ARTESANÍAS Y MANUALIDADES

Su deshidratador puede ayudarle a satisfacer su creatividad al disminuir los tiempos de secado de cerámicas, artesanías de migajón o decoupage.

## Popurrí

Casi cualquier floración del jardín, así como hojas, hierbas, especias o conos pueden usarse para hacer popurrí. Se deben agregar fijadores para evitar que la fragancia del popurrí se evapore. Raíz de orris, benjuí, cáalamo y musgo de roble se usan regularmente como fijadores. Use fijeras y corte las hierbas y botones sin defectos; una hoja o pétalo descompuesto puede arruinar todo el popurrí. Distribuya los pétalos o hierbas sobre las charolas de secado. Trate de evitar deshidratar dos a la misma vez para evitar que diferentes fragancias se mezclen. Seque de 6 a 8 horas a 110°F/43°C hasta que quede seco y quebradizo. Deje enfriar.

## Fotografías

Trate y lave como de costumbre. Sacuda o seque el exceso de líquido. Coloque las fotos en una charola de secado hasta que no queden puntos húmedos. Nota: Solo seque fotos impresas en base de resina al agua. Otros tipos de fotos se arrugarán a menos de que les coloque un peso encima.

## Esferas de Pomander

Estos antiguos encantos aromáticos se deshidratan fácil y rápidamente en un deshidratador. Para cada esfera seleccione una manzana, limón, lima o naranja maduros y atractivos. Use un picahielo o un punzón para perforar orificios uniformes sobre toda la piel de la fruta e introduzca un clavo de olor entero en cada uno; la piel debe quedar completamente cubierta. Cubra completamente la esfera en una mezcla de 1/2 oz (14 g) de canela molida, 1/2 oz (14 g) de pimentón o nuez moscada, 1 cuch. pequeña de raíz de orris en polvo y una pizca de brillo de escarcha. Deje la esfera en la mezcla durante varios días, volteando ocasionalmente. A continuación, coloque en una hoja Paraflex® y ponga en el deshidratador Excalibur con el termostato en la temperatura más baja. Seque hasta que encoja y disminuya su peso, finalmente ate un listón o cuerda alrededor para colgar.

## Cuentas secas para macramé

Con un poco de ingenio, puede deshidratar vegetales para usar como cuentas en macramé u otras manualidades.

## Artesanías en masa o migajón

El migajón o masa es divertido para niños y adultos. Haga la masa, envuélvala, tréncela, séllela o presiónela para hacer placas para pared, aros para servilletas, joyería, figurillas, pequeñas esculturas e incluso adornos navideños.





# Excalibur®

## INHALTSVERZEICHNIS

Einführung	1
Wichtige Sicherheitshinweise	2
Lernen Sie Ihren Dörrautomaten kennen	2
Fehlerbehebung	2
Vor dem Gebrauch	3
Anwendung	3
Leitfaden zum Trocknen von Obst	4
Leitfaden zum Trocknen von Gemüse	5
Rohkost	6
Trocknungsleitfaden	7
Vorbereitung	7
Aufbewahrung & Wiederherstellung	7
Ganzjahres-Saison für Obst/Gemüse	8
Hilfreiche Hinweise & Tipps	9

## EINFÜHRUNG

Nach einem einfachen Prinzip arbeitend, entzieht der Excalibur® Dörrautomat Lebensmitteln das Wasser durch eine kontinuierliche Zirkulation thermostatisch geregelter Warmluft. Eine Vielzahl von Lebensmitteln kann getrocknet werden – von leuchtend goldenen Körnern feldfrischer Maiskolben bis hin zu Ringen von in-sel-süßer Ananas. Doch Obst und Gemüse sind nicht die einzigen Lebensmittel, die üblicherweise in einem Dörrautomat konserviert werden! Scheiben von Rind, Huhn, Fisch oder sogar Hirschfleisch können in einer Kombination aus Soßen und Gewürzen mariniert und leicht in hausgemachtes Jerky verwandelt werden. Ein Becher Joghurt, auf ein Blatt Paraflexx®, Backpapier oder eine Silikon-Backmatte gestrichen, trocknet und wird zu einem farbintensiven, taffartigen Snack oder Fruchtleder.

[ExcaliburDehydrator.com](http://ExcaliburDehydrator.com)

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und/oder Verletzungen zu verringern, einschließlich der folgenden:**

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
2. Dieses Gerät erzeugt während des Gebrauchs Hitze. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knöpfe. Benutzen Sie immer Topflappen oder Ofenhandschuhe, bis das Gerät abgekühlt ist.
3. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, setzen Sie Kabel, Stecker oder das Gerät selbst niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus und tauchen Sie sie nicht darin unter.
4. Eine enge Überwachung ist erforderlich, wenn ein Gerät von Kindern oder in deren Nähe verwendet wird.
5. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Teile anbringen oder entfernen und vor der Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder entfernen und bevor Sie es reinigen. Zum Trennen vom Strom schalten Sie alle Bedienelemente auf „aus“ und ziehen dann den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.
7. Betreiben Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Kabel zu ersetzen oder zu verbinden. Geben Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung an den Hersteller zurück (siehe Garantie).
8. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Verletzungen führen.
9. Nicht im freien oder für gewerbliche Zwecke verwenden.
10. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsplattenkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
11. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von nassen Oberflächen oder Wärmequellen wie einem Gas- oder Elektroherd oder in einen beheizten Ofen.
12. Beim Bewegen eines Geräts, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.
13. Wenn das Gerät über einen Geräteeinlass verfügt, stecken Sie zuerst den Stecker in das Gerät und dann in die Wandsteckdose. Zum Trennen schalten Sie alle Bedienelemente auf „aus“ und ziehen dann den Stecker aus der Wandsteckdose.
14. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
15. Verwenden Sie das Gerät immer nur auf einer hitzebeständigen, trockenen, stabilen und ebenen Oberfläche.
16. Sorgen Sie bei der Verwendung dieses Geräts für ausreichende Belüftung an allen Seiten und oben für die Luftzirkulation. Lassen Sie dieses Gerät während des Gebrauchs nicht mit Vorhängen, Wandverkleidungen, Kleidung, Geschirrtüchern oder anderen brennbaren Materialien in Berührung kommen.
17. Dieses Produkt ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem vorgesehen.
18. Seien Sie vorsichtig beim Berühren der Rückseite des Dörrautomaten. Dieser Bereich wird heißer sein als der Rest des Geräts.
19. Betreiben Sie den Dörrautomaten nicht länger als 48 Stunden am Stück. Nach 48 Stunden ziehen Sie den Stecker und lassen das Gerät 2 Stunden abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
20. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Führen Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Schutzgitters für den Ventilator des Dörrautomaten ein.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF NUR FÜR DEN HAUSHALTGEBRAUCH

### EXCALIBUR HYPERWAVE PULSE™ TECHNOLOGIE

Die neue, wegweisende Technologie von Excalibur bietet zusätzliche Sicherheit und Leistungsfähigkeit. Dank der neuen Hyperwave Pulse™ Technologie wird eine präzisere Temperaturkontrolle sowie eine schnellere Trocknung ermöglicht, während die korrekte Funktion des Gebläses kontinuierlich elektronisch überwacht wird. Die Temperaturschwankung optimiert das Trocknen der Oberflächenfeuchtigkeit und transportiert die innere Feuchtigkeit effizienter an die trockenere Oberfläche. Anwender werden in regelmäßigen Abständen eine leichte Veränderung der Gebläsegeschwindigkeit bemerken – dies ist eine normale Funktion dieses Modells.

# LERNEN SIE IHREN DÖRRAUTOMATEN KENNEN

## Eingelassener Arbeitsbereich

Zutaten ganz einfach vorbereiten

## LED-Bedienfeld

Einstellbares Thermostat 85 bis 165 °F (29 bis 74 °C) für bis zu 60 Stunden

## Klare Glstüren im französischen Stil

## Zubehör

- 6 Trockenschale / 0,89 m<sup>2</sup> Kapazität (DH06SC)
- 10 Trockenschale / 1,49 m<sup>2</sup> Kapazität (DH10SC) (nicht abgebildet)
- 1 Poly-Matte
- 1 Krümelblech
- Digitales Rezeptbuch



<https://excaliburdehydrator.com/pages/pindownload>

## Hyperwave Pulse™-Technologie

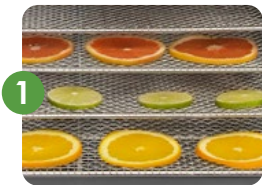
Reguliert die Temperatur, um Oberflächenfeuchtigkeit zu trocknen und die innere Feuchtigkeit an die Oberfläche zu transportieren.

## Parallex™ Horizontal AirFlow

Verteilt die Luft für schnelles und gleichmäßiges Trocknen.



## SO EINFACH WIE:



1 Einfach waschen, schneiden und die Lebensmittel auf die Dörrautomat-Schalen legen.



2 Als Nächstes die Schalen in den Dörrautomaten stellen und die Zeit(en) sowie Temperatur(en) einstellen.



3 Zum Schluss die getrockneten Lebensmittel entnehmen und in einem luftdichten Behälter oder Beutel aufbewahren. Die Schalen sind spülmaschinengeeignet.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Alle Excalibur® Dörrautomaten werden vor dem Versand auf elektrische und mechanische Fehler überprüft. Sollten Sie Schäden am Gerät durch unsachgemäßen Transport feststellen, melden Sie diese bitte dem Transportunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Excalibur® übernimmt keine Haftung für Transportschäden.

Problem	Mögliche Ursachen / Lösung
E1	Der Temperatursensor ist unterbrochen oder der Stecker ist lose. Kontaktieren Sie uns.
E2	Der Temperatursensor ist kurzgeschlossen oder beschädigt. Kontaktieren Sie uns.
Der Bildschirm zeigt keine Anzeige	Der Netzstecker fehlt. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. oder Das Netzkabel ist beschädigt. Kontaktieren Sie uns.
Anomale Anzeige des Bedienfelds	Die Leiterplatte ist beschädigt. Kontaktieren Sie uns. oder Fehler im Bedienfeld. Kontaktieren Sie uns.
Tastenfehler	Taste beschädigt. Kontaktieren Sie uns. oder Die Leiterplatte ist beschädigt. Kontaktieren Sie uns.

For Product Registration or if you have Warranty Questions,  
please contact Excalibur Customer Service at [www.ExcaliburDehydrator.com](http://www.ExcaliburDehydrator.com)

# VOR DER VERWENDUNG

## Reinigung:












Wischen Sie alle Teile des Geräts vor dem ersten Gebrauch ab. Verwenden Sie KEINE scharfen Chemikalien oder scheuernden Materialien zur Reinigung. Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser. Reinigen Sie das Innere des Geräts mit einem Tuch oder Schwamm, warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Zur Reinigung der Schalen und des Poly-Siebs diese einfach von Hand mit warmem Seifenwasser waschen, abspülen und an der Luft trocknen lassen. Das Reinigen in der Spülmaschine wird nicht empfohlen.

# GEBRAUCHSANWEISUNG



Befolgen Sie die nachstehenden Schritt-für-Schritt-Anweisungen, um den Trocknungsprozess zu starten und abzuschließen.  
**Stellen Sie den Dörrautomaten auf eine flache, trockene, stabile und hitzebeständige Oberfläche.**  
**Achten Sie darauf, dass rund um das Gerät mindestens 5 cm Freiraum vorhanden ist, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.**

**HINWEIS: Bei der ersten Verwendung dieses Geräts kann leicht Rauch und/oder Geruch auftreten. Dies ist bei vielen Heizgeräten normal und verschwindet nach einigen Anwendungen. Wir empfehlen, den Dörrautomaten vor dem Einlegen der Lebensmittel 30 Minuten lang bei 74 °C (165 °F) laufen zu lassen.**

1. Legen Sie saubere Lebensmittel auf die Schale(n) – überladen Sie die Schale nicht und überlappen Sie die Lebensmittel nicht. Schließen Sie die Tür.
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Das Gerät piept.
3. Drücken Sie die  -Taste. Die Standardtemperatur ist automatisch auf 74 °C (165 °F) / 8 Stunden eingestellt.  
Um von °F auf °C zu wechseln, halten Sie die  -Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Temperatur wird automatisch auf °C umgestellt.
4. Regulierbare Temperatur 29 – 74 °C (85 – 165 °F). Drücken Sie die  -Taste. Dann drücken Sie  ,  , um die Temperatur nach oben oder unten einzustellen.
5. Die Zeit kann zwischen 30 Minuten und bis zu 60 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die  -Taste. Dann drücken Sie  ,  , um die Zeit nach oben oder unten anzupassen.
6. Drücken Sie die  -Taste, um den Trocknungsprozess zu starten.
7. Drücken Sie die  -Taste erneut, um den Trocknungsprozess zu pausieren und bei Bedarf Temperatur oder Zeit anzupassen.
8. Drücken Sie die  -Taste, um das Gerät auszuschalten.
9. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.



Lebensmittel	Vorbereitung	Textur	Zeit
Äpfel	Schälen, entkernen und in 1/4"-Scheiben oder Ringe schneiden. Nach Wunsch mit Zimt bestreuen.	Biegsam	7-15 stunden
Aprikosen	Waschen, halbieren, entkernen und schneiden. Mit der Rückseite nach unten auf die Tablett legen.	Biegsam	20-28 hours
Bananen	Schälen und in 1/8"-Scheiben schneiden.	Lederartig oder Knusprig	6-10 stunden
Beeren	Ganz lassen. Bei Beeren mit Wachshaut vorher durch Einritzen vorbehandeln.	Lederartig	10-15 hours
Kirschen	Stiele und Kerne entfernen, halbieren und mit der Haut nach unten klebrig auf die Tablett legen. Werden wie Rosinen, auf Übertrocknung achten.	Lederartig & Klebrig	13-21 stunden
Preiselbeeren / Cranberries	Gleiche Vorgehensweise wie bei Beeren.	Biegsam	10-12 stunden
Feigen	Waschen, beschädigte Stellen entfernen, vierteln und in einer Schicht mit der Haut nach unten legen.	Biegsam	22-30 stunden
Trauben	Waschen, Stiele entfernen, halbieren oder ganz lassen, Haut nach unten. Blanchieren reduziert die Dörrzeit um 50 %.	Biegsam	22-30 stunden
Nektarinen	Waschen, entkernen und schälen. In 3/8"-Scheiben schneiden, Haut nach unten.	Biegsam	8-16 stunden
Pfirsiche	Waschen, entkernen und schälen. Optional in 1/4"-Scheiben schneiden.	Biegsam	8-16 stunden
Birnen	Waschen, Kerngehäuse entfernen, schälen. In 1/4"-Scheiben oder Viertel schneiden.	Biegsam	8-16 stunden
Kaki / Persimonen	Waschen, Deckel entfernen, schälen und in 1/4"-Scheiben schneiden.	Lederartig	11-19 stunden
Ananas	Schälen, faserige Augen und Kern entfernen. In 1/4"-Scheiben oder Spalten schneiden.	Biegsam	10-18 stunden
Backpflaumen	Waschen, halbieren, entkernen und mit der Rückseite nach unten legen, um mehr Oberfläche der Luft auszusetzen.	Lederartig	8-16 stunden
Rhabarber	Waschen und in 1"-Stücke schneiden.	Lederartig	6-10 stunden
Erdbeeren	Waschen, Stiel entfernen und in 1/4"-Scheiben schneiden.	Lederartig & Klebrig	7-15 stunden
Wassermelone	Schale entfernen, in Spalten schneiden und Kerne entfernen.	Pliable & Sticky	8-10 stunden

\*Für rohe und lebendige Lebensmittel – bei 105 °F verwenden,





# GEMÜSE-DÖRRLEITFADEN

TROCKNET AM BESTEN BEI 125 °F / 52 °C

Lebensmittel	Vorbereitung	Textur	Zeit
Spargel	Waschen & in 1"-Stücke schneiden	Spröde	5-6 Stunden
Bohnen, Grüne oder Wachs	Waschen, Enden entfernen, in 1"-Stücke oder französisch schneiden	Spröde	8-12 Stunden
Rote Bete	Alles außer 1/2" der oberen Partie entfernen, gründlich bürsten, dämpfen bis zart. Abkühlen, schälen & in 1/4"-Scheiben oder 1/8"-Würfel schneiden	Lederartig	8-12 Stunden
Brokkoli	Waschen & trimmen, Stiele in 1/4"-Stücke schneiden, Röschen ganz trocknen	Spröde	10-14 Stunden
Kohl	Waschen, trimmen & in 1/8"-Streifen schneiden	Spröde	7-11 Stunden
Karotten	Waschen, Spitzen trimmen, optional schälen. In 1/8"-Würfel oder -Scheiben schneiden	Lederartig	6-10 Stunden
Sellerie	Gründlich waschen, Stiele trennen, in 1/4"-Streifen schneiden	Lederartig	3-10 Stunden
Mais	Entkolben, Seide trimmen & dämpfen bis Milch fest ist. Vom Kolben schneiden & auf Tablett verteilen, während des Trocknens mehrmals umrühren	Spröde	6-10 Stunden
Gurken	Waschen, 1/8"-Scheiben schneiden	Lederartig	4-8 Stunden
Auberginen	Waschen, schälen, 1/4"-Scheiben schneiden	Lederartig	4-8 Stunden
Pilze	Schmutz abbürsten oder mit feuchtem Tuch abwischen, 3/8"-Scheiben vom Hut bis Stiel schneiden, in einer Schicht auf Tablett verteilen	Lederartig	3-7 Stunden
Okra	Waschen, trimmen, 1/4"-Scheiben schneiden	Lederartig	4-8 Stunden
Zwiebeln	Wurzel, Deckel & Schale entfernen, 1/4"-Scheiben, 1/8"-Ringe oder hacken. Trocknen bei 145 °F / 63 °C	Lederartig	4-8 Stunden
Erbsen	Schoten öffnen, waschen, nur leicht dämpfen bis sie nachgeben, mit kaltem Wasser abspülen, mit Papiertuch trocken tupfen	Spröde	4-8 Stunden
Paprika	Stiel, Samen & weiße Teile entfernen, waschen & abtrocknen, hacken oder 1/4"-Streifen/Ringe schneiden	Lederartig	4-8 Stunden
Popcorn	Körner am Kolben lassen bis gut getrocknet, dann vom Kolben entfernen und trocknen bis schrumpelig	Schrumpelig	4-8 Stunden
Kartoffeln	Neue Kartoffeln verwenden, waschen & 4-6 Minuten dämpfen. Französische Scheiben, 1/4"-Scheiben, 1/8"-Ringe oder reiben	Spröde oder Lederartig	6-14 Stunden
Kürbis	In Stücke schneiden, Samen entfernen, backen oder dämpfen bis zart, Fruchtfleisch vom Kern abschaben, pürieren, auf Paraflexx®-Bögen oder Backpapier verteilen, nach dem Trocknen abdecken & rollen	Lederartig	7-11 Stunden
Sommerkürbis	Waschen, optional schälen, 1/4"-Scheiben schneiden	Lederartig	10-14 Stunden
Tomaten	Waschen & Stiele entfernen, 1/4"-Scheiben schneiden; Kirschen-/Traubentomaten halbieren, Haut nach unten trocknen	Lederartig oder Spröde	5-9 Stunden
Winterkürbis	Waschen, in Stücke schneiden, backen oder dämpfen bis zart, Fruchtfleisch pürieren, auf Paraflexx®-Bögen verteilen	Spröde	7-11 Stunden
Yams	Waschen, dämpfen bis gerade zart, schälen & 1/4"-Scheiben schneiden	Spröde	7-11 Stunden
Zucchini	Waschen & 1/4"-Scheiben schneiden oder für Chips 1/8"-Scheiben	Spröde	7-11 Stunden

\*Für rohe und lebende Lebensmittel – bei 105 °F verwenden, die Dörzeit verlängert sich.

# ROHE & LEBENDE LEBENSMITTEL

## Was sind lebendige Lebensmittel?

Ann Wigmore Foundation: „Lebendige oder rohe Lebensmittel sind ungekocht, frei von tierischen Produkten, biologisch angebaut, leicht verdaulich, reich an Enzymen und sehr nährstoffreich. Dazu gehören selbst gezogene, gekeimte Getreide und Bohnen, Gemüse, Früchte, Nüsse, fermentierte Zubereitungen, gedörrte Snacks und köstliche Desserts wie Obst- und Nusskuchen sowie Fruchteis.“

Es kommt zu keinem Nährstoffverlust durch die Hitze des Kochens. Rohe Lebensmittel sind für Ihren Körper leichter verdaulich als gekochte Lebensmittel. Die Enzyme sind der Grund, warum rohe Lebensmittel leichter verdaulich sind als gekochte. Wenn Lebensmittel gekocht werden, werden die Enzyme durch Hitze deaktiviert. Während des Verdauungsprozesses unterstützen die natürlichen Lebensmittelenzyme die körpereigenen Verdauungsenzyme dabei, die Nahrung in verdauliche Proteine zu zerlegen.

Das Trocknen (Dehydrieren) ist der beste Weg, die Essenz von rohem Obst und Gemüse zu bewahren. Beim Dehydrieren werden Lebensmittel keinen hohen Temperaturen ausgesetzt, wie sie beim Kochen oder bei traditionellen Konservierungsmethoden entstehen.

## Warum Excalibur® ideal für „lebendige Lebensmittel“ ist

Beim Trocknen von lebendigen Lebensmitteln gibt es zwei entscheidende Faktoren, um die Enzyme zu erhalten: die präzise Temperaturkontrolle und die richtige Trocknungszeit.

Der einstellbare Thermostat von Excalibur® ermöglicht eine genaue Steuerung der Lufttemperatur. Der rückseitig platzierte Ventilator mit dem Parallexx™ Horizontal-Airflow-Trocknungssystem sorgt für schnelles und gleichmäßiges Trocknen. Durch das Zusammenspiel dieser Funktionen bleiben die Lebensmittelttemperaturen niedrig genug, um Enzyme zu bewahren, während die Lufttemperatur hoch genug ist, um die Lebensmittel rasch zu trocknen – und so das Wachstum von Schimmel und Bakterien zu verhindern.

Der einstellbare Excalibur®-Thermostat wurde speziell dafür entwickelt, leichte Temperaturschwankungen in der Luft zu erzeugen. Dadurch bleibt die Temperatur der Lebensmittel während des gesamten Trocknungsprozesses besonders konstant.

## Lebensmitteltemperatur vs. Lufttemperatur

Während des Trocknungsprozesses ist die Temperatur der Lebensmittel in der Regel um 20 bis 30 °F niedriger als die Lufttemperatur, bedingt durch die Verdunstung.

## Enzyme und Temperatur

Unter Anhängern der Rohkost gibt es viele unterschiedliche Meinungen darüber, bei welcher Temperatur Enzyme deaktiviert werden. Die am häufigsten genannte Temperatur ist 118 °F / 47 °C (Lebensmitteltemperatur), basierend auf den Studien von Dr. Edward Howell.

## So verwenden Sie Ihren Dörrautomaten für „lebendige Lebensmittel

Laut Ann Wigmore und Viktoras Kulvinskas ist es der beste Weg, lebendige Enzyme zu bewahren und gleichzeitig das Risiko von Verderb oder Bakterienwachstum zu reduzieren, den Dörrautomaten in den ersten zwei bis drei Stunden auf die höchste Temperaturstufe einzustellen. Anschließend wird die Temperatur für die restliche Zeit auf unter 120 °F / 49 °C abgesenkt.



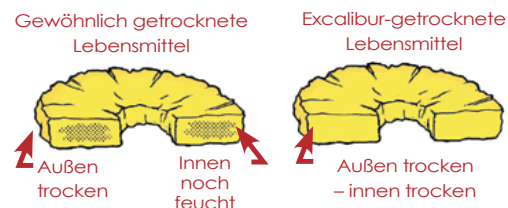
# EXCALIBUR HYPERWAVE PULSE™ TECHNOLOGIE

Excalibur trocknet **BESSER, SCHNELLER & SICHERER** – dank unserer **Hyperwave Pulse™** technologie!

Die neue, wegweisende Technologie von Excalibur bietet zusätzliche Sicherheit und Leistungsfähigkeit. Dank der neuen Hyperwave Pulse™ Technologie wird eine präzisere Temperaturkontrolle sowie eine schnellere Trocknung ermöglicht, während die korrekte Funktion des Gebläses kontinuierlich elektronisch überwacht wird. Die Temperaturschwankung optimiert das Trocknen der Oberflächenfeuchtigkeit und transportiert die innere Feuchtigkeit effizienter an die trockenere Oberfläche. Anwender werden in regelmäßigen Abständen eine leichte Veränderung der Gebläsesgeschwindigkeit bemerken – dies ist eine normale Funktion dieses Modells.

## Parallexx™ Horizontal-Airflow – schnelles, gleichmäßiges Trocknen.

Der Ventilator, das Heizelement und der Thermostat befinden sich auf der Rückseite. Kühle Luft wird angesaugt, erhitzt und gleichmäßig über jedes Tablett verteilt. Dieses exklusive Design ermöglicht ein schnelleres Trocknen der Lebensmittel, bewahrt mehr Nährstoffe und sorgt dafür, dass sie besser aussehen und schmecken – ganz ohne Drehen der Tablett.



# TROCKNUNGSANLEITUNG

## Trocknungszeit

Die Trocknungszeiten hängen stark von verschiedenen Faktoren ab: der Luftfeuchtigkeit, dem Feuchtigkeitsgehalt der zu trocknenden Lebensmittel und der Art der Zubereitung.

**Luftfeuchtigkeit:** Prüfen Sie bei Ihrem örtlichen Wetterdienst den Feuchtigkeitswert des Tages. Je näher die Luftfeuchtigkeit bei 100 % liegt, desto länger dauert es, bis Ihre Lebensmittel getrocknet sind.

**Feuchtigkeitsgehalt:** Der Wassergehalt von Obst oder Gemüse kann je nach Wachstumsperiode, Niederschlag, Umweltfaktoren und Reifegrad der Lebensmittel variieren.

**Schneiden:** Die Lebensmittel sollten gleichmäßig geschnitten werden (nicht dicker als 1/4 ") und gleichmäßig in einer einzigen Schicht auf den Dörrtablets verteilt werden.

## Reinigung

Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder scheuernden Materialien zur Reinigung. Tauchen Sie keinen Teil dieses Geräts in Wasser ein, außer die Tablett und den abnehmbaren Poly-Siebeinsatz. Reinigen Sie das Innere mit einem Tuch oder Schwamm, warmem Wasser und milder Seife.

**Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Jegliche Wartung, die über die in der Reinigungsanleitung beschriebenen Maßnahmen hinausgeht, darf nur von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden. Die Garantieinformationen sind online verfügbar.**

# VORBEREITUNG

## Vorbehandlung

Eine Vorbehandlung der Lebensmittel ist bei der Verwendung Ihres Excalibur®-Dörrgeräts nicht unbedingt erforderlich. Grundsätzlich gibt es zwei Arten der Vorbehandlung: Einlegen (Dippen) und Blanchieren.

## Einlegen

Einlegen ist eine Behandlung, die hauptsächlich dazu dient, zu verhindern, dass Obst oder Gemüse oxidiert.

**Natriumbisulfit:** Wird Natriumbisulfit mit Wasser gemischt, entsteht eine flüssige Schwefelform. Es ist das wirksamste und kostengünstigste Antioxidans. Verwenden Sie nur eine lebensmitteltaugliche Sorte von Natriumbisulfit, die speziell für das Dörren hergestellt wurde. Natriumbisulfit ist direkt über Excalibur® erhältlich. **Hinweis: Bei bekannter Schwefelallergie konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie Natriumbisulfit als Einlegebad verwenden.**

**Obst:** Mischen Sie 1 ½ Esslöffel Natriumbisulfit in 3,8 Liter Wasser. Legen Sie Obstscheiben fünf Minuten und halbiertes Obst fünfzehn Minuten ein. Anschließend abspülen.

**Gemüse:** Nur für das Dämpfblanchieren empfohlen. Fügen Sie 1 Teelöffel Natriumbisulfit pro Tasse (ca. 240 ml) Dämpfwasser hinzu und blanchieren Sie wie gewohnt. Dies wird insbesondere für Gemüse empfohlen, das länger als drei Monate gelagert werden soll.

**Ascorbinsäure-Zitronensäure-Einlegebad:** Dies ist einfach eine Form von Vitamin C. Zitronensäure kommt in allen Zitrusfrüchten vor. Solche Zitrus-Einlegebäder sind über Excalibur® oder in Apotheken bzw. Reformhäusern in Kristall-, Pulver- oder Tablettenform erhältlich. Legen Sie das vorbereitete Obst oder Gemüse 2 Minuten lang in eine Lösung aus 2 Esslöffeln Pulver pro 0,95 Liter Wasser ein.

**Obstsaff-Einlegebad:** Zitrusäfte wie Ananas-, Zitronen- oder Limettensaft können als natürliches Antioxidans verwendet werden. Rühren Sie 1 Tasse Saft in 0,95 Liter lauwarmes Wasser und legen Sie die Lebensmittel 10 Minuten ein. Hinweis: Fruchtsaft ist nur etwa 1/6 so wirksam wie reine Ascorbinsäure und kann den Geschmack der Lebensmittel verändern.

**Honig-Einlegebad:** Honig-Einlegebäder werden häufig für Früchte verwendet, die getrocknet werden sollen. Der Honig macht die Früchte deutlich süßer und erhöht den Kaloriengehalt. Lösen Sie 1 Tasse Zucker in 3 Tassen heißem Wasser auf. Lassen Sie die Mischung abkühlen, bis sie lauwarm ist, und fügen Sie 1 Tasse Honig hinzu. Tauchen Sie die Früchte in kleinen Mengen ein, nehmen Sie sie mit einem Schaumlöffel heraus und lassen Sie sie gründlich abtropfen, bevor Sie sie dörren.

## Blanchieren

Blanchieren als Vorbehandlung kann entweder durch kochendes Wasser oder durch Dämpfen der Lebensmittel erfolgen. Diese Vorbehandlung wird manchmal auch als „Checken“ oder „Rissbildung“ bezeichnet. Diese Methode eignet sich besonders für Früchte mit fester Schale (die manchmal eine natürliche schützende Wachsschicht haben), wie Trauben, Pflaumen, Preiselbeeren usw. Durch das kurze Kochen der Früchte in Wasser für 1 bis 2 Minuten „platzt“ die Schale, sodass die Feuchtigkeit leichter entweichen kann. Dadurch verkürzt sich die Trocknungszeit erheblich.

# AUFBEWAHRUNG & REHYDRIERUNG

**Behälter:** Getrocknete Lebensmittel sollten vor Feuchtigkeit und Insekten geschützt aufbewahrt werden. Empfohlen werden Glasbehälter mit fest verschließbaren Deckeln, Plastikbeutel mit Zippverschluss oder vakuum-/wärmeversiegelbare Beutel. Lebensmittelsichere Metall Dosen, wie Kaffeebehälter oder Keksdosen, können zusätzlich zum Schutz einzelne Beutel aufnehmen.

**Lagerung:** Getrocknete Lebensmittel sollten an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Die ideale Lagertemperatur liegt bei 50–60 °F / 10–16 °C. Durch diese Art der Lagerung bleiben Geschmack und Farbe Ihrer getrockneten Produkte länger erhalten.

## Rehydrierung

Richtig getrocknete Lebensmittel lassen sich gut rehydrieren. Sie nehmen nahezu wieder ihre ursprüngliche Größe, Form und ihr Aussehen an.

Ein elektrischer Dampfgarer ist eine der effizientesten und zuverlässigsten Methoden, Lebensmittel wieder zu rehydrieren. Die Lebensmittel werden in die Schüssel des Dampfgarers gelegt und mit Flüssigkeit bedeckt.

**Einweichen:** Legen Sie die Stücke in eine flache Schale, bedecken Sie sie mit der Flüssigkeit und lassen Sie sie 1 bis 2 Stunden einweichen. Wenn Sie über Nacht rehydrieren, stellen Sie die Schale in den Kühlschrank.

**Kochendes Wasser:** Um Gemüse wiederherzustellen, geben Sie 1 Tasse getrocknetes Gemüse in 1 Tasse kochendes Wasser. 5 bis 20 Minuten einweichen und anschließend nach Rezept zubereiten. Um Früchte wiederherzustellen, geben Sie 1 Tasse Wasser und 1 Tasse getrocknete Früchte in einen Topf und köcheln Sie sie, bis sie weich sind.

**Kochen:** Für Gemüsebeilagen, Obsttoppings oder Kompotte verwenden Sie 1 Teil Flüssigkeit auf 1 Teil getrocknete Lebensmittel. Für Lebensmittel, die in Soufflés, Kuchen oder Schnellbrot verwendet werden, fügen Sie 2 Teile Flüssigkeit auf 3 Teile getrocknete Lebensmittel hinzu. Beim Kochen von Früchten geben Sie diese in einen Topf mit kochendem Wasser, reduzieren die Hitze und köcheln 1 bis 15 Minuten, bis sie weich sind.

# JAHRESZEITLICHE VERFÜGBARKEIT VON OBST/GEMÜSE

## Januar

**Gute Einkäufe:** Avocados, Bananen, Kohl, Blumenkohl, Champignons, Birnen, Kartoffeln, Steckrüben und Winterkürbis.

## Februar

**Gute Einkäufe:** Avocados, Bananen, Brokkoli, Kohl, Blumenkohl, Kumquats, Mangos, Champignons, Birnen, Mandarinen, Winterkürbis.

## März

**Gute Einkäufe:** Artischocken, Spargel, Avocados, Bananen, Brokkoli, Grapefruit, Kumquats, Salat, Champignons, Radieschen, Spinat.

## April

**Gute Einkäufe:** Spargel, Bananen, Kohl, Chicorée, Endivie, Zwiebeln, Ananas, Radieschen, Rhabarber, Spinat, Erdbeeren.

## Mai

**Gute Einkäufe:** Spargel, Bananen, Sellerie, Papaya, Erbsen, Ananas, Kartoffeln, Erdbeeren, Tomaten, Brunnenkresse.

## Juni

**Gute Einkäufe:** Avocados, Aprikosen, Bananen, Cantaloupe-Melone, Kirschen, Mais, Gurken, Feigen, grüne Bohnen, Limetten, Mangos, Nektarinen, Zwiebeln, Pfirsiche, Erbsen, Paprika, Ananas, Pflaumen, Sommerkürbis.

## Juli

**Gute Einkäufe:** Aprikosen, Bananen, Blaubeeren, Kohl, Cantaloupe-Melone, Kirschen, Mais, Gurken, Dill, Auberginen, Feigen, Gravenstein-Äpfel, grüne Bohnen, Nektarinen, Okra, Pfirsiche, Paprika, Pflaumen, Wassermelone.

## August

**Gute Einkäufe:** Äpfel, Bananen, Rote Bete, Beeren, Kohl, Karotten, Mais, Gurken, Dill, Auberginen, Feigen, Melonen, Nektarinen, Pfirsiche, Birnen, Paprika, Pflaumen, Kartoffeln, Sommerkürbis, Tomaten.

## September

**Gute Einkäufe:** Äpfel, Bananen, Brokkoli, Karotten, Blumenkohl, Mais, Gurken, Dill, Feigen, Trauben, Blattgemüse, Melonen, Okra, Zwiebeln, Birnen, Paprika, Kartoffeln, Sommerkürbis, Tomaten, Yamswurzeln.

## Oktober

**Gute Einkäufe:** Äpfel, Bananen, Brokkoli, Trauben, Paprika, Kaki, Kürbis, Yamswurzeln.

## November

**Gute Einkäufe:** Äpfel, Bananen, Brokkoli, Kohl, Blumenkohl, Cranberries, Datteln, Auberginen, Champignons, Kürbis, Süßkartoffeln.

## Dezember

**Gute Einkäufe:** Äpfel, Avocados, Bananen, Grapefruit, Zitrone, Limetten, Champignons, Orangen, Birnen, Ananas, Mandarinen.



# NÜTZLICHE HINWEISE & TIPPS

## **Schneiden Sie alle Lebensmittel gleich dick.**

Andernfalls trocknen sie unterschiedlich lange. Ein Allesschneider ist hierbei hilfreich.

## **Kleine oder große Mengen trocknen.**

Wenn Sie eine kleine Menge trocknen, legen Sie die restlichen leeren Tablettts in den Dörrer. Ihr Dörrgerät ist so konzipiert, dass es mit allen oder gar keinen Tablettts arbeitet.

## **Verwendung und Pflege des Poly-Siebs.**

Ideal für kleinere Lebensmittel wie Karotten, Blaubeeren, Nüsse, Samen und mehr. Nach der Verwendung einfach von Hand mit warmem Seifenwasser waschen, abspülen und an der Luft trocknen. Nicht in die Spülmaschine geben.

## **Experimentieren Sie mit den Trocknungszeiten.**

Geschmäcker sind unterschiedlich. Manche Lebensmittel mögen Sie länger getrocknet für eine knusprigere Textur, andere kürzer für eine zähere Konsistenz. Notieren Sie Lebensmittel und Zeiten, damit Sie sich merken, wie es Ihnen am besten schmeckt!

## **Aufbewahrung der Paraflexx®-Blätter (separat erhältlich).**

Lagern Sie Ihre Blätter am Boden des Dörrers. So sind sie gut geschützt, wenn Sie sie nicht verwenden. Sie können außerdem als Tropfschutz am Boden des Dörrers dienen, um die Reinigung zu erleichtern.

## **Reinigungstipps für Paraflexx®-Blätter (separat erhältlich).**

Nicht einweichen! Das beschädigt die Blätter. Einfach mit einem warmen, seifigen Tuch abwischen und anschließend mit klarem Wasser nachwischen. Fertig.

## **Registrieren Sie Ihre Garantie online:**

<http://www.ExcaliburDehydrator.com>

## **Unsicher, ob Ihre Lebensmittel ausreichend getrocknet sind?**

Legen Sie einige Lebensmittel in einen luftdichten Beutel und prüfen Sie sie nach ein paar Minuten. Wenn Sie Wassertropfen im Beutel sehen, müssen die Lebensmittel noch weiter getrocknet werden. Ein leichter Nebel ist normal, wenn die Lebensmittel abkühlen.

## **Eine Seite meiner Dörrtablettts scheint schneller zu trocknen als die andere.**

### **Was soll ich tun?**

Da Ihr Dörrgerät möglicherweise eine Seite schneller trocknet als die andere, sollten Sie die Tablettts halbwegs durch den Dörrzyklus um 180° drehen. Dies beschleunigt den Trocknungsprozess und reduziert den Energieverbrauch.

## **Meine Äpfel und Birnen haben sich während des Trocknens dunkelbraun verfärbt.**

### **Sind sie noch essbar?**

a. Früchte, die eine bräunliche Farbe angenommen haben, sind sicher zu essen. Viele Früchte oxidieren während des Trocknungsprozesses. Oxidation tritt auf, wenn das Fruchtfleisch der Luft ausgesetzt wird. Durch eine Vorbehandlung der Früchte kann die Oxidation reduziert werden.

## **Warum sollten die Ränder meines Fruchtleaders dicker als die Mitte sein?**

Bei Fruchtleader trocknen die Ränder der Mischung in der Regel zuerst. Wenn die Ränder genauso dick sind wie die Mitte, trocknen sie zu schnell und werden spröde.

## **Meine Fruchtleader sind sehr dünn und brüchig. Ich möchte sie so machen wie die kommerziell verkauften.**

### **Wie kann ich das erreichen?**

Saftige frische Früchte, wie Erdbeeren, können zu flüssig sein, um ein dickes, zähes Leder wie bei den kommerziellen Varianten herzustellen. Durch das einfache Hinzufügen einer Banane beim Pürieren wird die Mischung dickflüssiger und das Fruchtleader ebenfalls. Gießen Sie  $\frac{3}{4}$  bis 1 Tasse Püree auf jedes Tablett und lassen Sie es sich ausbreiten. Denken Sie daran, dass das gegossene Püree an den Rändern  $\frac{1}{4}$  Zoll dick sein sollte.

## **Wenn ich meine getrockneten Gemüse pulverisiere, wofür könnte ich sie verwenden?**

Pulverisierte Zwiebeln und Knoblauch sind natürlich beliebte Gewürze für Fleisch und Saucen. Pulverisierte Tomaten können zu Tomatensauce, Tomatenpaste, Ketchup, Saft oder Suppe rehydriert werden. Pulver lassen sich leicht herstellen. Ein Mixer oder eine Küchenmaschine liefert die feinste Konsistenz. Geben Sie einfach die getrockneten Gemüsestücke in den Mixer und verarbeiten Sie sie. Anschließend in luftdichten Flaschen oder Gläsern aufbewahren.

## **Sollen Lebensmittel während des Trocknens aus den Tablettts genommen werden, um eine bessere Luftzirkulation für noch feuchte Lebensmittel zu ermöglichen und ein Überdörren zu vermeiden?**

Ja. Wenn Lebensmittel trocknen, nehmen Sie sie von den Tablettts und verpacken Sie sie. Die übrigen noch feuchten Stücke sollten im Dörrgerät verbleiben, bis sie vollständig getrocknet sind. Wenn Sie jedoch Ihre Lebensmittel gleichmäßig geschnitten und die Tablettts halbwegs durch den Zyklus um 180° gedreht haben, sollten alle Stücke gleichzeitig fertig sein.

## **Gibt es detailliertere Informationen in Ihrem Handbuch?**

Schauen Sie sich unser Dörrbuch „Preserve It, Naturally!“ an – ein über 250 Seiten starkes Buch. Es enthält hunderte Farbfotos und Diagramme! Das Buch behandelt jeden Aspekt des Dörrrens, von Minzblättern bis Pistazien. Es enthält detaillierte Anleitungen für Bastelideen, Joghurt- und Käseherstellung, Getreidetrocknung und sogar Babynahrung! Es bietet 275 Rezepte mit selbst getrocknetem Obst, Gemüse, Fleisch und Getreide, die Sie ausprobieren, experimentieren oder als Leitfaden für eigene Kreationen verwenden können. cheese making, dehydrating grains and even making baby food! There are 275 recipes using home dried fruits, vegetables, meats and grains for you to try, experiment with or use as a guideline while concocting your own!

DRY IT, YOU'LL LIKE IT.  
FAITES SÉCHER, VOUS AIMEREZ.  
DESHIDRÁTELO, LE GUSTARÁ.  
TROCKNE ES – DU WIRST ES MÖGEN.



LIKE OUR PRODUCT? LEAVE A REVIEW!  
VOUS AIMEZ NOTRE PRODUIT ? LAISSEZ-NOUS UN COMMENTAIRE !  
¿TE GUSTA NUESTRO PRODUCTO? ¡DEJA UNA RESEÑA!  
LIEBEN SIE UNSER PRODUKT? HINTERLASSEN SIE EINE BEWERTUNG!



Follow **Excalibur Dehydrators** on Social



[www.excaliburdehydrator.com](http://www.excaliburdehydrator.com)

*Excalibur*<sup>®</sup>

© 2026 The Legacy Companies, LLC  
Weston, FL 33331 | [ExcaliburDehydrator.com](http://ExcaliburDehydrator.com)